

Európsky fond pre utečencov

GRANTOVÁ ZMLUVA

Kód projektu: **SK 2007 ERF/B-1**

Názov projektu: **INTAS – integrácia azylantov na Slovensku (ďalej len „Zmluva“)**

uzatvorená podľa §51 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov

medzi

zodpovedným orgánom: Ministerstvo vnútra SR

so sídlom: Pribinova 2, 812 72 Bratislava

IČO: 00 151 866

DIČ: 2020571520

Bankové spojenie: štátna pokladnica

Číslo účtu: 7000182328/8180

zastúpeným štatutárnym zástupcom: Ing. Robert Hančák, generálny riaditeľ
sektie ekonomiky MV SR

(ďalej len „zodpovedný orgán“)

a

príjemcom pomoci: Spoločnosť ľudí dobrej vôle

so sídlom: Mäsiarska č. 13, 040 01 Košice

občianske združenie zapísané v registri občianskych združení

ČO: 00 695 246

DIČ: 2020763096

Bankové spojenie: UniCredit bank a.s.

Číslo účtu: 6625478001/1111

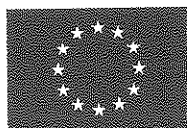
zastúpeným štatutárnym zástupcom: Iveta Liberková, prezident Spoločnosti ľudí
dobrej vôle

(ďalej len „príjemca“)

sa dohodli takto:

Článok 1 Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí grantu v rámci programového roku 2007 Európskeho fondu pre utečencov zodpovedným orgánom príjemcovi na



Európsky fond pre utečencov

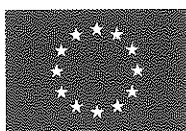
realizáciu projektu s názvom: *INTAS – integrácia azylantov na Slovensku* (ďalej len "projekt").

2. Prijemca grantu sa zaväzuje v rámci projektu vykonať tieto aktivity:
 - 2.1 poskytovanie sociálneho poradenstva a pomoci pre osoby s priznaným azylom v Integračnom stredisku Zvolen;
 - 2.2 poskytovanie sociálneho poradenstva a pomoci pre osoby s priznaným azylom a pre osoby so subsidiárnou formou ochrany;
 - 2.3 vyhľadávanie vhodného ubytovania pre osoby s priznaným azylom;
 - 2.4 jazyková príprava pre osoby s priznaným azylom a pre osoby so subsidiárnou formou ochrany;
 - 2.5 materiálna pomoc, podpora trvalej udržateľnosti účasti na občianskom a kultúrnom živote, doplnková zdravotná pomoc pre zraniteľné skupiny a pomoc v krízových a nepredvídateľných situáciách pre osoby s priznaným azylom, materiálna pomoc a pomoc v krízových a nepredvídateľných situáciách pre osoby s doplnkovou ochranou;
 - 2.6 organizovanie a riadenie projektu.
3. Prijemcovi bude priznaný grant za podmienok dohodnutých v tejto zmluve a jej prílohách, o ktorých prijemca prehlasuje, že si ich prečítal, vzal na vedomie a akceptuje ich v plnom rozsahu.
4. Prijemca prijíma grant a zaväzuje sa disponovať s poskytnutým grantom v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve a v jej prílohách a realizovať projekt na financovanie ktorého bol grant poskytnutý. Prijemca zodpovedná za efektívne a hospodárne používanie prostriedkov grantu a realizuje projekt na svoju vlastnú zodpovednosť.
5. Zodpovedný orgán sa zaväzuje, že na základe tejto zmluvy a pri splnení podmienok uvedených v tejto zmluve zabezpečí grant prijemcovi v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy a jej príloh .

Článok 2

Realizačné obdobie projektu a oprávnené výdavky projektu

1. Prijemca je povinný realizovať projekt najneskôr do 31. decembra 2008. Čas realizácie projektu je oprávneným obdobím.
2. Realizácia projektu sa začína v deň nasledujúci po dni účinnosti tejto zmluvy.

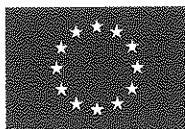


Európsky fond pre utečencov

3. Za oprávnené výdavky schváleného projektu môžu byť považované len výdavky, ktoré boli
 - 3.1 schválené výberovou komisiou a sú uvedené v prílohe č. 1 tejto zmluvy, odchýlky v rámci tohto schváleného rozpočtu sú oprávnené v súlade s bodom 9.2. prílohy č. 2 tejto zmluvy
 - 3.2 vznikli v oprávnenom období, najskôr v deň nasledujúci po dni účinnosti tejto zmluvy a boli vynaložené alebo priamo súvisia s obdobím najneskôr do posledného dňa realizácie projektu, pri dodržaní článku 14 prílohy č. 2 tejto zmluvy
 - 3.3 ich vznik a úhrada boli v súlade so slovenským právnym poriadkom a pravidlami oprávnenosti podľa právneho poriadku ES.

Článok 3 Financovanie projektu

1. Celkové oprávnené výdavky schváleného rozpočtu projektu dosahujú výšku 8 356 108,70 Sk (slovom osem miliónov trisťpäťdesiatšesť tisíc stoosem 70/100 korún slovenských) podľa výdavkových položiek uvedených v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
2. Prijemca je oprávnený získať grant do maximálnej výšky 100% z celkových schválených oprávnených výdavkov uvedených v schválenom rozpočte v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
3. Ak počas realizácie projektu výdavky na projekt presiahnu výšku schválenú v rozpočte v prílohe č. 1, prijemca sa zaväzuje financovať z vlastných zdrojov vzniknutý rozdiel medzi schváleným rozpočtom v prílohe č. 1 tejto zmluvy a celkovými výdavkami na projekt.
4. Predmet zmluvy bude financovaný z prostriedkov vyčlenených na tento účel, a to 25% zo zdrojov rozpočtu rozpočtovej organizácie Ministerstva vnútra Slovenskej republiky a 75% zo zdrojov Európskeho fondu pre utečencov (ďalej len „ERF“).
5. Zodpovedný orgán vyplatí grant príjemcovi vo forme jednotlivých preddavkových platieb a záverečnej platby. Preddavkové platby najviac do výšky 95% celkových výdavkov uvedených v bode 1 tohto článku budú poukázané v súlade s článkom 4 bod 1 tejto zmluvy. Záverečná platba do výšky schválených oprávnených výdavkov bude poukázaná po ukončení projektu.



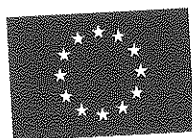
Európsky fond pre utečencov

6. Preddavkové platby ako aj záverečná platba budú poukázané Platobnou jednotkou Európskeho fondu pre utečencov zriadenou na Ministerstve vnútra Slovenskej republiky (ďalej len „platobná jednotka“) na účet príjemcu.
7. Platobná jednotka poskytuje príjemcovi prostriedky grantu bezhotovostne, v slovenských korunách, na osobitný účet príjemcu. Číslo účtu a názov banky príjemca oznámi zodpovednému orgánu písomne spolu s oznámením o začatí realizácie činnosti podľa projektu v súlade s článkom 5 bod 5 tejto zmluvy, bezodkladne po podpise zmluvy.
8. Konečná výška grantu sa určí na základe skutočne vynaložených, odôvodnených, preukázaných výdavkov a zároveň celková schválená výška grantu nesmie prekročiť schválené oprávnené výdavky uvedené v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
9. Príjemca je oprávnený realizovať platby bezhotovostne, s výnimkou platieb, ak jednotlivá platba realizovaná v hotovosti nepresiahne čiastku do 30 000,- Sk (slovom tridsať tisíc korún slovenských) mesačne. Platby v hotovosti príjemca preukáže pokladničným dokladom z pokladne príjemcu.

Článok 4

Povinnosti zodpovedného orgánu a platobné dojednanie

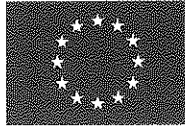
1. Zodpovedný orgán vyplatí grant príjemcovi v jednotlivých preddavkových platbách, ktoré budú poukazované nadväzne na predložené žiadosti o platbu. Výška prvej preddavkovej platby predstavuje 27% z celkovej schválenej sumy grantu, výška druhej preddavkovej platby bude činiť najviac 28% z celkovej schválenej sumy grantu a jej konkrétna suma bude stanovená na základe predloženej žiadosti o platbu, rovnako ako druhá preddavková platba bude stanovená i výška tretej preddavkovej platby. Štvrtá preddavková platba bude poukázaná do výšky najviac 95% schválenej sumy grantu. V prípade ak celková suma poukázaných preddavkov nebude predstavovať 95% schválenej sumy grantu bude poukázaná príjemcovi i ďalšia preddavková platba najviac do výšky 95% schváleného grantu. Poskytnutá preddavková platba musí byť zúčtovaná najneskôr do troch mesiacov od jej poskytnutia.
2. Prvá preddavková platba vo výške 27% rozpočtovaných výdavkov v schválenom rozpočte bude poukázaná príjemcovi do 20 dní po uzatvorení tejto zmluvy alebo podľa dátumu prijatia oznámenia o začatí realizácie činností podľa projektu spolu s uvedením čísla účtu a názvu banky. Druhá preddavková platba a nasledujúce preddavkové platby budú poukázané na



Európsky fond pre utečencov

základe predloženia žiadosti o platbu po zúčtovaní predchádzajúceho preddavku. Prijemca predloží žiadosť o platbu zodpovednému orgánu, vrátane dokladovania vynaložených výdavkov, v súlade s ustanoveniami článkov 14 a 15 Všeobecných podmienok platných pre zmluvy o udelení grantu v rámci Európskeho fondu pre utečencov (ďalej len „Všeobecné podmienky“) uvedených v prílohe 2 tejto zmluvy.

3. Záverečná platba bude poukázaná na základe poslednej žiadosti o platbu predloženej po ukončení realizácie projektu a jej výška bude závisieť od preukázania a schválenia celkových oprávnených výdavkov v rámci projektu. Úhrada záverečnej platby bude realizovaná najneskôr do 25 dní od schválenia celkových oprávnených výdavkov projektu zodpovedným orgánom.
4. Platby, s výnimkou záverečnej (poslednej) platby budú uskutočnené najneskôr do 20 dní od registrácie žiadosti o platbu doloženej všetkými podkladmi požadovanými podľa článku 2 prílohy č.2 tejto zmluvy.
5. Všetky žiadosti o platbu zo strany príjemcu musia byť doložené priebežnými správami o realizácii projektu, v súlade s ustanoveniami článku 2 Všeobecných podmienok v prílohe č.2 tejto zmluvy. Platba sa uskutoční vtedy, keď bude skontrolovaná a schválená požadovaná dokumentácia predložená k žiadosti o platbu. Doklady dokazujúce uskutočnenie výdavku príjemca predkladá v originálnom vyhotovení spolu s ich kópiou. Zodpovedný orgán po ukončení projektu označí originálne doklady a vráti ich príjemcovi.
6. Žiadosti o platbu zo strany príjemcu musia byť predložené vždy za celé kalendárne mesiace. Prvá žiadosť o platbu predstavuje zúčtovacie obdobie od dátumu uzatvorenia zmluvy do posledného dňa tohto mesiaca a dvoch nasledujúcich mesiacov. Druhá žiadosť o platbu predstavuje zúčtovacie obdobie za nasledujúce tri kalendárne mesiace od predchádzajúcej žiadosti o platbu. Tretia žiadosť o platbu predstavuje zúčtovacie obdobie za nasledujúce tri kalendárne mesiace od predchádzajúcej žiadosti o platbu. Štvrtá žiadosť o platbu predstavuje zúčtovacie obdobie za nasledujúce tri kalendárne mesiace od predchádzajúcej žiadosti o platbu. Piata žiadosť o platbu zahŕňa obdobie posledného mesiaca implementácie projektu, táto musí byť predložená do 5. februára 2009. V rámci záverečného zúčtovania je nevyhnutné predložiť žiadosť o platbu, ktorá zahŕňa celé obdobie implementácie projektu až do jeho ukončenia, táto musí byť predložená najneskôr do 20. marca 2009.
7. Termín predloženia prvej až štvrtej žiadosti o platbu je 25. deň druhého nasledujúceho mesiaca od posledného mesiaca príslušného zúčtovacieho



Európsky fond pre utečencov

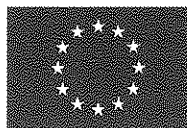
obdobia v rozsahu podľa článku 15 Všeobecných podmienok v prílohe č. 2 tejto zmluvy.

8. Nárokováný doklad príjemca preukazuje najmä prijatými daňovými dokladmi, faktúrami a výpismi z účtu. Zodpovedný orgán je oprávnený požadovať od príjemcu aj ďalšie relevantné podporné doklady a dokumenty.
9. V prípade dodávok zariadení pred uskutočnením záverečnej platby musí vždy predchádzať fyzická kontrola dodaných zariadení na mieste príjemcu. Príjemca je povinný predkladať pri obstaraní dlhodobého majetku plán odpisov a v súlade s rozhodnutím komisie z 20/1/2006, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania rozhodnutia Rady 2004/904/ES týkajúce sa oprávnenosti výdavkov v rámci opatrení spolufinancovaných ERF implementovaných v členských štátoch, článkom 12 si môže uplatňovať v rámci oprávnených výdavkov iba pomernú čiastku amortizácie jednotlivých položky zodpovedajúcu trvaníu projektu.
10. Príjemca je povinný podávať písomné hlásenia o celkovom postupe projektu aj mimo vyššie uvedených správ, v prípade, ak o to bude písomne požiadany zodpovedným orgánom do 15 dní.
11. Platobná jednotka do 20 dní od obdržania Vyhlásenia o overení k schváleným oprávneným výdavkom zodpovedným orgánom, oznámi príjemcom celkovú výšku zúčtovaného preddavku.

Článok 5

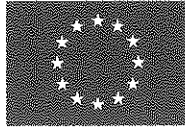
Ďalšie povinnosti príjemcu

1. Zodpovedný orgán podľa potreby určí audítorskú firmu na vykonanie auditu, ktorý bude zodpovedný orgán považovať za potrebný, aby sa uistil, že projekt sa realizoval a postupy zodpovedali zneniu tejto grantovej zmluvy. Príjemca akceptuje určeného audítora a súhlasí s tým, že bude pri takom audite plne spolupracovať a umožní audátorovi prístup k dokumentácii, prípadne ju predloží platobnej jednotke.
2. Príjemca sa zaväzuje, že sa podrobí výkonu kontroly zo strany oprávnených kontrolných orgánov a súhlasí s tým, že bude pri takej kontrole plne spolupracovať, umožní kontrolnému orgánu prístup k dokumentácii do päť rokov po ukončení realizácie projektu.



Európsky fond pre utečencov

3. Prijemca je povinný akceptovať zodpovedným orgánom určeného hodnotiteľa projektu a zároveň je povinný hodnotiacemu orgánu predložiť všetky podklady na vykonanie záverečného hodnotenia.
4. V prípade organizačnej zmeny, napríklad začlenenie do iného subjektu, prechádzajú všetky práva a záväzky vyplývajúce z tejto zmluvy na nástupnícky subjekt. V prípade zmeny vlastníka v časti alebo v celom rozsahu, alebo zmeny zakladateľa, je príjemca povinný zmluvne zabezpečiť prevod práv a povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy a následne o tom informovať zodpovedný orgán.
5. Prijemca je povinný informovať zodpovedný orgán o začatí realizácie projektu.
6. Prijemca je povinný pri získavaní tovarov, uskutočňovaní prác a poskytovaní služieb financovaných z grantu na základe tejto zmluvy postupovať podľa zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. V prípade zákaziek s nízkou hodnotou, ale ktorých cena je vyššia ako 200 tis. Sk, je žiadateľ povinný vykonať prieskum trhu.
7. Prijemca je povinný viesť jednoznačne rozlíšené účtovníctvo o realizácii projektu v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a vydanými vykonávacími právnymi predpismi v elektronickej podobe, ak tomu nebráni vážna prekážka. Prijemca je povinný uchovávať účtovné záznamy o realizovanom projekte po dobu 5 rokov po dátume ukončenia realizácie projektu, v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.
8. Prijemca je povinný po dobu trvania zmluvného vzťahu bezodkladne poistiť majetok, ktorý nadobudol z prostriedkov grantu. Prijemca je povinný oznámiť zodpovednému orgánu všetky zmeny a skutočnosti, ktoré majú alebo budú mať vplyv alebo súvisia s plnením tejto zmluvy do 10 dní od ich vzniku. Prijemca je povinný oznámiť zodpovednému orgánu každú poistnú udalosť týkajúcu sa realizácie projektu a informovať o poistnom plnení do 10 dní od jej vzniku.
9. Prijemca grantu predkladá zodpovednému orgánu prehľad nepriamych výdavkov s uvedením čísla účtovného dokladu a príslušnej sumy výdavkov. Podporné dokumenty k nepriamym výdavkom musí príjemca grantu uchovávať v originálnom vyhotovení pre priebežnú a následnú finančnú kontrolu. Nepriame výdavky môžu celkovo dosiahnuť max. 7% zo schválených oprávnených priamych výdavkov projektu.



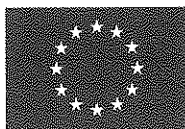
Európsky fond pre utečencov

10. Prijemca je povinný zabezpečiť publicitu Európskej únie v súvislosti s financovaním projektu z grantu Európskeho fondu pre utečencov v súlade s článkom 6 Všeobecných podmienok v prílohe č. 2 tejto zmluvy.

Článok 6

Záverečné ustanovenia

1. Právne vzťahy zmluvných strán sa riadia ustanoveniami tejto zmluvy a jej prílohami. Právne vzťahy touto zmluvou neupravené sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
2. Ukončenie zmluvného vzťahu, zmeny a doplnenia tejto zmluvy, vlastnícke práva, sankcie, dodacie podmienky, miesto plnenia a zodpovednostné vzťahy sa riadia Všeobecnými podmienkami platnými pre zmluvy o udelení grantu v rámci Európskeho fondu pre utečencov ako je uvedené v prílohe č.2 tejto zmluvy.
3. Práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov zmluvných strán.
4. Táto zmluva je uzavretá podľa práva Slovenskej republiky. Prípadné spory, vyplývajúce z tejto zmluvy sa budú riešiť prednostne mimosúdny zmierom. V prípade, ak nedôjde k dohode medzi zmluvnými stranami, budú prípadné spory vyplývajúce z tejto zmluvy postúpené vecne a miestne príslušnému súdu.
5. Príloha č. 1 „Žiadosť o grant“ a príloha č. 2 „Všeobecné podmienky platné pre grantové zmluvy Európskeho fondu pre utečencov“ tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
6. Túto zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán, pričom zmeny a doplnky musia byť vykonané vo forme písomného a očíslovaného dodatku k tejto zmluve.
7. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31. 12. 2013.
8. Akákoľvek komunikácia v súvislosti s touto zmluvou a jej prílohami musí byť písomná. Písomnosti musia byť označené číslom zväzku a názvom projektu a musia byť zasielané a doručené na adresy:



Európsky fond pre utečencov

Pre zodpovedný orgán:

Ministerstvo vnútra
Slovenskej republiky
Pribinova 2
812 72 Bratislava

Pre Prijemcu:

Spoločnosť ľudí dobrej vôle
Mäsiarska 13
040 01 Košice

9. Táto zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch v slovenskom jazyku, z ktorých každý má platnosť originálu. Jeden rovnopis obdrží zodpovedný orgán, jeden obdrží príjemca a jeden bude postúpený platobnej jednotke.
10. Táto zmluva nadobudne platnosť a účinnosť v deň podpisu oboch zmluvných strán.
11. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu a všetky jej prílohy pred jej podpisom prečítali, s jej obsahom a obsahom príloh a právnym účinkom z toho vyplývajúcim porozumeli, a s obsahom zmluvy a jej príloh súhlasia.

V Bratislave, dňa 29. 11. 2007

za zodpovedný orgán
Ing. Robert Hančák
generálny riaditeľ
sektora ekonomiky MV SR

Odtlačok pečiatky



V Bratislave, dňa 29. 11. 2007

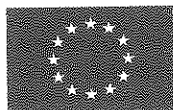
za príjemcu
Iveta Liberková
prezident Spoločnosti ľudí dobrej vôle

Odtlačok pečiatky

Spoločnosť ľudí dobrej vôle
Society of Goodwill
Mäsiarska č. 13
040 01 Košice

Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky

**Zodpovedný orgán
pre Európsky fond pre utečencov**



ŽIADOSŤ O GRANT

Referenčné číslo: SK 2007 ERF

Názov žiadateľa :	Spoločnosť ľudí dobrej vôle
-------------------	-----------------------------

Kód projektu	SK 2007 ERF/ 31
--------------	-----------------

(Len pre vnútornú potrebu)

A. ŽIADATEĽ

Nevyplnené údaje prečiarknite

A.1. INFORMÁCIE O ŽIADATEĽOVI			
Právnická osoba (PO):		Spoločnosť ľudí dobrej vôle	
Skrátené meno (ak sa používa):		SLDV, alebo Goodwill	
Sídlo PO:	PSČ	Obec (mesto a mestská časť)	Ulica, číslo domu
	040 01	Košice, (Košice-Staré mesto)	Mäsiarska č. 13
Právna forma		Občianske združenie	
IČO	00695246	DIČ	2020763096
Platca DPH	☐ ÁNO ☒ NIE		

A.2. ŠTATUTÁRNI ZÁSTUPCOVIA PRÁVNICKEJ OSOBY			
Titul	Meno	Priezvisko	Titul (za menom)
	Iveta	LIBERKOVÁ	
Adresa trvalého bydliska:	PSČ	Obec (mesto a mestská časť)	Ulica, číslo domu
	040 11		
Telefón (aj predvoľbu)	05		
	0	Fax	
E-mail			

A.3. KONTAKTNÁ OSOBA PRE PROJEKT (ADRESA PRE DORUČENIE) ¹			
Meno a priezvisko, titul			
Funkcia			
Adresa (vrátane PSČ)			
Telefón (aj predvoľbu)		Fax	
E-mail			

¹ Vyplniť len v prípade, ak štatutárny zástupca žiadateľa poverí konkrétnu osobu ako kontaktnú osobu pre projekt. Kontaktná osoba poskytuje informácie, spolupracuje s poverenými pracovníkmi pri monitorovaní, zodpovedá za realizáciu projektu. Nemá však oprávnenie na podpis akýchkoľvek dokumentov súvisiacich s projektom.

A.4. PROFIL ŽIADATEĽA	
Rok vzniku organizácie	1990
Kedy organizácia začala vyvíjať svoju činnosť	November 1990
Hlavné činnosti organizácie súvisiace s aktivitami projektu	Poslaním Spoločnosti od jej vzniku je aktívne sa podieľať na humanitárnej pomoci ľuďom, ktorí pre svoj trvalý, dlhodobý nepriaznivý zdravotný stav, zmenu štatútu svojho postavenia, alebo iné sociálne postihnutie, nie sú schopní sami sa plne o seba postarať.
Zdroje organizácie (nehnutelnosti, zariadenia, ľudské zdroje, financie)	Nehnutelnosti a finančné zdroje: ▪ Spoločnosť ľudí dobrej vôle je spoluvlastníkom v rozsahu $\frac{3}{4}$ podielu nehnuteľností v historickom jadre mesta Košíc, na Mäsiarskej ulici, č. 13. V tomto objekte sa nachádza sídlo organizácie. ▪ V obci Čelovce, boli z prostriedkov MPSVaR SR zakúpené nehnuteľnosti – 3 obytné budovy s areálom, ktoré sú účelovo-viazané pre zriadenie Detského domova pre maloletých bez sprievodu v Čelovciach. ▪ Spoločnosť ľudí dobrej vôle prenajíma časť priestorov v objekte na Mäsiarskej č. 13. v Košiciach. Finančné prostriedky využíva na údržbu objektu a prevádzku priestorov vyčlenených pre Spoločnosť ľudí dobrej vôle. ▪ Ďalším finančným zdrojom Spoločnosti sú od roku 2004 výnosy z 1% a 2% dane. ▪ Finančné zdroje Spoločnosť ľudí dobrej vôle získava na svoju činnosť najmä na základe predkladania projektov na národné a nadnárodné donorské organizácie a fondy. Zariadenia: ▪ Spoločnosť ľudí dobrej vôle má 3 ks motorové vozidlá, zakúpené z finančných zdrojov : ERF II, MPSVaR SR a ako dar sprostredkovaný UNHCR ▪ Spoločnosť v rámci projektov podporených IS EQUAL, UNDP, ERF a ako dar MÚ MV SR získala: 9 ks PC zostavy, 5 ks notebooky, 3 ks tlačiarne, 2 ks kopírky a 6 multifunkčné zariadenie. ▪ Kancelárske zostavy v 4 kancelárskych priestoroch Spoločnosti. Ľudské zdroje: <i>I. Zamestnanci na celý úväzok:</i> ▪ 3 právni poradcovia ▪ 12 sociálni pracovníci (jeden pracovník toho času na materskej dovolenke) ▪ 4 organizačno-technický pracovníci <i>II. Pracovníci na základe Dohody o vykonaní práce:</i> ▪ 2 skladoví pracovníci ▪ 1 pracovník na údržbu objektov ▪ 5 tlmočníkov ▪ 1 psychológ

	▪ 3 organizačno-technický pracovníci (pre ZT Opatovská Nová Ves, AZ Liptovské Vlachy, IS Zvolen) ▪ 8 lektorov slovenského jazyka ▪ 10 lektori prednášok v rámci projektu IS EQUAL ▪ 1 odborný dozor dielne ▪ 3 sociálni pracovníci IV. Pracovníci zamestnaní v rámci Mandátnych zmlúv: ▪ 4 lektori prednášok v rámci projektu IS EQUAL ▪ 4 ekonomicko-administratívni pracovníci	
Vedenie účtovníctva	☐ jednoduché ☒ podvojný	
Zoznam osôb oprávnených konať v mene organizácie	Meno	Pracovné zaradenie
	Iveta Liberková	prezidentka Spoločnosti
	V mene Spoločnosti ľudí dobrej vôle na základe stanov je oprávnený konať štatutárny zástupca organizácie – prezident Spoločnosti, ktorý je volený Valným zhromaždením, alebo prítomnými účastníkmi konferencie organizácie. Prezident Spoločnosti môže na niektoré úkony splnomocniť členov Predsedníctva Spoločnosti, prípadne revízora Spoločnosti. Splnomocnenie musí byť písomnou formou.	
	Rudolf Kozmáš	člen predsedníctva
	Žigmund Štiavnický	člen predsedníctva
	Július Staško	člen predsedníctva
	Klára Kovaľčíková	člen predsedníctva
	Karolína Zajacová	revízor organizácie

A.5. KAPACITA NA RIADENIE A REALIZÁCIU PROJETKU

Stručne popíšte projekty riadené vašou organizáciou počas posledných 5 rokov a ktoré spadajú do rámca tohto programu, pričom identifikujte každý projekt podľa nasledujúcich požiadaviek²

I. PROJEKTY FINANCOVANÉ V RÁMCI UNHCR ZÚ

1. Sociálne a psychologické, právne poradenstvo a asistencia pre osoby s priznaným azylom v SR

Projekt bol financovaný: UNHCR ZÚ.

a) cieľ a umiestnenie projektu

Od roku 1996 do roku 2005 Spoločnosť ľudí dobrej vôle realizovala ako partner UNHCR ZÚ na Slovensku, projekty zamerané na pomoc pri integrácii azylantov s trvalým pobytom v regióne východného Slovenska. Hlavným cieľom projektov bola pomoc novo priznaným azylantom pri ich orientácii sa v prostredí majoritnej spoločnosti, zorientovaní sa v sociálnej sieti v mieste bydliska, usmernenie pri ďalšom vzdelaní za účelom získania vhodného zamestnania. Všetky aktivity boli nasmerované na získanie samostatnosti a sebestačnosti azylantov v priebehu 3 rokov od získania azylu. Od roku 2005 Spoločnosť ľudí dobrej vôle s UNHCR ZÚ na Slovensku spolupracuje na projektoch zameraných na právne poradenstvo. Sociálne aspekty do projektov neboli zaradené z dôvodu nedostatku finančných zdrojov UNHCR ZÚ na Slovensku. Aj napriek tomu SEDV aj naďalej realizovala aktivity zamerané na pomoc pri integrácii azylantov. Pravidelne každý piatok sú odovzdávané azylantom potraviny, ktoré organizácia získava ako sponzorský dar od Carrefour a.s. market Košice. Spoločnosť organizuje verejne zbierky šatstva, obuvi, spotrebného materiálu, nábytku, pre túto cieľovú skupinu. Tento materiál im je pravidelne prerozdeľovaný.

b) výsledky projektu

Od roku 1996 pracovníci Spoločnosti pomáhali pri integrácii 206 osobám s dočasným útočiskom v SR a 120 osobám s priznaným azylom v SR. K 1.1. 2005 Spoločnosť evidovala 46 azylantov, ktorí získali štátne občianstvo (najvyšší stupeň integrácie), alebo mali už podanú žiadosť o pridelenie štátneho občianstva. 15 azylanti získavali prvotné informácie k získaniu štátneho občianstva a zabezpečovali za asistencie pracovníkov Spoločnosti doklady potrebné k žiadosti o štátne občianstvo. 20 osôb zahájilo integráciu v roku 2003 – 2004. 39 osôb po získaní azylu opustilo územie SR.

Počas realizácie sociálnych aspektov integračného projektu v rámci spolupráce s UNHCR, bola práca Spoločnosti na rôznych koordinačných stretnutiach hodnotená ako jedna z najlepšíh, na území SR.

c) náklady

Od roku 1996 bolo na integračné aspekty vo východoslovenskom regióne, v rámci projektov UNHCR vyčleňované priemerne 600.000,- Sk ročne.

Spoločnosť ľudí dobrej vôle z vlastných zdrojov zabezpečovala v rámci realizácie projektov zameraných na integráciu azylantov: vlastné priestory Spoločnosti; priemerne ročne získala materiál od sponzorov vo výške 500.000,- Sk.

Priemerne ročne získala finančné sponzorské dary, finančné prostriedky z grantov a fondov, ktoré boli účelovo viazané na riešenie utečeneckej problematiky vo výške 200.000,- Sk.

² Napríklad projekty financované z predvstupových fondov, zo štátneho rozpočtu, štrukturálnych fondov, vlastných zdrojov a iné.

d) finančné zdroje

Uvádžame celkové výšky schválených rozpočtov UNHCR pre Spoločnosť ľudí dobrej vôle:

rok 2002: UNHCR ZÚ na Slovensku: 992.723,20 Sk

rok 2003: UNHCR ZÚ na Slovensku: 1.369.408,10 Sk

rok 2004: UNHCR ZÚ na Slovensku: 1.479.540,10 Sk

Schválené rozpočty UNHCR pre rok 2005 a 2006 v sebe nezahŕňali integračné aspekty, preto ich neuvádzame.

e) úloha vašej organizácie v projekte

Spoločnosť ľudí dobrej vôle, ako implementačný partner UBHCR ZÚ na Slovensku zabezpečovala v rámci integračných aspektov projektu:

- sociálnu asistenciu a pomoc prostredníctvom sociálnych pracovníkov pre osoby s priznaným azylom v SR
- právna a psychologická asistencia a pomoc pre osoby s priznaným azylom v SR
- vyhľadávanie vhodného ubytovania, zabezpečenie základného vybavenia domácností pre osoby s priznaným azylom v SR
- pomoc pri získaní ďalšieho vzdelania, na základe ktorého je možné zabezpečiť zamestnanie pre osoby s priznaným azylom v SR
- asistencia a pomoc pre deti azylantov

II. PROJEKTY REALIZOVANÉ V RÁMCI EURÓPSKÝCH FONDŮ

1. Primárna integrácia osôb s priznaným azylom na Slovensku

Projekt bol financovaný: Európsky utečenecký fond (ERF II), spravovaný MV SR.

a) cieľ a umiestnenie projektu

Celkové ciele projektu:

A. pomoc pre novo priznaných azylantov počas pobytu v Integračnom stredisku:

B. pomoc pre osoby s priznaným azylom v SR po opustení Integračného strediska vo všetkých regiónoch Slovenska: Projekt sa realizuje vo všetkých regiónoch SR.

Spoločnosť ľudí dobrej vôle projekt realizuje v regiónoch východného a stredného Slovenska, realizačný partner projektu – Slovenská humanitná rada, projekt realizuje v regiónoch západného Slovenska.

Realizácia projektu bola schválená na obdobie : V/2006 – XI/2006.

b) výsledky projektu

Všetky aktivity projektu sú nasmerované na zabezpečenie integrácie azylantov do spoločnosti. Najväčší dôraz v predkladanom projekte sa kladie na tri základné faktory úspešnej integrácie:

1. ovládanie jazyka majoritnej spoločnosti
2. zabezpečenie dlhodobého bývania pre azylantov
3. pomoc pri získaní trvalého zamestnania

Predkladaný projekt zahŕňa komplexnú pomoc pre azylantov na celom území Slovenskej republiky. Zárukou dosiahnutia cieľov projektu sú samotní realizátori projektu : Spoločnosť ľudí dobrej vôle a Slovenská humanitná rada. V roku 2006 predpokladáme že MU MV SR prizná minimálne 30 azylov. Na území SR je v tomto období okolo 80 azylantov (ktorí získali azyl v roku 2004 a 2005), u ktorých zatiaľ nebola skonštatovaná úspešná integrácia. Po realizácii predkladaného projektu predpokladáme úspešnú integráciu u 30 osôb a u ďalších azylantov úspešné zahájenie integračného procesu.

c) náklady

Schválený rozpočet: 4.493.166,40 Sk

Konečné náklady nie je možné uviesť, nakoľko v čase predkladania návrhu projektu na ERF II, nebola realizácia projektu ešte ukončená.

d) finančné zdroje

Schválený rozpočet: 4.493.166,40 Sk.

e) úloha organizácie v projekte

Spoločnosť ľudí dobrej vôle realizovala všetky aktivity na dosiahnutie celkových cieľov, v regiónoch východného a stredného Slovenska a bola predkladateľom projektu.

2. Sociálne, právne a psychologické poradenstvo a asistencia, materiálna starostlivosť a zabezpečovanie voľnočasových aktivít žiadateľom o azyl a azylantom s dôrazom na starostlivosť o maloletých a ostatné zraniteľné osoby na Slovensku

Projekt bol financovaný : Európsky utečenecký fond, spravovaný MV SR.

a) cieľ a umiestnenie projektu

Hlavným cieľom Slovenskej humanitnej rady a Spoločnosti ľudí dobrej vôle je predovšetkým zlepšenie kvality života žiadateľov o azyl nachádzajúcich sa v azylových zariadeniach na území Slovenskej republiky a následné uľahčenie integrácie azylantov do spoločnosti formou poskytovania komplexných služieb. Projekt je realizovaný vo všetkých azylových zariadeniach MÚ MV SR, na celom území SR.

Realizácia projektu bola schválená na obdobie: V/ 2006 – XI/2006.

b) výsledky projektu

- Sociálne aspekty zahrnuté do projektu majú v prvom rade zabezpečiť nepretržitú asistenciu a pomoc pre žiadateľov o azyl prostredníctvom sociálnych pracovníkov v azylových zariadeniach.
- Prostredníctvom voľno-časových aktivít sa odbúra stres, pocit nepotrebnosti, beznádej a zároveň podporiť rozvoj osobného potenciálu každého z nich.
- Poskytovanie žiadateľom o azyl základné právne poradenstvo a taktiež prístup k právnemu zastupovaniu, nakoľko sami nedokážu dostatočne obhajovať svoje práva a tiež uplatňovať svoje ústavné právo na právnu ochranu.
- Poskytovanie psychologického poradenstva a doplnkovej zdravotnej pomoci.
- Zabezpečovanie základnej materiálnej pomoci.
- Výuka slovenského jazyka

c) náklady

Schválený rozpočet : 11.986.884,- Sk

d) finančné zdroje

Schválený rozpočet : 11.986.884,- Sk

e) úloha vašej organizácie v projekte

Spoločnosť ľudí dobrej vôle realizovala všetky aktivity na dosiahnutie celkových cieľov, v regiónoch východného a stredného Slovenska a bola partnerom predkladateľa

1. Primárna a sekundárna integrácia osôb s priznaným azylom na Slovensku

Projekt bol financovaný: Európsky utečenecký fond, spravovaný MV SR.

a) cieľ a umiestnenie projektu

Celkové ciele projektu:

A. pomoc pre novo priznaných azylantov počas pobytu v Integrovanom stredisku:

B. pomoc pre osoby s priznaným azylom v SR po opustení Integrovaného strediska vo všetkých regiónoch Slovenska: Projekt sa realizuje vo všetkých regiónoch SR.

C. pomoc pre osoby ktorým bola pridelená subsidiárna forma ochrany v SR

Spoločnosť ľudí dobrej vôle projekt realizuje v regiónoch východného a stredného Slovenska, realizačný partner projektu – Slovenská humanitná rada, projekt realizuje v regiónoch západného Slovenska.

Realizácia projektu bola schválená na obdobie : XII/2006 – XI/2007.

b) výsledky projektu

Všetky aktivity projektu sú nasmerované na zabezpečenie integrácie azylantov do spoločnosti. Najväčší dôraz v predkladanom projekte sa kladie na tri základné faktory úspešnej integrácie:

4. ovládanie jazyka majoritnej spoločnosti

5. zabezpečenie dlhodobého bývania pre azylantov

6. pomoc pri získaní trvalého zamestnania

Predkladaný projekt zahŕňa komplexnú pomoc pre azylantov na celom území Slovenskej republiky. Zárukou dosiahnutia cieľov projektu sú samotní realizátori projektu : Spoločnosť ľudí dobrej vôle a Slovenská humanitná rada. V roku 2006 predpokladáme že MÚ MV SR prizná minimálne 30 azylantov. Na území SR je v tomto období okolo 50 azylantov (ktorí získali azyl v roku 2003- 2007), u ktorých zatiaľ nebola skonštatovaná úspešná integrácia. Po realizácii predkladaného projektu predpokladáme úspešnú integráciu u 20 osôb a u ďalších azylantov úspešné zahájenie integračného procesu.

c) náklady

Schválený rozpočet: 5.303.354,- Sk

Konečné náklady nie je možné uviesť, nakoľko v čase predkladania návrhu projektu na ERF, nebola realizácia projektu ešte ukončená.

d) finančné zdroje

Schválený rozpočet: 5.303.354,- Sk

e) úloha organizácie v projekte

Spoločnosť ľudí dobrej vôle realizovala všetky aktivity na dosiahnutie celkových cieľov, v regiónoch východného a stredného Slovenska a bola predkladateľom projektu.

2. Sociálne, právne a psychologické poradenstvo a asistencia, materiálna starostlivosť a zabezpečovanie voľnočasových aktivít žiadateľom o azyl a azylantom s dôrazom na starostlivosť o maloletých a ostatné zraniteľné osoby na Slovensku II.

Projekt bol financovaný : Európsky utečenecký fond, spravovaný MV SR.

a) cieľ a umiestnenie projektu

Hlavným cieľom Slovenskej humanitnej rady a Spoločnosti ľudí dobrej vôle je predovšetkým zlepšenie kvality života žiadateľov o azyl nachádzajúcich sa v azylových zariadeniach na území Slovenskej republiky a následné uľahčenie integrácie azylantov do spoločnosti formou poskytovania komplexných služieb. Projekt je realizovaný vo všetkých azylových zariadeniach MÚ MV SR, na celom území SR.

Realizácia projektu bola schválená na obdobie: XII/ 2006 – XI/2007.

b) výsledky projektu

- Sociálne aspekty zahrnuté do projektu majú v prvom rade zabezpečiť nepretržitú asistenciu a pomoc pre žiadateľov o azyl prostredníctvom sociálnych pracovníkov v azylových zariadeniach.
- Prostredníctvom voľno-časových aktivít sa odbúra stres, pocit nepotrebnosti, beznádej a zároveň podporiť rozvoj osobného potenciálu každého z nich.
- Poskytovanie žiadateľom o azyl základné právne poradenstvo a taktiež prístup k právnemu zastupovaniu, nakoľko sami nedokážu dostatočne obhajovať svoje práva a tiež uplatňovať svoje ústavné právo na právnu ochranu.

Poznámka : Projekt v čase predkladania projektu k výzve ERF ešte nebol ukončený.

- Poskytovanie psychologického poradenstva a doplnkovej zdravotnej pomoci.
- Zabezpečovanie základnej materiálnej pomoci.
- Výuka slovenského jazyka

c) náklady

Schválený rozpočet : 9.544.183,40 Sk

Konečné náklady nie je možné uviesť, nakoľko v čase predkladania návrhu projektu na ERF, nebola realizácia projektu ešte ukončená.

d) finančné zdroje

Schválený rozpočet : 9.544.183,40 Sk

e) úloha vašej organizácie v projekte

Spoločnosť ľudí dobrej vôle realizovala všetky aktivity na dosiahnutie celkových cieľov, v regiónoch východného a stredného Slovenska a bola predkladateľom projektu.

3. Pozitívne ovplyvňovanie verejnej mienky majoritnej spoločnosti v záujme uľahčenia integrácie azylantov a migrantov do spoločnosti

Projekt je financovaný: Európskym sociálnym fondom IS EQUAL, spravovaný MPSVaR SR

a) cieľ a umiestnenie projektu

Podporiť systémový prístup k migračnej problematike v záujme postupného začleňovania migrantov do spoločnosti.

Toto chceme dosiahnuť prostredníctvom 2 špecifických cieľov:

1. Pripraviť a zrealizovať scitlivovanie majoritnej spoločnosti v záujme uľahčenia sociálnej integrácie migrantov.
2. Zvýšiť odbornosť pracovníkov v migračnej problematike.

Ciele budú naplnené prostredníctvom série osvetovo-edukačných aktivít pre majoritné obyvateľstvo a prostredníctvom vzdelávania odborníkov, ktorí pracujú s migrantmi.

Realizácia projektu bola schválená na obdobie : III./ 2005 – VI./2007.

b) výsledky projektu

Realizovanie 847 prednášok, klubových stretnutí pre majoritnú spoločnosť, vo všetkých regiónoch SR; realizovať 111 seminárov pre odborných pracovníkov ktorí pracujú s migrantmi, vo všetkých regiónoch SR; vytvorenie web stránky www.ludiaakomy.sk; realizácia dokumentárneho filmu, k pozitívnemu ovplyvňovaniu verejnej mienky; realizácia TV šotu; vytvorenie Rozvojového partnerstva na národnej úrovni; vytvorenie Rozvojového partnerstva na nadnárodnej úrovni.

c) náklady

Schválený rozpočet : 20.008.180,- Sk

d) finančné zdroje

Schválený rozpočet : 20.008.180,- Sk

e) úloha vašej organizácie v projekte

Spoločnosť ľudí dobrej vôle realizovala všetky aktivity na dosiahnutie celkových cieľov, v regiónoch východného a stredného Slovenska a bola predkladateľom projektu v rámci rozvojového partnerstva.

4. Dobrovoľné návraty

Projekt je financovaný: Európskym utečeneckým fondom, spravovaný MV SR.

a) cieľ a umiestnenie projektu

Spoločnosť ľudí dobrej vôle bola implementačným partnerom predkladateľa – IOM / Medzinárodná organizácia pre migráciu. Prostredníctvom projektu boli zabezpečované informačné stretnutia so žiadateľmi o azyl v zariadeniach MÚ MV SR a ÚHCP PPZ SR v regiónoch východného a stredného Slovenska. Osobám, ktoré prejavili o dobrovoľný návrat bola poskytnutá kompletná asistencia a pomoc pri dobrovoľnom návrate do krajiny pôvodu.

Realizácia projekt : II. /2005 – VIII. / 2005

b) výsledky projektu

Zabezpečenie návrat do krajiny pôvodu 7 osobám a realizácia 56 informačných stretnutí pre žiadateľov o azyl, ktorí boli umiestnení v ZT Opatovská Nová Ves, AZ Liptovské Vlachy a ÚPZC Sečovce.

c) náklady - 247.350,- Sk

d) finančné zdroje

Schválený rozpočet : 247.350,- Sk

e) úloha vašej organizácie v projekte

Spoločnosť ľudí dobrej vôle prostredníctvom troch monitorovacích pracovníkov v regiónoch východného a stredného Slovenska zabezpečovala realizáciu informačných skupinových stretnutí a pohovor s jednotlivcami, registráciu a zabezpečovanie administratívnych úkonov spojených s dobrovoľným návratom, komunikáciu s IOM a komunikáciu s vedením zariadení.

III. PROJEKTY REALIZOVANÉ V RÁMCI ZDROJOV VYTVORENÝCH ZO ŠTÁTNEHO ROZPOČTU V SPOLUPRÁCI S MÚ MVSR

1. Sociálna a materiálna pomoc a asistencia pre žiadateľov o azyl v ZT Opatovská Nová Ves

Projekt bol financovaný: zo štátneho rozpočtu (MÚ MVSR).

a) cieľ a umiestnenie projektu

Cieľom projektu bolo zabezpečiť sociálnu asistenciu a pomoc žiadateľom o azyl, prostredníctvom sociálnych pracovníkov mimovládnej organizácie, ktorých výkon práce je priamo v azylovom zariadení. Tento aspekt priamo dopĺňal aktivity zabezpečované MÚ MV SR. V čase zahájenia projektu bol projekt pilotný. Projekt bol realizovaný : od V. / 2002 do VI. / 2005.

b) výsledky projektu

Spoločnosť ľudí dobrej vôle počas realizácie projektov zabezpečila dvoj-smennú prevádzku sociálnej asistencie a pomoci pre žiadateľov o azyl v azylovom zariadení. Po dvoch realizačných obdobiach projektu sa tieto aktivity realizovali aj v dňoch pracovného pokoja a sviatkov. Takto realizovanými aktivitami sa prispelo k humanizácii podmienok v azylovom zariadení, k rozvoju voľno-časových aktivít, k výuke slovenského jazyka. V zariadení sa vytvorili priestory pre voľno-časové aktivity : detská miestnosť, vzdelávacia miestnosť a spoločenská miestnosť pre žiadateľov o azyl.

c) náklady

Rok 2002: 250.000,- Sk

Rok 2003: 250.000,- Sk

Rok 2004: 500.000,- Sk

Rok 2005: 250.000,- Sk

d) finančné zdroje

Schválené rozpočty Migračným úradom MV SR

Rok 2002: 250.000,- Sk

Rok 2003: 250.000,- Sk

Rok 2004: 500.000,- Sk

Rok 2005: 250.000,- Sk

e) úloha vašej organizácie v projekte

Spoločnosť ľudí dobrej vôle zabezpečovala prostredníctvom sociálnych pracovníkov výkon sociálnej asistencie a pomoci v azylovom zariadení ZT Opatovská Nová Ves.

2. Právo na azyl znamená právo na život

Projekt bol financovaný: zo štátneho rozpočtu (Úrad vlády SR).

a) cieľ a umiestnenie projektu

Informačná kampaň proti rasizmu a xenofóbií namierená na mládež. Prostredníctvom prednášok v rámci vyučovacích hodín etiky a občianskej náuky informovať stredoškolskú, učňovskú mládež a žiakov základnej školy o riešení utečeneckej problematiky na Slovensku. Projekt bol realizovaný v rokoch 2003 – 2005.

b) výsledky projektu

Realizácia 354 prednášok na školách vo východoslovenskom regióne.

c) náklady

Rok 2003: 120.000,- Sk

Rok 2004: 96.780,- Sk

Rok 2005: 64.720,- Sk

d) finančné zdroje

Rok 2003: 120.000,- Sk

Rok 2004: 96.780,- Sk

Rok 2005: 64.720,- Sk

e) úloha vašej organizácie v projekte

Spoločnosť ľudí dobrej vôle prostredníctvom lektorov organizácie realizovala prednášky v regiónoch východného Slovenska vypracovanie a tlač informačného letáku, distribúcia počas prednášok cieľovej skupine.

3. Zriadenie Detského domova pre maloletých bez sprievodu v Čelovciach

Projekt bol financovaný: zo štátneho rozpočtu (MPSVaR SR).

a) cieľ a umiestnenie projektu

Vytipovanie a zakúpenie vhodného objektu pre Detský domov pre maloletých bez sprievodu vo východoslovenskom regióne. Komunikácia so samosprávou a štátnou správou. Realizácia stavebných prác na objekte – vytvorenie vhodných podmienok pre účel zariadenia. Projekt sa realizuje od septembra 2004.

b) výsledky projektu

Súhlas obecného zastupiteľstva v Čelovciach so zriadením DD pre maloletých bez sprievodu v obci, na základe súhlasného stanoviska občanov. Zakúpenie areálu v obci Čelovec. Vybudovanie oplozenia areálu. Zakúpenie čističky odpadových vôd. Zahájenie realizácie nutných opráv.

c) náklady

Rok 2004: 13.800.000,- Sk

Rok 2005: 250.000,- Sk

Rok 2006: 280.000,- Sk

d) finančné zdroje

Rok 2004: MPSVaR SR 13.700.000,- Sk, Spoločnosť ľudí dobrej vôle 100.000,- Sk

Rok 2005: Spoločnosť ľudí dobrej vôle 250.000,- Sk

Rok 2006: Spoločnosť ľudí dobrej vôle 280.000,- Sk

e) úloha vašej organizácie v projekte

Spoločnosť ľudí dobrej vôle je zriaďovateľom, ako neštátny subjekt zariadenia, ktoré je prvé svojho druhu na Slovensku.

IV. PROJEKTY REALIZOVANÉ ZO ZDROJOV DOMÁCICH A ZAHRANIČNÝCH NADÁCIÍ A DONORSKÝCH FONDŮ

1. Monitoring cely policajného zaistenia v ÚPZC v Sečovciach

Projekt bol financovaný: Nadáciou Otvorenej spoločnosti.

a) cieľ a umiestnenie projektu

Monitoring ÚPZC v Sečovciach, právne a sociálne aspekty a ich dopad na cudzincov umiestnených v tomto zariadení. Projekt bol realizovaný v rokoch 2003 – 2004.

b) výsledky projektu

Monitorovanie dodržiavania ľudských práv zaistených; monitorovanie prístupu zaistených k právnomu poradenstvu a asistencie; monitorovanie sociálnych aspektov v zariadení; vypracovanie „Zborníka“.

c) náklady

Rok 2003: 270.000,- Sk

Rok 2004: 285.283,- Sk

d) finančné zdroje

NOS – OSF: 555.283,- Sk

e) úloha vašej organizácie v projekte

Pravidelný monitoring potrieb zaistených cudzincov v ÚPZC Sečovce; právne poradenstvo a asistencia pre zaistených; sociálna asistencia a pomoc pre zaistených a materiálna pomoc; vypracovanie Zborníka - výsledky monitoringu.

2. Monitoring cely policajného zaistenia v ÚPZC v Sečovciach

Projekt bol financovaný: Holandským veľvyslanectvom prostredníctvom fondu MATRAKAP.

a) cieľ a umiestnenie projektu

Projekt je pokračovaním projektov realizovaných zo zdrojov NOS – OSF. Monitoring ÚPZC v Sečovciach, právne a sociálne aspekty a ich dopad na cudzincov umiestnených v tomto zariadení. Projekt bol realizovaný v rokoch 2005 – 2006.

b) výsledky projektu

Monitorovanie dodržiavania ľudských práv zaistených; monitorovanie prístupu zaistených k právnomu poradenstvu a asistencie; monitorovanie sociálnych aspektov v zariadení; vypracovanie „Zborníka“.

c) náklady

Rok 2005: 274.344,- Sk

Rok 2006: 123.640,- Sk

d) finančné zdroje

MATRAKAP: 397.984,- Sk

e) úloha vašej organizácie v projekte

Pravidelný monitoring potrieb zaistených cudzincov v ÚPZC Sečovce; právne poradenstvo a asistencia pre zaistených; sociálna asistencia a pomoc pre zaistených a materiálna pomoc; vypracovanie Zborníka - výsledky monitoringu.

3. Projekty financované Ministerstvom zahraničných vecí prostredníctvom Rozvojovej zahraničnej pomoci prostredníctvom UNNDP

Projekt bol financovaný: MZVSR prostredníctvom UNNDP.

a) cieľ a umiestnenie projektu

Výstavba základnej školy v provincii KUNDUZ na severe Afganistanu. Projekt realizovaný v rámci dvoch samostatných projektov v roku 2005 a 2006.

b) výsledky projektu

Vybudovanie základnej školy v provincii Kunduz na severe Afganistanu; úprava exteriérov; vybavenie zariadenia interiérov; vybudovanie studne; vybudovanie sociálnych zariadení.

c) náklady

Rok 2005: 3.095.195,- Sk

Rok 2006: 3.660.000,- Sk

d) finančné zdroje

MZV SR / UNNDP: 6.755.195,- Sk

e) úloha vašej organizácie v projekte

Spolupracovať so štátnymi orgánmi Afganistanu; spolupracovať s miestnymi inštitúciami; prostredníctvom spolupracujúcej NGO z Afganistanu zabezpečovanie výstavby základnej školy a jej vybavenia.

Zdroje (uveďte prosím podrobnosti o zdrojoch, ku ktorým má Vaša organizácia prístup)

Ročný príjem počas posledných 3 rokov, z toho dotácie/ nenávratný finančný príspevok	rok 2004: 17.194.028,- Sk (dotácie : 16.054.823,-Sk) rok 2005: 5.984.990,- Sk (dotácie : 5.052.241,- Sk) rok 2006 : 16.343.004,- Sk (dotácie: 14.963.606,-Sk)
Počet zamestnancov (priemerný stav ku dňu podania žiadosti)	stály zamestnanci na celý úväzok: 19 pracovníci na Dohodu o vykonaní práce: 34 pracovníci na Mandátne zmluvy: 8
Investičný majetok (v tis. Sk)	19 042
Ďalšie relevantné zdroje ³	Spoločnosť ľudí dobrej vôle má v svojej evidencii 124 členov – dobrovoľníkov. Organizácia je členskou organizáciou Slovenskej humanitnej rady, hlási sa k programovému vyhláseniu Grémia tretieho sektora a Krajského grémia tretieho sektora Košického samosprávneho kraja. Spoločnosť ľudí dobrej vôle patrí k mimovládnym organizáciám, ktoré podpísali zmluvu o spolupráci s Košickým samosprávnym krajom a s Mestom Košice.

³ Napríklad dobrovoľníci, pridružené organizácie, siete a pod., ktoré by tiež mohli prispieť k realizácii projektu.

	Spoločnosť ľudí dobrej vôle v rámci nadnárodnej spolupráce schváleného projektu v rámci IS EQUAL má partnerské organizácie v Holandsku, Estónsku a Veľkej Británii. Od roku 2000 spolupracuje s ukrajinskou mimovládnu organizáciou NEKA. V roku 2007 bola založená pobočka Spoločnosti v Bratislave.
--	--

A.6. PARTNERI ŽIADATEĽA⁴	
Máte partnera na projekte?	☒ ÁNO ☐ NIE

⁴ Partner je akýkoľvek subjekt, ktorý spĺňa kritéria oprávnenosti záväzné pre žiadateľa o grant a ktorý sa zúčastňuje na realizácii projektu. Ak máte na projekte partnera vyplňte aj celú časť C. PARTNER ŽIADATEĽA a tabuľky D.3. a D.4. Žiadosti o grant.

B. PROJEKT

B.1. NÁZOV PROJEKTU

INTAS - integrácia azylantov na Slovensku

B.2. STRUČNÝ OPIS PROJEKTU (MAX 10 RIADKOV)

Predkladaný projekt má za cieľ zaviesť na celom území SR jednotný systém pomoci pre cieľovú skupinu pri jej integračnom procese. Pri tvorbe projektu sa kládol dôraz najmä na akceptovanie trendov súčasnej sociálnej politiky v SR a v susedných štátoch Európskej únie. Poskytované sociálne poradenstvo a pomoc majú viesť k tomu, aby si cieľová skupina projektu svoje práva spájala s povinnosťami k majoritnej spoločnosti a ku svojej rodine. Tento prístup je konkretizovaný prostredníctvom jednotlivých navrhovaných aktivít. Úspešnosť projektu výrazne závisí od komunikácie a spolupráce medzi všetkými orgánmi a organizáciami, ktoré prichádzajú do kontaktu s cieľovou skupinou. Aktivita projektu riešia primárnu a sekundárnu integráciu osôb s priznaným azylom, ako aj integráciu osôb so subsidiárnou formou ochrany.

B.3. PRIRADENIE PROJEKTU K OPATRENIU

Opatrenie A	Podmienky prijatia a azylové konanie	☐
Opatrenie B	Integrácia osôb uvedených v článku 3 Rozhodnutia Rady 2004/904/ES, ktorých pobyt v členskom štáte je dlhodobý a stály	☒
Opatrenie C	Dobrovoľné návraty osôb uvedených v článku 3 Rozhodnutia Rady 2004/904/ES za predpokladu, že nezískali novú štátnu príslušnosť a neopustili územie členského štátu	☐

B.4. MIESTO REALIZÁCIE PROJEKTU

Región ⁵	Na celom území celej Slovenskej republiky: - Košický samosprávny kraj - Prešovský samosprávny kraj - Banskobystrický samosprávny kraj - Žilinský samosprávny kraj - Bratislavský samosprávny kraj - Nitriansky samosprávny kraj - Trenčiansky samosprávny kraj - Trnavský samosprávny kraj
Zariadenia Ministerstva vnútra SR ⁶	Integračné stredisko Zvolen
Integračné byty	Košice, Lučenec a Bratislava
Iné	

⁵ V prípade realizácie projektu vo viacerých regiónoch (kraj), uveďte všetky regióny, ktorých sa projekt týka.

⁶ Uveďte konkrétne pobytové a záchytné tábory Migračného úradu Ministerstva vnútra SR a integračné stredisko, útvary policajného zaistenia pre cudzincov.

B.5. PREDPOKLADANÁ DĹŽKA TRVANIA REALIZÁCIE PROJEKTU⁷	
Predpokladaný začiatok realizácie projektu (dd.mm.rrrr)	01.12.2007
Predpokladaná dĺžka realizácie projektu (počet mesiacov)	13
Predpokladané ukončenie projektu (dd.mm.rrrr)	31.12. 2008

⁷ Minimálna dĺžka projektu je 6 mesiacov. Všetky aktivity projektu musia byť ukončené pred dátumom 31. december 2007.

HLAVNÉ CIELE PROJEKTU:

A. Pomoc pre osoby s priznaným azylom počas ich pobytu v Integračnom stredisku:

- sociálne poradenstvo a pomoc
- psychologické poradenstvo
- právne poradenstvo
- jazyková príprava
- odborná príprava (pre zaradenie sa do pracovného pomeru)
- materiálna pomoc
- voľnočasové a vzdelávacie aktivity
- doplnková zdravotná pomoc
- pomoc v krízových a nepredvídateľných situáciách

B. Pomoc pre osoby s priznaným azylom na celom území SR (osoby ktoré prešli, alebo dobrovoľne neprešli Integračným strediskom):

- sociálne poradenstvo a pomoc
- psychologické poradenstvo
- právne poradenstvo
- jazyková príprava
- pomoc pri vyhľadávaní vhodného dlhodobého ubytovania
- odborná príprava (pre zaradenie sa do pracovného pomeru)
- materiálna pomoc
- voľnočasové a vzdelávacie aktivity
- doplnková zdravotná pomoc
- pomoc v krízových a nepredvídateľných situáciách

C. Pomoc pre osoby, ktoré používajú subsidiárnu formu ochrany v zmysle smernice Rady 2004/83/ES z 29. 4. 2004, vo všetkých regiónoch Slovenska:

- sociálne poradenstvo a pomoc
- psychologické poradenstvo
- právne poradenstvo
- jazyková príprava
- finančná pomoc (podpora pri zabezpečení najnutnejších osobných potrieb)
- odborná príprava (pre zaradenie sa do pracovného pomeru)

ŠPECIFICKÉ CIELE PROJEKTU:

osoby s priznaným azylom:

- **Poskytovanie sociálneho poradenstva a pomoci** cieľovej skupine prostredníctvom odborných sociálnych poradcov. Prioritou je „zraniteľná skupina“ – deti, osamelé matky, chorí azylanti, prestarlí ...
- **Zabezpečenie jazykovej prípravy** pre cieľovú skupinu. Jednou zo základných podmienok pre úspešnú integráciu do majoritnej spoločnosti je aktívna znalosť slovenského jazyka, nakoľko komunikačná bariéra je najčastejšou prekážkou tohto procesu. Preto je nevyhnutné postupne ju odstraňovať už od začiatku pobytu klienta na území Slovenskej republiky.
- **Zabezpečovanie vzdelávania, odbornej prípravy, uznania kvalifikácií a diplomov.**
- **Podpora trvalej a udržateľnej účasti na občianskom a kultúrnom živote.**
- **Pomoc pri vyhľadávaní zamestnania, jeho získaní a udržaní.**
- **Podpora cieľovej skupiny pri predškolskej a školskej dochádzke na všetkých úrovniach.**
- **Zabezpečovanie nevyhnutnej materiálnej pomoci pre cieľovú skupinu.**
- **Zabezpečenie doplnkovej zdravotnej pomoci** a distribúciu k odborníkom najmä pre zraniteľné skupiny.
- **Pomoc v krízových a nepredvídateľných situáciách.**
- **Vyhľadávanie vhodného bytového fondu pre cieľovú skupinu.**
- **Balík finančných prostriedkov, účelovo viazaných na vytvorenie bytového fondu pre cieľovú skupinu.**
- **Grant na zabezpečenie nevyhnutného vybavenia domácnosti,** ktorý sa bude udeľovať po získaní dlhodobého bývania pre osoby s priznaným azylom v SR.
- **Finančná podpora na preklopenie doby bez sociálnych dávok** až do ich priznania, ktorá sa bude poskytovať osobám s priznaným azylom v SR, po presťahovaní sa z IS Zvolen, do nového miesta trvalého pobytu.
- **Zabezpečenie psychologického poradenstva** pre cieľovú skupinu.
- **Zabezpečenie právneho poradenstva** pre cieľovú skupinu.

osoby so subsidiárnou formou ochrany:

- **Sociálne poradenstvo a sociálna asistencia** pri prvom kontakte s úradmi.
- **Zabezpečenie psychologického poradenstva** pre cieľovú skupinu.
- **Zabezpečenie právneho poradenstva** pre cieľovú skupinu.
- **Zabezpečenie jazykovej prípravy** pre cieľovú skupinu. Jednou zo základných podmienok pre úspešnú integráciu do majoritnej spoločnosti je aktívna znalosť slovenského jazyka, nakoľko komunikačná bariéra je najčastejšou prekážkou tohto procesu. Preto je nevyhnutné postupne ju odstraňovať už od začiatku pobytu klienta na území Slovenskej republiky.
- **Finančná pomoc** na základe individuálnych potrieb klienta (podpora pri zabezpečení najnutnejších osobných potrieb)

B.7. ODÔVODNENIE PROJEKTU

(relevantnosť projektu vo vzťahu k cieľom a prioritám príslušného opatrenia, identifikácia potrieb a obmedzení z hľadiska cieľa stanoveného projektom, súčasný stav a východiská projektu)

Migrácia je aktuálny svetový problém a v posledných rokoch sa čoraz výraznejšie týka aj Slovenska. Jednou z hlavných kategórií zahraničných migrantov sú utečenci, ktorých štatút je zakotvený v dokumente s názvom "Ženevská konvencia o postavení utečenca" z roku 1951. V roku 1967 bol k nemu prijatý Newyorský protokol.

Zásady obsiahnuté v týchto, ale aj iných dokumentoch týkajúcich sa ochrany utečencov, sú implementované aj do slovenského azylového a cudzineckého práva. Od roku 1993 sa na Slovensku realizuje starostlivosť o žiadateľov o azyl, azylantov a odídencov. V roku 2007 sa táto starostlivosť rozšírila o osoby s pridelenou subsidiárnou formou ochrany. Východiskom sú vládou prijaté Zásady migračnej politiky SR. Slovenská republika uznáva právo na život, slobodu a osobnú bezpečnosť, ako aj právo opustiť ktorúkoľvek krajinu. Počas relatívne krátkeho obdobia riešenia azylovej problematiky boli na Slovensku vytvorené základy funkčného azylového systému. Na dosiahnutých výsledkoch má významný podiel spolupráca štátu s medzinárodnými, nadnárodnými a mimovládnymi organizáciami. Funkciu ústredného orgánu štátnej správy v oblasti azylovej problematiky plní Migračný úrad MV SR, ktorý zodpovedá za realizáciu migračnej politiky. Od roku 1993 do júla 2007 požiadalo na Slovensku o azyl 52 658 osôb. Migračný úrad MV SR počas tohto obdobia udelil azyl v 604 prípadoch. Do augusta 2007 udelil doplnkovú ochranu 30 osobám.

Udelením azylu, alebo subsidiárnej formy ochrany sa končí jedna etapa života utečenca v novej krajine a zároveň začína druhá – jeho integrácia do spoločnosti. V koncepcii migračnej politiky, ktorá bola prijatá v roku 2005 je integrácia azylantov definovaná ako „začlenenie jednotlivca do spoločnosti“. Úspešné začlenenie a adaptovanie sa na nový život predpokladá vytvorenie vhodných podmienok na bývanie, získanie zamestnania, možnosti ďalšieho vzdelávania, využívanie zdravotných, sociálnych a iných služieb poskytovaných štátom. Osoba s udeleným azylom sa nachádza v novom, pre neho neznámom prostredí, čo ho v porovnaní s domácim obyvateľstvom značne znevýhodňuje. V rámci integrácie je preto potrebné pomôcť mu tak, aby si prostriedky na svoju existenciu dokázal zaobstarat sám a nezostával odkázaný na podporu štátu. Počas desaťročnej praxe Spoločnosť ľudí dobrej vôle a Slovenská humanitná rada pri realizácii projektov zameraných na utečeneckú problematiku vyhodnotila tri hlavné piliere integračného procesu:

- ovládanie jazyka majoritnej spoločnosti
- získanie dlhodobého ubytovania
- získanie vhodného zamestnania

Na integráciu azylantov a osôb s doplnkovou ochranou do majoritnej spoločnosti majú vplyv dva hlavné faktory, ktoré musí brať sociálny poradca pri práci s klientom do úvahy:

- **Prostredie hostiteľskej krajiny:** Integrácia klientov je výrazne ovplyvnená ekonomickou a sociálnou úrovňou krajiny, situáciou na trhu práce, možnosťami ubytovania, informačnou a personálnou vybavenosťou štátnych inštitúcií, legislatívou a vzťahom majoritnej spoločnosti k cudzincom.

- **Individuálna osobnosť klienta:** Utečenci sú odlišní svojím etnickým pôvodom, jazykom, náboženstvom, kultúrou, ale najmä zvykmi a návykmi. Toto si vyžaduje individuálny prístup ku každému jednotlivcovi, čo práve pre vymenované odlišnosti nie je jednoduché. Často je ťažké určiť, či sú prípadné negatívne prejavy v správaní skutočne spôsobené emocionálnym narušením, alebo sú spôsobené temperamentom človeka z „inej kultúry“. Preto je pri práci s nimi nevyhnutné rešpektovať a prijímať klienta takého, aký je, so zachovávaním jeho vlastnej dôstojnosti a práva slobodne sa rozhodovať. Sociálny pracovník musí brať do úvahy osobnosť klienta s jeho individuálnymi potrebami a problémami, jeho vzdelanie, jazyk, kultúrne zvyky a návyky, či zdravotný stav. Prekážky s ktorými sa klient v integračnom procese stretáva môžu výrazne negatívne ovplyvniť jeho prežívanie a správanie a v konečnom dôsledku zabrániť jeho úspešnej integrácii do spoločnosti. Poskytovanie odborného poradenstva (sociálneho, psychologického a právneho), rozšíreného poradenstva (sociálneho, psychologického a právneho), rozšíreného o materiálnu, finančnú pomoc a odbornú prípravu umožňuje spolu s aktívnou účasťou klienta jednotlivé prekážky a problémy výrazne eliminovať. Ideálnym výsledkom takejto spolupráce je integrovaný samostatný človek, ktorý je prínosom pre celú spoločnosť.

Spoločnosť ľudí dobrej vôle a Slovenská humanitná rada sa pri vypracovaní projektu zamerali na aktivity, ktoré zo skúseností pomáhajú cieľovej skupine čo najskôr získať sebestačnosť a samostatnosť a v čo najkratšom období sa začleniť do spoločnosti. Predložený projekt plynule nadväzuje na úspešne realizované projekty, nasmerované na pomoc pri integrácii azylantov a osôb s doplnkovou ochranou žijúcich v Slovenskej republike.

B.8. POPIS PROJEKTU

Detailne popíšte aktivity projektu, metodológiu realizácie činnosti, max. 4 formáty A4

AKTIVITA 1: Poskytovanie sociálneho poradenstva a pomoci pre osoby s priznaným azylom v Integračnom stredisku Zvolen

V IS Zvolen bude priamo zabezpečené sociálne poradenstvo a pomoc prostredníctvom sociálneho poradcu a asistenta sociálneho poradcu.

Sociálne poradenstvo a pomoc zahŕňa:

- poskytnutie základnej informácie o sociálnom systéme v Slovenskej republike
- oboznámenie klienta so základnými právami a povinnosťami ktoré dávajú predpoklad úspešného zaradenia do sociálneho systému v SR
- pomoc pri prvých kontaktoch s úradom práce, obvodným lekárom, ak sú v rodine deti – pri prvom kontakte s materskou školou, základnou školou, prípadne strednou školou
- oboznámenie klienta so základnými obchodnými a kultúrnymi sieťami v blízkom okolí
- pomoc pri vytipovaní najvhodnejšieho zamestnania (berúc do úvahy vzdelanie a zamestnanie, ktoré azylant vykonával v krajine pôvodu)
- po konzultáciách s azylantom odporúčenie najvhodnejších rekvalifikačných kurzov, ktoré by boli nápomocné pri získaní vhodného zamestnania
- informovanie azylantov o voľnom bytovom fonde (ktorý je účelovo viazaný pre prednostné ubytovanie cieľovej skupiny), prípadne, doporučenie iného dlhodobého bývania

AKTIVITA 2: Poskytovanie sociálneho poradenstva a pomoci pre osoby s priznaným azylom a pre osoby so subsidiárnou formou ochrany

V rámci **Košického a Prešovského samosprávneho kraja** budú sociálne aktivity realizované prioritne v Košiciach, kde je 17 bytových jednotiek účelovo viazaných pre ubytovanie osôb s priznaným azylom v SR.

V rámci **Banskobystrického a Žilinského samosprávneho kraja** budú sociálne aktivity realizované prioritne v Lučenci, kde sa nachádzajú bytové jednotky účelovo viazané pre ubytovanie osôb s priznaným azylom v SR.

Sociálne poradenstvo a pomoc bude zabezpečovaná v týchto regiónoch Slovenska prostredníctvom manažéra projektu, dvoch sociálnych poradcov a jedného asistenta sociálneho poradcu (pracovníci Spoločnosti ľudí dobrej vôle / predkladateľ projektu)

V rámci **Bratislavského, Trnavského, Nitrianskeho a Trenčianskeho samosprávneho kraja** budú sociálne aktivity realizované prioritne v Bratislave, kde sa nachádzajú bytové jednotky účelovo viazané pre ubytovanie osôb s priznaným azylom v SR, ktoré sú pod správou Slovenskej humanitnej rady.

Sociálne poradenstvo a pomoc bude zabezpečovaná v týchto regiónoch Slovenska prostredníctvom koordinátora/sociálneho poradcu, sociálneho poradcu a sociálneho poradcu pre osoby so subsidiárnou formou ochrany/ PT Gabčíkovo (pracovníci Slovenskej humanitnej rady / partner predkladateľa projektu).

Sociálne poradenstvo a pomoc zahŕňa:

- poskytnutie základnej informácie o sociálnom systéme v Slovenskej republike
- oboznámenie klienta so základnými právami a povinnosťami ktoré dávajú predpoklad úspešného zaradenia do sociálneho systému v SR
- pomoc pri zabezpečení ID kariet
- pomoc pri registrácii na sociálnom odbore
- pomoc pri registrácii do zdravotnej poisťovne
- pomoc pri prvých kontaktoch s úradmi, obvodnými lekármi, odbornými lekármi, ak sú v rodine deti – pri prvom kontakte s materskou školou, základnou školou, prípadne strednou školou
- pomoc pri vypisovaní oficiálnych žiadostí
- pomoc pri vytipovaní najvhodnejšieho ďalšieho vzdelávania, s cieľom uľahčiť získanie dlhodobého zamestnania
- pomoc pri vytipovaní najvhodnejšieho zamestnania
- oboznámenie klienta so základnými obchodnými a kultúrnymi sieťami v blízkom okolí
- v opodstatnených prípadoch zabezpečenie pomoci pri nákupoch materiálu
- sociálne poradenstvo a pomoc na základe aktuálnych potrieb a problémov cieľovej skupiny

AKTIVITA 3: Vyhľadávanie vhodného ubytovania pre osoby s priznaným azylom

Jednou z úloh pracovníkov projektu bude vyhľadávanie ďalších vhodných možností pre dlhodobé ubytovanie azylantov. Na základe aktuálnych potrieb cieľovej skupiny budú napríklad komunikovať s relevantnými zástupcami obcí, miest a firiem, ktoré majú možnosť poskytnúť ubytovanie vo vlastných ubytovacích zariadeniach a tak podporiť znovu usídlenie cieľovej skupiny na Slovensku. Medzi úlohy v rámci tejto aktivity sme zaradili aj dokončenie rekonštrukcie IS Zvolen.

V rámci tejto aktivity chceme zabezpečiť:

- obstaranie a rekonštrukcia ubytovacích kapacít pre azylantov (dom, byt, nebytový priestor...)
- finančné prostriedky na pokrytie administratívnych a organizačných úkonov spojených s užívaním ubytovacej kapacity (znalecké posudky, katastrálny úrad, sťahovanie, notárske úkony...)
- grant na základné vybavenie domácností: tento grant sa bude poskytovať rodinám a osamelým azylantom, na zakúpenie najnutnejších potrieb do bytu, ako napr. skriňa, stôl, stoličky, chladnička, vybavenie kuchyne...
- grant na zakúpenie postele pre každého azylanta
- rekonštrukčné práce ubytovacích priestorov IS Zvolen

AKTIVITA 4: Jazyková príprava pre osoby s priznaným azylom a pre osoby so subsidiárnou formou ochrany

4.1. Základy Slovenského jazyka (slovná zásoba a základy písomného styku) a konverzácie pre cieľovú skupinu projektu :

Prvoradou podmienkou integrácie cieľovej skupiny je aktívna znalosť slovenského jazyka. Komunikačná bariéra je najčastejšou prekážkou úspešnej adaptácie na nové prostredie. Túto bariéru je nevyhnutné postupne odstraňovať už od začiatku pobytu klienta na území Slovenskej republiky. Z tohto dôvodu je jednou zo základných aktivít tohto projektu zabezpečenie výučby slovenského jazyka.

Osoby s priznaným azylom

V IS Zvolen bude kurz realizovaný v priestoroch multifunkčnej miestnosti. Výučbu bude viesť odborník – pedagóg v rozsahu 2 x týždenne po 2 vyučovacích hodinách + domáca príprava.

V jednotlivých regiónoch bude kurz organizovaný v mieste trvalého pobytu prostredníctvom vytipovaného školského zariadenia, alebo individuálne prostredníctvom lektorov.

Kurzy sa budú vykonávať v dvoch základných skupinách a to pre začiatočníkov a pre mierne pokročilých.

- Kurz pre začiatočníkov bude v rozsahu do 150 vyučovacích hodín. Prostredníctvom neho by mal azylant získať základné jazykové zručnosti, ktoré by viedli k samostatnosti pri riešení bežných životných situácií. Kurz bude ukončený písomnou a ústnou skúškou.
- Kurz pre pokročilých bude realizovaný v rozsahu do 150 vyučovacích hodín. Bude odporúčaný najmä azylantom, ktorí budú chcieť absolvovať ďalšie vzdelanie za účelom získania zamestnania (rekvalifikačné kurzy a iné vzdelávacie aktivity). Kurz bude ukončený písomnou a ústnou skúškou.

Vyučovanie slovenského jazyka bude zabezpečené akreditovaným vzdelávacím inštitútom alebo odbornými lektormi, kde bude prebiehať aj známkovanie, ktoré má pôsobiť motivačne, no taktiež reštrikčne. Prax ukázala, že členenie na skupinu začiatočníkov a pokročilých je optimálna forma na zvládnutie vyučovania jazyka. Individuálna forma sa poskytuje pre azylantov v IS Zvolen ako aj po prechode do regiónu usídlenia. Pokiaľ azylant nebude spĺňať požiadavky stanovené interným predpisom školy a bude zaradený v začiatočníckej skupine, bude priradený na individuálnu formu prípravy v snahe zabezpečenia jeho úspešnej integrácie.

V prípade, že klient bez udania adekvátneho dôvodu vynechá viac ako 15% vyučovacích hodín, Spoločnosť ľudí dobrej vôle a Slovenská humanitná rada bude prehodnocovať, aký rozsah materiálnej pomoci mu bude poskytnutý.

Osoby so subsidiárnou formou ochrany

Jazykový kurz bude zabezpečený v zariadení MÚ MVSR, určenom pre cieľovú skupinu, alebo v regióne kde táto cieľová skupina získa zamestnanie a ubytovanie.

4.2. výuka slovenského jazyka prostredníctvom poznávacích a voľno časových aktivít pre osoby s priznaným azylom – nadstavba jazykovej prípravy

Z pohľadu predkladateľa projektu sa ako najvhodnejší spôsob pre praktické zvládnutie jazykových zdatností, ako aj pre oboznámenie sa s kultúrou, históriu a prírodnými krásami Slovenska javí kombinácia výučby slovenského jazyka s poznávacími aktivitami. Tieto aktivity budú realizované formou výletov za historickými pamiatkami, kultúrnymi podujatiami alebo prírodnými zaujímavosťami Slovenska. Prostredníctvom tejto aktivity chceme podporovať aj návštevy rôznych výstav, múzeí, divadelných predstavení a pod.

Túto realizačnú časť predkladáme ako nadstavbu ku klasickej výučbe slovenského jazyka a bude ju zabezpečovať po konzultácii s nami jazyková škola, alebo iní odborníci. Vybrané aktivity sa budú zabezpečovať s účasťou lektora slovenského jazyka.

AKTIVITA 5: Materiálna pomoc, podpora trvalej udržateľnosti účasti na občianskom a kultúrnom živote, doplnková zdravotná pomoc pre zraniteľné skupiny a pomoc v krízových a nepredvídateľných situáciách pre osoby s priznaným azylom. Materiálna pomoc a pomoc v krízových a nepredvídateľných situáciách pre osoby s doplnkovou ochranou.

5.1. Materiálna pomoc pre osoby s priznaným azylom a pre osoby so subsidiárnou formou ochrany:

Novopriznaní azylanti v IS Zvolen

Azylanti po príchode do IS Zvolen sú vo väčšine prípadov bez akéhokoľvek materiálneho, alebo finančného zabezpečenia. Spoločnosť ľudí dobrej vôle sa snaží zabezpečovať materiál do azylových zariadení verejnými zbierkami. Verejné zbierky pokrývajú len časť potrieb tejto cieľovej skupiny. Niektorý materiál najmä z hygienických dôvodov ani nie je možné zabezpečovať z verejných zbierok. Z tohto dôvodu sme sa rozhodli v rámci projektu azylantov podporiť týmto materiálom:

- základný balík životných potrieb: poduška, paplón, obliečky na posteľné prádlo + plachta, obedová súprava: hlboký, plytký tanier, hrnček, pohár, 2 hrnce (malý + veľký), príbor, 2 drevené varešky, naberačka, kuchynský nôž, rýchlovarná kanvica, osuška, uterák, 2 utierky na riad. Hygienické potreby: zubná pasta, zubná kefka, mydlo, šampón, u žien – ženské hygienické potreby, u mužov holiace potreby, u novorodencov a kojencov základné hygienické potreby, prací prášok, čistiace potreby.

- finančná podpora na pokrytie nutných výdavkov pri vybavovaní ID kariet a ďalších nutných registrácií po príchode do integračného strediska.
- sezónne ošatenie
- sezónna obuv
- spodné prádlo
- ošatenie a materiál pre novorodencov
- ošatenie a materiál pre kojencov

Novopriznaní azylanti, ktorí neprešli pobytom v IS Zvolen

V takomto prípade bude táto pomoc poskytnutá v rozsahu ako uvádzame v bode implementátormi projektu v mieste ich bydliska.

Osoby s priznaným azylom v SR, po usídlení v regiónoch Slovenska

Podpora azylantov, najmä v prípadoch kedy príjem nie je zabezpečený stálym pracovným pomerom, napríklad v období, kedy azylanti po presťahovaní navštevuje jazykovú prípravu, rekvalifikačný kurz, materská dovolenka, alebo dlhodobá choroba je príčinou že nemôže azylant nastúpiť do zamestnania. Táto pomoc sa bude poskytovať dospelým azylantom do 1 roka od získania azylu, v opodstatnených prípadoch (vek, choroba, tehotenstvo a pod.) sa táto dĺžka trvania pomoci prehodnotí individuálne, a maloletým azylantom max do 3 rokov od získania azylu. V opodstatnených prípadoch sa zabezpečí:

- sezónne ošatenie
- sezónna obuv
- spodné prádlo
- ošatenie a materiál pre novorodencov
- ošatenie a materiál pre kojencov
- finančná podpora na zabezpečenie stravy, nájmu, hygienických potrieb (vo výške ktorá nepresiahne bežnú sadzbu sociálnej dávky), do doby kým im nebudú doručené sociálne dávky po ich registrácii do sociálneho systému – po presťahovaní z IS Zvolen

Osoby so subsidiárnou formou ochrany

Materiálna pomoc vo výške 5 000Sk / osoba na základe aktuálnych potrieb klienta (kolky, ošatenie, obuv...).

Pre osoby, ktoré používajú subsidiárnu formu pomoci je poskytnutá sociálna pomoc a asistencia, vrátane poradenstva. Materiálna pomoc slúži na pokrytie životne nevyhnutných potrieb a mala by smerovať k zlepšeniu postavenia na trhu práce.

Podpora trvalej udržateľnosti účasti na občianskom a kultúrnom živote pre osoby s priznaným azylom

- poplatky pri dochádzke do predškolských zariadení
- vybavenie detí do predškolského zariadenia
- školské potreby pre základné, stredné a vysoké školy
- podpora mimoškolských aktivít
- podpora pri rekvalifikačných kurzoch
- podpora pri návšteve kultúrnych, športových podujatí, poplatky za internet
- viacjazyčné knihy, časopisy, noviny
- hračky, stavebnice, spoločenské hry pre deti v IS Zvolen
- organizovanie spoločenských aktivít (Svetový deň utečencov, Vianoce, Mikuláš, Deň detí...)

5.3. Doplnková zdravotná pomoc pre osoby s priznaným azylom

Poskytovanie bezplatnej zdravotnej starostlivosti azylantom je vykonávané za rovnakých podmienok ako pre občanov Slovenskej republiky. Často je však potrebné zabezpečiť aj zdravotné úkony, ktoré nie sú zaradené do skupiny „bezplatné“. V mnohých prípadoch sa u azylantov objavuje celková vyčerpanosť organizmu, kožné choroby, psychické problémy. Tieto stavy sa objavujú najmä u detí, žien a starších azylantov. Nie zriedkavé sú ochorenia obličiek, diabetes, srdcové ochorenia, rôzne druhy ochorení tráviaceho ústrojenstva. U žien sa často objavujú rôzne zápalové ochorenia.

V rámci tohto projektu chceme rozšíriť pomoc aj na zabezpečenie doplnkovej zdravotnej pomoci pre azylantov žijúcich na celom území Slovenskej republiky:

- vitamíny, čaje, zásypy, hojivé masti...
- základné hygienicko-zdravotné potreby pre deti a dospelých
- vyčlenenie finančných prostriedkov na doplatky za lieky pre deti a dospelých
- vyčlenenie finančných prostriedkov na poplatky za nutné lekárske ošetrenie

Doplnková zdravotná pomoc sa bude poskytovať dospelým azylantom do roka od získania azylu, deťom azylantom do 3 rokov od získania azylu. U prestarlých, dlhodobo chorých a gravidných žien sa táto pomoc bude poskytovať na základe potrieb priebežne a podľa potreby.

5.4. Pomoc nepredvídateľných situáciách pre osoby s priznaným azylom a pre osoby s doplnkovou ochranou.

Sociálni poradcovia sa stretávajú aj s krízovými a nepredvídateľnými situáciami ktoré utečencom prinesie život. Sú to situácie s ktorými sa stretáva aj majoritné obyvateľstvo, ktoré sa však môže obrátiť na rodinu a známych. Utečenci tento okruh pomoci vo väčšine prípadov nemajú. Sociálni poradcovia pomáhajú individuálnym prístupom azylantom pri riešení krízových situácií formou poradenstva a adekvátnej asistencie. V prípadoch, kedy je potrebné takéto situácie riešiť profesionálnym prístupom, zabezpečené je projektom psychologické poradenstvo a asistencia.

Prostredníctvom projektu, chceme v opodstatnených prípadoch zabezpečiť vyčlenením finančných prostriedkov na riešenie krízových situácií:

- podpora pri uhrádzaní nájomného: bude poskytovaná na základe rozhodnutia komisie zloženej zo zástupcov MÚ MV SR, Spoločnosti ľudí dobrej vôle a Slovenskej humanitnej rady. Táto pomoc môže byť poskytnutá na úhradu nájomného v špecifických prípadoch.
- Podpora pri narodení dieťaťa
- podpora pri zabezpečení pohrebu
- podpora pri dlhodobom pobyte v nemocničnom zariadení, alebo dlhodobá rekonvalescencia
- iné nepredvídateľné situácie : nedobrovoľná strata zamestnania, živelná pohroma, lúpež

AKTIVITA 6: Organizovanie a riadenie projektu

6.1. Vedúci projektu (Spoločnosť ľudí dobrej vôle)

Vedúci projektu bude riadiť projekt a realizovať aktivity projektu na Slovensku. Vedúci projektu bude pracovať na projekte v rámci celého pracovného úväzku.

Pracovná náplň vedúceho projektu :

- realizovanie sociálnych aktivít
- vyhľadávanie nových ubytovacích kapacít pre azylantov na celom území Slovenska
- zabezpečovanie materiálnej pomoci a jej distribúcie
- vedenie evidencie azylantov, ktorým bolo poskytnuté poradenstvo alebo pomoc
- vedenie evidencie výjazdov, ako aj správ z nich
- spracovávanie obsahových správ projektu
- zabezpečovanie materiálnej pomoci a jej distribúcie
- vedenie evidencie azylantov, ktorým bolo poskytnuté poradenstvo alebo pomoc
- spolupráca so supervízormi a sociálnymi poradcami projektu
- spolupráca s ekonómom a účtovníkmi projektu pri čerpaní finančných prostriedkov podľa jednotlivých položiek rozpočtu pre cieľovú skupinu
- realizovanie monitoringu potrieb osôb s priznaným azylom na celom území Slovenska v spolupráci s ostatnými pracovníkmi, zaradenými do projektu

6.2. Koordinátor/sociálny poradca (Slovenská humanitná rada):

Koordinátor bude realizovať aktivity projektu na západnom Slovensku, bude pracovať na projekte v rozsahu 100 hodín mesačne. Druhú časť 160 hodinového pracovného úväzku vyplní činnosťou sociálneho poradcu.

- realizovanie sociálnych aktivít vyčlenených projektom na západnom Slovensku
- vyhľadávanie nových ubytovacích kapacít pre azylantov na západnom Slovensku
- zabezpečovanie materiálnej pomoci a jej distribúcie
- vedenie evidencie azylantov, ktorým bolo poskytnuté poradenstvo alebo pomoc
- vedenie evidencie výjazdov, ako aj správ z nich
- spracovávanie obsahových správ projektu
- spolupráca so supervízorom a sociálnymi pracovníkmi projektu
- spolupráca s účtovníkom projektu pri čerpaní finančných prostriedkov podľa jednotlivých položiek rozpočtu pre cieľovú skupinu
- realizovanie monitoringu potrieb osôb s priznaným azylom na západnom Slovensku v spolupráci s ostatnými pracovníkmi, zaradenými do projektu
- komunikovanie s manažmentom predkladateľa projektu

6.3. Koordinácia sociálnych aspektov projektu

Koordinátor sociálnych aspektov Spoločnosti ľudí dobrej vôle:

Sociálne aspekty projektu v časti realizovanej Spoločnosťou ľudí dobrej vôle budú riadené odborníkom - supervízorom sociálnej a psychologickkej časti. Supervízor bude pracovať na projekte v rozsahu 40 hodín mesačne.

Pracovná náplň koordinátora sociálnych aspektov SEDV:

- riadenie práce sociálnych pracovníkov, pedagógov a psychológov po vecnej stránke
- dozor nad uplatňovaním základných aspektov integračnej politiky štátu v praxi
- garantovanie dodržiavania ľudských práv
- monitorovanie a vyhodnocovanie sociálnej a psychologickkej činnosti a jej dopadu realizovanej na východnom a strednom Slovensku
- zabezpečovanie podkladových materiálov pre spracovanie správ k projektu
- komunikácia s manažmentom partnerskej organizácie projektu, so štátnou správou, miestnou samosprávou, súkromným sektorom pri realizácii úloh vyplývajúcich z projektu

Supervízor Slovenskej humanitnej rady:

Sociálne a vzdelávacie aspekty projektu v časti realizovanej Slovenskou humanitnou radou budú riadené odborníkom - supervízorom. Supervízor bude pracovať na projekte v rozsahu 40 hodín mesačne.

Pracovná náplň supervízora SHR:

- riadenie práce sociálnych pracovníkov, pedagógov a psychológov po odbornej stránke
- dozor nad uplatňovaním základných aspektov integračnej politiky štátu v praxi
- garantovanie dodržiavania ľudských práv
- monitorovanie a vyhodnocovanie sociálnej a psychologickkej činnosti a jej dopadu realizovanej na západnom Slovensku
- zabezpečovanie podkladových materiálov pre spracovanie správ k projektu
- komunikácia s manažmentom predkladateľa projektu, so štátnou správou, miestnou samosprávou, súkromným sektorom pri realizácii úloh vyplývajúcich z projektu

Realizačný tím:

Predkladaný projekt je pokračovaním projektu ktorý bol schválený v rámci ERF 2005 a ERF 2006 a má celoslovenský charakter. Predkladateľ projektu Spoločnosť ľudí dobrej vôle bude realizovať aktivity na strednom a východnom Slovensku a partnerská organizácia Slovenská humanitná rada, bude zabezpečovať aktivity na západnom Slovensku.

Riadenie projektu:

- vedúci projektu – manažovanie aktivít na celom Slovensku: celý pracovný úväzok
- koordinátor partnera (SHR) – koordinovanie aktivít v regiónoch západného Slovenska: 100 hodín mesačne

Realizácia sociálnych aktivít:

- koordinátor sociálnych aktivít pre regióny stredného a východného Slovenska: ¼ úväzok
- supervízor sociálnych aktivít pre regióny západného Slovenska: ¼ úväzok
- sociálny poradca pre regióny východného Slovenska: celý úväzok
- sociálny poradca pre regióny stredného Slovenska: celý úväzok
- sociálny poradca (a koordinátor partnera) pre regióny západného Slovenska: 60 hodín mesačne
- asistent sociálneho poradcu – stredoslovenský región : 375 hodín počas realizácie projektu
- asistent sociálneho poradcu pre regióny západného Slovenska : 325 hodín počas realizácie projektu
- sociálny poradca pre osoby ktoré požívajú subsidiárnu formu ochrany : 1040 hodín počas realizácie projektu
- domovník (Vodárenska 14, Košice): 350 hodín počas realizácie projektu

Jazyková príprava:

Jazyková príprava bude zabezpečená vo všetkých regiónoch Slovenska.

- v Košiciach, kde je najväčšia koncentrácia azylantov, je v prípade schválenia projektu zabezpečená prostredníctvom jazykovej školy, alebo odborných lektorov
- v regióne stredného a západného Slovenska, je jazyková príprava v prípade schválenia projektu zabezpečená prostredníctvom pedagógov

Ekonomické a administratívne aspekty :

- Ekonom projektu SEDV : 50 % úväzok
- Účtovník SEDV : 50 % úväzok
- Účtovník SHR . 50 % úväzok

⁸ Uveďte kto bude realizovať jednotlivé časti projektu, popíšte realizačný projektový tím.

B.9. ANALÝZA CIEĽOV A HARMONOGRAM REALIZÁCIE AKTIVÍT

NÁZOV ŠPECIFICKÉHO CIEĽA ⁹	NÁZOV AKTIVITY ¹⁰	2007	2008											
		12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Poskytovanie sociálneho poradenstva a pomoci	AKTIVITA 1: Poskytovanie sociálneho poradenstva a pomoci pre osoby s priznaným azylom v Integrovanom stredisku Zvolen													
	AKTIVITA 2: Poskytovanie sociálneho poradenstva a pomoci pre osoby s priznaným azylom a pre osoby so subsidiárnou formou ochrany													
Zabezpečenie jazykovej prípravy	AKTIVITA 4: Jazyková príprava pre osoby s priznaným azylom a pre osoby so subsidiárnou formou ochrany													
Zabezpečovanie vzdelávania, odbornej prípravy, uznania kvalifikácií a diplomov	AKTIVITA 5: Materiálna pomoc, podpora trvalej udržateľnosti účasti na občianskom a kultúrnom živote, doplnková zdravotná pomoc pre zraniteľné skupiny a pomoc v nepredvídateľných situáciách pre osoby s priznaným azylom. Materiálna pomoc a pomoc v krízových a nepredvídateľných situáciách pre osoby s doplnkovou ochranou.													
	AKTIVITA 4: Jazyková príprava pre osoby s priznaným azylom a pre osoby so subsidiárnou formou ochrany													
Podpora trvalej a udržateľnej účasti na občianskom a kultúrnom živote	AKTIVITA 5: Materiálna pomoc, podpora trvalej udržateľnosti účasti na občianskom a kultúrnom živote, doplnková zdravotná pomoc pre zraniteľné skupiny a pomoc v krízových a nepredvídateľných situáciách pre osoby s priznaným azylom. Materiálna pomoc a pomoc v krízových a nepredvídateľných situáciách pre osoby s doplnkovou ochranou.													

⁹ Vymenovať špecifické ciele, ktoré chcete realizáciou projektu dosiahnuť. Uveďte ciele uvedené v tabuľke B.6.

¹⁰ Uviesť aktivity, ktorými chcete dosiahnuť stanovené špecifické ciele. Jeden špecifický cieľ môže mať viacero aktivít.

NÁZOV ŠPECIFICKÉHO CIEĽA ⁹	NÁZOV AKTIVITY ¹⁰	2007	2008											
		12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Pomoc pri vyhľadávaní zamestnania, jeho získaní a udržaní	AKTIVITA 1: Poskytovanie sociálneho poradenstva a pomoci pre osoby s priznaným azylom v Integračnom stredisku Zvolen AKTIVITA 2: Poskytovanie sociálneho poradenstva a pomoci pre osoby s priznaným azylom a pre osoby so subsidiárnou formou ochrany													
Podpora cieľovej skupiny pri predškolskej a školskej dochádzke na všetkých úrovniach	AKTIVITA 5: Materiálna pomoc, podpora trvalej udržateľnosti účasti na občianskom a kultúrnom živote, doplnková zdravotná pomoc pre zraniteľné skupiny a pomoc v krízových a nepredvídateľných situáciách pre osoby s priznaným azylom. Materiálna pomoc a pomoc v krízových a nepredvídateľných situáciách pre osoby s doplnkovou ochranou. AKTIVITA 1: Poskytovanie sociálneho poradenstva a pomoci pre osoby s priznaným azylom v Integračnom stredisku Zvolen AKTIVITA 2: Poskytovanie sociálneho poradenstva a pomoci pre osoby s priznaným azylom a pre osoby so subsidiárnou formou ochrany													
Zabezpečovanie nevyhnutnej materiálnej pomoci pre cieľovú skupinu	AKTIVITA 5: Materiálna pomoc, podpora trvalej udržateľnosti účasti na občianskom a kultúrnom živote, doplnková zdravotná pomoc pre zraniteľné skupiny a pomoc v krízových a nepredvídateľných situáciách pre osoby s priznaným azylom. Materiálna pomoc a pomoc v krízových a nepredvídateľných situáciách pre osoby s doplnkovou ochranou.													
Zabezpečenie doplnkovej zdravotnej	AKTIVITA 5: Materiálna pomoc, podpora trvalej													

NÁZOV ŠPECIFICKÉHO CIEĽA ⁹	NÁZOV AKTIVITY ¹⁰	2007	2008											
		12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
pomoci	udržateľnosti účasti na občianskom a kultúrnom živote, doplnková zdravotná pomoc pre zraniteľné skupiny a pomoc v krízových a nepredvídateľných situáciách pre osoby s priznaným azylom. Materiálna pomoc a pomoc v krízových a nepredvídateľných situáciách pre osoby s doplnkovou ochranou.													
Pomoc v krízových a nepredvídateľných situáciách	AKTIVITA 5: Materiálna pomoc, podpora trvalej udržateľnosti účasti na občianskom a kultúrnom živote, doplnková zdravotná pomoc pre zraniteľné skupiny a pomoc v krízových a nepredvídateľných situáciách pre osoby s priznaným azylom. Materiálna pomoc a pomoc v krízových a nepredvídateľných situáciách pre osoby s doplnkovou ochranou. AKTIVITA 1: Poskytovanie sociálneho poradenstva a pomoci pre osoby s priznaným azylom v Integrovanom stredisku Zvolen AKTIVITA 2: Poskytovanie sociálneho poradenstva a pomoci pre osoby s priznaným azylom a pre osoby so subsidiárnou formou ochrany													
	AKTIVITA 3: Vyhládavanie vhodného ubytovania pre osoby s priznaným azylom AKTIVITA 6: Organizovanie a riadenie projektu													
Vyhľadávanie vhodného bytového fondu pre cieľovú skupinu														
Balík finančných prostriedkov, účelovo viazaných na vytvorenie bytového fondu pre cieľovú skupinu														
Grant na zabezpečenie nevyhnutného vybavenia domácnosti														

NÁZOV ŠPECIFICKÉHO CIEĽA ⁹	NÁZOV AKTIVITY ¹⁰	2007	2008											
		12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Finančná podpora na preklenutie doby bez sociálnych dávok	AKTIVITA 5: Materiálna pomoc, podpora trvalej udržateľnosti účasti na občianskom a kultúrnom živote, doplnková zdravotná pomoc pre zraniteľné skupiny a pomoc v krízových a nepredvídateľných situáciách pre osoby s priznaným azylom. Materiálna pomoc a pomoc v krízových a nepredvídateľných situáciách pre osoby s doplnkovou ochranou.													

B.10. CIEĽOVÉ SKUPINY, KTORÉ BUDÚ MAŤ Z PROJEKTU PROSPECH

Názov cieľovej skupiny/kvantifikácia cieľovej skupiny

1. Osoby, ktoré majú právne postavenie definované Ženevským dohovorom z roku 1951 a protokolom z roku 1967, vzťahujúcim sa na utečencov, ktorí majú povolený pobyt ako utečenec v jednom z členských štátov. Podľa slovenskej legislatívy tieto osoby nazývame: osoby s priznaným azylom v SR. Predpokladaný počet: **60**.
2. Osoby, ktoré používajú subsidiárnu formu ochrany v zmysle smernice Rady 2004 / 83 / ES z 29. apríla 2004 o minimálnych štandardoch pre kvalifikáciu a uznanie príslušníkov tretích krajín, alebo osôb bez štátnej príslušnosti za utečencov alebo za osoby, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu a obsah poskytnutej ochrany. Predpokladaný počet: **100**.

B.11. PUBLICITA PROJEKTU

Popíšte spôsob a prostriedky, ktorými zabezpečíte publicitu pomoci z ERF

1. Partnerstvo projektu bude prezentovať projekt v médiách
2. Priestory v ktorých sa bude realizovať projekt budú označené logom
3. Tlač vizitiek
4. Spracovanie a tlač materiálu, ktorý uvádzame zatiaľ pod pracovným názvom „Základné kroky sociálneho poradenstva a pomoci pri integrácii azylantov v SR“. V tomto materiály budú zahrnuté všetky výsledky projektu. Predpokladaný rozsah 500 ks. Materiál bude vydaný v slovenskom a anglickom jazyku.
5. Informačné letáky
6. Promo predmety

B.12. DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE

Bola predložená žiadosť o financovanie tohto projektu z iného zdroja EÚ?

☐ ÁNO☒ NIE

Ak áno, uveďte názov zdroja EÚ

Granty, zmluvy, úvery získane počas posledných troch rokov od európskych inštitúcií a členských štátov EÚ

Projekt, názov a referenčné číslo	Zdroje rozpočtu Európskych spoločenstiev (napr. Iniciatíva EQUAL)	Suma (EUR)	Dátum získania	Ukončený/ realizuje sa
Primárna a sekundárna integrácia osôb s priznaným azylom na Slovensku SK 2006 ERF/B-1	ERF	7.245.806,- Sk 207.023,03 EUR	20.12.2006	Realizuje sa

Sociálne, právne a psychologické poradenstvo a asistencia, materiálna starostlivosť a zabezpečovanie voľnočasových aktivít žiadateľom o azyl a azylantom s dôrazom na starostlivosť o maloletých a ostatné zraniteľné osoby na Slovensku II. SK 2006 ERF / A-1 SLDV je partnerskou organizáciou predkladateľa projektu	ERF	18.790.384,10 Sk 536.868,11 EUR	20.12.2006	Realizuje sa
Primárna integrácia osôb s priznaným azylom na Slovensku SK 2005 ERF/I-1	ERF	4.493.166,40 Sk 128.376,17 EUR	16.05.2006	30.11.2006
Sociálne, právne a psychologické poradenstvo a asistencia, materiálna starostlivosť a zabezpečovanie voľnočasových aktivít žiadateľom o azyl a azylantom s dôrazom na starostlivosť o maloletých a ostatné zraniteľné osoby na Slovensku SK 2005 ERF / PP-1 SLDV je partnerskou organizáciou predkladateľa projektu	ERF	11.986.884,00 Sk 342.482,40 EUR	05.05.2006	30.11.2006
Pozitívne ovplyvňovanie verejnej mienky majoritnej spoločnosti v záujme uľahčenia integrácie azylantov a migrantov do spoločnosti. 83/04-I/33-5.1	IS EQUAL	20.008.180,00 Sk 571.662,29 EUR	08.03.2005	15.06.2007
Program dobrovoľných návratov 1/2005/ESF predkladateľ IOM, SLDV implementačný partner	ERF	247.350,00 Sk 7.067,14 EUR	24.01.2005	31.07.2005

B.13. ŠPECIFIKUJTE VÝSLEDKY, KTORÉ SA NEDAJÚ KVANTIFIKOVAŤ, ALE ZVYŠUJÚ HODNOTU CELÉHO PROJEKTU¹¹

Predkladaným projektom navrhujeme:

- komplexnosť riešenia pri postupoch integrácia cieľovej skupiny do majoritnej spoločnosti **na základe jednotných princípov**. Tento fakt je zabezpečený tým, že predkladaný projekt je celoslovenský. Predkladateľ projektu a realizačný partner volia rovnaké postupy riešenia, čo je zárukou minimalizovania regionálnych rozdielov v procese integrácie cieľovej skupiny.

¹¹ Uved'te tie výsledky, ktoré dopĺňajú informáciu uvedenú v tabuľke B.14., ktorá budú slúžiť na sledovanie a monitorovanie implementácie projektu.

B.14. OČAKÁVANÉ UKAZOVATELE PROJEKTU

	Merná jednotka	Hodnota	Poznámka
Počet ubytovaných osôb	osoba	60	☐ nesleduje sa
Počet novovytvorených ubytovacích miest	počet	5	☐ nesleduje sa
Počet osôb, ktorým je poskytnuté poradenstvo a pomoc v oblasti ubytovania	osoba	60	☐ nesleduje sa
Počet osôb, ktorým je poskytnuté poradenstvo a pomoc v oblasti integrácie na trh práce	osoba	80	☐ nesleduje sa
Počet osôb, ktorým je poskytnuté poradenstvo a pomoc v oblasti integrácie na trh práce	osoba		☒ nesleduje sa
Počet stravujúcich sa osôb	počet	1	☐ nesleduje sa
Počet rekonštrukcií azylových zariadení	počet		☒ nesleduje sa
Počet usporiadaných športových podujatí	počet	2	☐ nesleduje sa
Počet usporiadaných kultúrnych podujatí	osoba	130	☐ nesleduje sa
Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá materiálna pomoc	osoba	50	☐ nesleduje sa
Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá doplnková lekárska starostlivosť	osoba		☒ nesleduje sa
Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá psychologická pomoc	hodina		☒ nesleduje sa
Počet poskytovaných hodín psychologickéj pomoci	osoba	130	☐ nesleduje sa
Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá sociálna pomoc	hodina	7200	☐ nesleduje sa
Počet poskytovaných hodín sociálnej pomoci	osoba	80	☐ nesleduje sa
Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá administratívna pomoc	hodina	800	☐ nesleduje sa
Počet poskytovaných hodín administratívnej pomoci	osoba		☒ nesleduje sa
Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá právna pomoc	hodina		☒ nesleduje sa
Počet poskytovaných hodín právnej pomoci	osoba	80	☐ nesleduje sa
Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá jazyková pomoc	hodina	1500	☐ nesleduje sa
Počet poskytovaných hodín jazykovej pomoci	počet		☒ nesleduje sa
Počet poskytovaných hodín vzdelávania alebo odbornej prípravy	počet	750	☐ nesleduje sa
Počet vyprodukovaných vzdelávacích materiálov	počet		☒ nesleduje sa
Počet vyprodukovaných propagačných materiálov	osoba		☒ nesleduje sa
Počet užívateľov produktov vytvorených projektom (informačné zdroje, preklady dokumentov, atď.)	osoba		☒ nesleduje sa
Počet užívateľov informácií a poradenských služieb ohľadne iniciatív alebo programov návratov	osoba		☒ nesleduje sa
Počet osôb, ktoré sa nevrátili, ale poberajú podporu v súvislosti s návratom	osoba		☒ nesleduje sa
Počet osôb, pre ktoré boli zabezpečené náhradné cestovné doklady	osoba		☒ nesleduje sa
Počet užívateľov celodenného poskytovania informácií cieľovej skupine o možnostiach riešenia situácie osôb v členskom štáte (SR) + informácie ohľadom konkrétnych prípadov osôb prostredníctvom telefonickú linku	osoba		☒ nesleduje sa
Počet hodín všeobecného alebo odborného výcviku a pomoci s reintegráciou	hodina		☒ nesleduje sa
Počet jednotlivcov (odborníkov, hlavných rodín, rodinných príslušníkov), ktorí sa vracajú do ich domovského štátu	osoba		☒ nesleduje sa

B.15 ANALÝZA CIEĽOV PROJEKTU

NÁZOV ŠPECIFICKÉHO CIEĽA ¹²	NÁZOV AKTIVITY ¹³	UKAZOVATEĽ ¹⁴	HODNOTA UKAZOVATEĽA
Poskytovanie sociálneho poradenstva a pomoci	AKTIVITA 1: Poskytovanie sociálneho poradenstva a pomoci pre osoby s priznaným azylom v Integračnom stredisku Zvolen	Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá sociálna pomoc	130 osôb
	AKTIVITA 2: Poskytovanie sociálneho poradenstva a pomoci pre osoby s priznaným azylom a pre osoby so subsidiárnou formou ochrany	Počet poskytovaných hodín sociálnej pomoci	7200 hodín
		Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá administratívna pomoc	80 osôb
		Počet poskytovaných hodín administratívnej pomoci	800 hodín
Zabezpečenie jazykovej prípravy	AKTIVITA 4: Jazyková príprava pre osoby s priznaným azylom a pre osoby so subsidiárnou formou ochrany	Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá jazyková pomoc	80 osôb
		Počet poskytovaných hodín vzdelávania alebo odbornej prípravy	1500 hodín
Zabezpečovanie vzdelávania, odbornej prípravy, uznania kvalifikácií a diplomov	AKTIVITA 5: Materiálna pomoc, podpora trvalej udržateľnosti účasti na občianskom a kultúrnom živote, doplnková zdravotná pomoc pre zraniteľné skupiny a pomoc v krízových a nepredvídateľných situáciách pre osoby s priznaným azylom. Materiálna pomoc a pomoc v krízových a nepredvídateľných situáciách pre osoby s doplnkovou ochranou.	Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá jazyková pomoc	80 osôb
	AKTIVITA 4: Jazyková príprava pre osoby s priznaným azylom a pre osoby so subsidiárnou formou ochrany	Počet poskytovaných hodín vzdelávania alebo odbornej prípravy	1500 hodín

¹² Uveďte ciele uvedené v tabuľke B.6.

¹³ Uveďte aktivity uvedené v tabuľke B.8.

¹⁴ Názov ukazovateľov s uvedenými hodnotami ako sú uvedené v tabuľke B.14.

NÁZOV ŠPECIFICKÉHO CIEĽA ¹²	NÁZOV AKTIVITY ¹³	UKAZOVATEĽ ¹⁴	HODNOTA UKAZOVATEĽA
Podpora trvalej a udržateľnej účasti na občianskom a kultúrnom živote	AKTIVITA 5: Materiálna pomoc, podpora trvalej udržateľnosti účasti na občianskom a kultúrnom živote, doplnková zdravotná pomoc pre zraniteľné skupiny a pomoc v krízových a nepredvídateľných situáciách pre osoby s priznaným azylom. Materiálna pomoc a pomoc v krízových a nepredvídateľných situáciách pre osoby s doplnkovou ochranou.	Počet usporiadaných kultúrnych podujatí	2 podujatia
		Počet poskytovaných hodín sociálnej pomoci	7200 hodín
		Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá administratívna pomoc	80 osôb
		Počet poskytovaných hodín administratívnej pomoci	800 hodín
Pomoc pri vyhl'adávaní zamestnania, jeho získaní a udržaní	AKTIVITA 1: Poskytovanie sociálneho poradenstva a pomoci pre osoby s priznaným azylom v Integrovanom stredisku Zvolen AKTIVITA 2: Poskytovanie sociálneho poradenstva a pomoci pre osoby s priznaným azylom a pre osoby so subsidiárnou formou ochrany	Počet osôb, ktorým je poskytnuté poradenstvo a pomoc v oblasti integrácie na trh práce	80 osôb
		Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá sociálna pomoc	130 osôb
		Počet poskytovaných hodín sociálnej pomoci	7200 hodín
		Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá administratívna pomoc	80 osôb
		Počet poskytovaných hodín administratívnej pomoci	800 hodín
		Počet poskytovaných hodín vzdelávania alebo odbornej prípravy	1500 hodín

NÁZOV ŠPECIFICKÉHO CIEĽA ¹²	NÁZOV AKTIVITY ¹³	UKAZOVATEĽ ¹⁴	HODNOTA UKAZOVATEĽA
Podpora cieľovej skupiny pri predškolskej a školskej dochádzke na všetkých úrovniach	AKTIVITA 5: Materiálna pomoc, podpora trvalej udržateľnosti účasti na občianskom a kultúrnom živote, doplnková zdravotná pomoc pre zraniteľné skupiny a pomoc v krízových a nepredvídateľných situáciách pre osoby s priznaným azylom. Materiálna pomoc a pomoc v krízových a nepredvídateľných situáciách pre osoby s doplnkovou ochranou. AKTIVITA 1: Poskytovanie sociálneho poradenstva a pomoci pre osoby s priznaným azylom v Integračnom stredisku Zvolen AKTIVITA 2: Poskytovanie sociálneho poradenstva a pomoci pre osoby s priznaným azylom a pre osoby so subsidiárnou formou ochrany	Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá materiálna pomoc	130 osôb
Zabezpečovanie nevyhnutnej materiálnej pomoci pre cieľovú skupinu	AKTIVITA 5: Materiálna pomoc, podpora trvalej udržateľnosti účasti na občianskom a kultúrnom živote, doplnková zdravotná pomoc pre zraniteľné skupiny a pomoc v krízových a nepredvídateľných situáciách pre osoby s priznaným azylom. Materiálna pomoc a pomoc v krízových a nepredvídateľných situáciách pre osoby s doplnkovou ochranou.	Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá sociálna pomoc Počet poskytovaných hodín sociálnej pomoci Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá administratívna pomoc Počet poskytovaných hodín administratívnej pomoci Počet poskytovaných hodín vzdelávania alebo odbornej prípravy	130 osôb 7200 hodín 80 osôb 800 hodín 1500 hodín

NÁZOV ŠPECIFICKÉHO CIEĽA ¹²	NÁZOV AKTIVITY ¹³	UKAZOVATEĽ ¹⁴	HODNOTA UKAZOVATEĽA
Zabezpečenie doplnkovej zdravotnej pomoci	AKTIVITA 5: Materiálna pomoc, podpora trvalej udržateľnosti účasti na občianskom a kultúrnom živote, doplnková zdravotná pomoc pre zraniteľné skupiny a pomoc v krízových a nepredvídateľných situáciách pre osoby s priznaným azylom. Materiálna pomoc a pomoc v krízových a nepredvídateľných situáciách pre osoby s doplnkovou ochranou.	Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá doplnková lekárska starostlivosť	50 osôb
Pomoc v krízových a nepredvídateľných situáciách	AKTIVITA 5: Materiálna pomoc, podpora trvalej udržateľnosti účasti na občianskom a kultúrnom živote, doplnková zdravotná pomoc pre zraniteľné skupiny a pomoc v krízových a nepredvídateľných situáciách pre osoby s priznaným azylom. Materiálna pomoc a pomoc v krízových a nepredvídateľných situáciách pre osoby s doplnkovou ochranou. AKTIVITA 1: Poskytovanie sociálneho poradenstva a pomoci pre osoby s priznaným azylom v Integrovanom stredisku Zvolen AKTIVITA 2: Poskytovanie sociálneho poradenstva a pomoci pre osoby s priznaným azylom a pre osoby so subsidiárnou formou ochrany	Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá materiálna pomoc	130 osôb
Vyhľadávanie vhodného bytového fondu pre cieľovú skupinu	AKTIVITA 3: Vyhľadávanie vhodného ubytovania pre osoby s priznaným azylom AKTIVITA 6: Organizovanie a riadenie projektu	Počet novovytvorených ubytovacích miest Počet osôb, ktorým je poskytnuté poradenstvo a pomoc v oblasti ubytovania	5 60 osôb

NÁZOV ŠPECIFICKÉHO CIEĽA ¹²	NÁZOV AKTIVITY ¹³	UKAZOVATEĽ ¹⁴	HODNOTA UKAZOVATEĽA
Balík finančných prostriedkov, účelovo viazaných na vytvorenie bytového fondu pre cieľovú skupinu	AKTIVITA 3: Vyhládanie vhodného ubytovania pre osoby s priznaným azylom	Počet novovytvorených ubytovacích miest	5
Grant na zabezpečenie nevyhnutného vybavenia domácnosti	AKTIVITA 3: Vyhládanie vhodného ubytovania pre osoby s priznaným azylom	Počet osôb, ktorým je poskytnuté poradenstvo a pomoc v oblasti ubytovania	60 osôb
Finančná podpora na preklenutie doby bez sociálnych dávok	AKTIVITA 5: Materiálna pomoc, podpora trvalej udržateľnosti účasti na občianskom a kultúrnom živote, doplnková zdravotná pomoc pre zraniteľné skupiny a pomoc v krízových a nepredvídateľných situáciách pre osoby s priznaným azylom. Materiálna pomoc a pomoc v krízových a nepredvídateľných situáciách pre osoby s doplnkovou ochranou.	Počet osôb, ktorým je poskytnuté poradenstvo a pomoc v oblasti ubytovania	60 osôb
		Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá materiálna pomoc	130 osôb

16. ROZPOČET PROJEKTU		V SK
Žiadateľ	<i>Priame výdavky</i>	4 818 010,00
	<i>Nepriame výdavky</i>	337 260,70
	Výdavky žiadateľa	5 155 270,70
Partner	<i>Priame výdavky</i>	2 991 442,00
	<i>Nepriame výdavky</i>	209 396,00
	Výdavky partnera	3 200 838,00
SPOLU	Priame výdavky	7 809 452,00
	Nepriame výdavky	546 656,7
	VÝDAVKY SPOLU	8 356 108,70

ČESTNÉ VYHLÁSENIE ŽIADATEĽA

dolupodpísaný žiadateľ (štatutárny zástupca žiadateľa) ¹⁵ **Iveta Liberková**, čestne vyhlasujem, že:

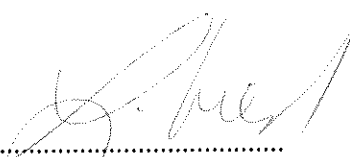
- všetky informácie obsiahnuté v dokumentácii žiadosti o grant sú pravdivé,
- mám, resp. zabezpečím vlastné zdroje na financovanie projektu, ak to bude potrebné,
- projekt bude realizovaný v zmysle žiadosti,
- na uvedený projekt nežiadam o inú pomoc z EÚ ani z národných zdrojov,
- súhlasím s pravidelným monitorovaním projektu,
- budem archivovať všetky účtovné dokumenty súvisiace s realizáciou projektu po dobu 5 rokov od ukončenia projektu,
- budem dodržiavať ustanovenia platnej legislatívy o verejnom obstarávaní,
- súhlasím s vykonaním kontroly príslušnými kontrolnými orgánmi SR a EK,
- v prípade uzatvorenia partnerstva pre účely implementácie navrhovaného projektu budem pravidelne komunikovať so svojimi partnermi a priebežne ich informovať o realizácii projektu,

Zaväzujem sa bezodkladne písomne informovať o všetkých zmenách, ktoré sa týkajú uvedených údajov a skutočností.

Súhlasím so spracovaním všetkých uvedených osobných údajov v súlade so zák. č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov, počas registrácie, kontroly, hodnotenia, kontraktácie, realizácie a monitorovania projektu a programu ERF.

Titul, meno a priezvisko

štatutárneho zástupcu: **Iveta Liberková**

Podpis štatutárneho zástupcu:

Miesto podpisu: **Košice**

Dátum podpisu: **25.08.2007**

¹⁵ Štatutárny zástupca organizácie.

PARTNER ŽIADATEĽA (žiadateľ vyplňa len v prípade, ak má v projekte

partnera¹⁶)

C.1. INFORMÁCIE O PARTNEROVI ŽIADATEĽA

Právnická osoba (PO):		Slovenská humanitná rada	
Skrátene meno (ak sa používa):		SHR, Slovak Humanitarian Council	
Sídlo PO:	PSC	Obec (mesto a mestská časť)	Ulica, číslo domu
	821 08	Bratislava (Bratislava – Staré mesto)	Párikova 18
Právna forma		Občianske združenie	
IČO	17816014	DIČ	SK 2021185540
Platba DPH	☐ ÁNO ☒ NIE		
Telefón (aj predvoľba)	02/502 00 513	Fax	02/502 00 522
E-mail	shr@changenet.sk		

C.2. ŠTATUTÁRNI ZÁSTUPCOVIA PRÁVNICKEJ OSOBY

Titul	Meno	Priezvisko	Titul (za menom)
Ing.	Ivan	Sýkora	-
Adresa trvalého bydliska:	PSC	Obec (mesto a mestská časť)	Ulica, číslo domu
	851 02	Bratislava (Bratislava – Petržalka)	Hrobákova 4
Telefón	0903/765 430		Fax -
E-mail	shr@changenet.sk		

C.3. PROFIL PARTNERA ŽIADATEĽA

Rok vzniku organizácie	1990
Kedy organizácia začala vyvíjať svoju činnosť	Máj 1990
Hlavné činnosti organizácie súvisiace s aktivitami projektu	Slovenská humanitná rada je národné dobrovoľnícke centrum humanitných a charitatívnych organizácií, občianskych združení a nadácií pôsobiach v sociálnej oblasti v širokom ponímaní. Ide o organizácie, ktoré poskytujú pomoc, služby, starostlivosť, poradenskú činnosť a organizujú rôznorodé aktivity v prospech sociálne znevýhodnených a hendikepovaných ľudí. Úrad SHR vykonáva riadiace, metodické, koordinačné a informačné služby pre dobrovoľnícke organizácie, ktoré združuje. Súčasťou Úradu SHR je sekcia zaoberajúca sa

¹⁶ Tabuľky C.1., C.2., C.3., C.4. a C.5. rozmnožte podľa počtu partnerov.

zdroje organizácie (nehnuteľnosti, zariadenia, ľudské zdroje, financie)	realizáciou projektov pre utečencov. Slovenská humanitná rada je financovaná z viacerých zdrojov. Hlavným príjmom sú zdroje získané v grantových súťažiach. V roku 2005 to boli najmä granty, ďalej vlastná činnosť a finančné dary právnických a fyzických osôb vo výške viac ako 19 mil. Sk. Slovenská humanitná rada vlastní nehnuteľný majetok vo forme budovy a pozemku na Jaskovom rade. Vo Vrakuni vlastní sklad na uskladnenie materiálnej humanitárnej pomoci, v poslednej dobe najmä na dovezené kompenzačné a rehabilitačné pomôcky zo Švédska, ako aj na uskladnenie iných materiálových darov, ktoré dostáva. Priemerný počet zamestnancov Slovenskej humanitnej rady v roku 2006 bol 26,5 osôb.	
Vedenie účtovníctva	☐ jednoduché ☒ podvojný	
Zoznam osôb oprávnených konať v mene firmy	Meno	Pracovné zaradenie
	Ing. Ivan Sýkora Mgr. Eva Lysičanová	prezident SHR riaditeľka úradu SHR

C.4. SPÔSOB ZAPOJENIA PARTNERA DO PROJEKTU

Popíšte skúsenosť partnera z podobných projektov využiteľnú pri realizácii navrhovaného projektu

Slovenská humanitná rada pôsobí na Slovensku od roku 1990. Práve vtedy začali vznikať dobrovoľnícke organizácie - zoskupenia ľudí, ktorí dokázali venovať časť svojho času, umu, energie a prostriedkov na prospech druhých: ľudí v núdzi, chorých, postihnutých, závislých, opustených a inak odkázaných. Je to práve duch občianstva, ktorý robí dobrovoľníctvo stále významnejším. Rok 2006 je už šestnásty rok pôsobenia Slovenskej humanitnej rady v tejto oblasti. Od roku 1998 sa okrem iných aktivít zameraných na ľudí, ktorí potrebujú pomoc aktívne podieľa na projektoch, ktoré zabezpečujú sociálnu, psychologickú a právnu pomoc utečencom a azylantom na území SR. Tieto projekty sa realizovali a realizujú v spolupráci s organizáciami ako UNHCR, MÚ MVS SR, VÚC Bratislava, atď. Zároveň sa aktívne angažuje v pozitívnom ovplyvňovaní verejnej mienky majoritnej spoločnosti v prospech tejto skupiny ľudí projektmi ako EQUAL, Mosty k tolerancii, či RETAS.

Projekty SHR súvisiace s utečeneckou problematikou:

- **Sociálne poradenstvo a materiálna pomoc pre žiadateľov o azyl v utečeneckých táboroch, podpora integrácie, sociálne a psychologické poradenstvo, individuálna podpora rodín, pomoc pri získavaní ubytovania a zamestnania** realizovaný z grantu UNHCR v táboroch MÚ MV SR v západoslovenskom regióne.
- **Projekt pre podporu fundraisingu v prospech utečencov v Strednej Európe** z prostriedkov ECRE Londýn.
- **Projekt pre utečencov** grant na podporu bývania pre azylantov zo zdrojov Björnsonovej spoločnosti v Banskej Bystrici.
- **Utečenecké sociálne kliniky** praktická časť zo zdrojov Nadácie otvorenej spoločnosti v Bratislave.
- **Podpora sociálneho začlenenia utečencov s dôrazom na prácu s odlúčenými deťmi v táboroch MV SR v západoslovenskom regióne** z prostriedkov MPSVR SR.
- **Mosty k tolerancii** osvetové prednášky vychovávajúce k tolerancii a informujúce o azylovom.
- **práve na Slovenku** pre majoritnú spoločnosť financované Úradom vlády SR. Realizované na území západoslovenského regiónu.
- **Maloletí bez sprievodu** projekt procesného opatrovníctva bol financovaný zo zdrojov Migračného úradu MV SR.
- **Sociálna a psychologická asistencia, materiálna pomoc pre žiadateľov o udelenie azylu v azylovom zariadení v Gabčíkove** bol financovaný Migračným úradom MV SR.
- **EQUAL** pozitívne ovplyvňovanie verejnej mienky majoritnej spoločnosti v záujme uľahčenia integrácie azylantov a migrantov do spoločnosti, ktorý realizujeme ako partneri Spoločnosti dobrej vôle v západoslovenskom regióne.
- **Ochrana práv maloletých cudzincov bez sprievodu v azylovej procedúre nachádzajúcich sa na území Slovenskej republiky** realizovaný z prostriedkov ERF prostredníctvom MV SR.
- **Zabezpečovanie najlepšieho záujmu dieťaťa v špecializovaných zariadeniach pre maloletých bez sprievodu** je financovaný z prostriedkov ERF Českej republiky, na ktorom sa podieľame v rámci nadnárodnej spolupráce ako partneri Organizácie na pomoc uprchlíkum v Prahe.
- **Program dobrovoľných návratov** realizovaný z ERF ako partneri IOM Bratislava.
- **Vykonávanie sociálnej prevencie a sociálneho poradenstva pre azylantov** realizovaný s Bratislavským samosprávnym krajom.
- **Primárna integrácia osôb s priznaným azylom na Slovensku** ako partner SEDV z prostriedkov ERF.
- **Sociálne, právne a psychologické poradenstvo a asistencia, materiálna starostlivosť a zabezpečovanie voľno časových aktivít žiadateľom o azyl a azylantom s dôrazom na starostlivosť o maloletých a ostatné zraniteľné osoby na Slovensku** realizovaný z prostriedkov ERF.

Popíšte spoluprácu s partnerom v minulosti (ak je to relevantné)

Spoločnosť ľudí dobrej vôle a Slovenská humanitná rada sa spoločne podieľali na aktivitách, ktoré boli realizované prostredníctvom projektov v rámci spolupráce s MÚ MV SR a Úradom vysokého komisára OSN pre utečencov. Táto spolupráca vyústila v roku 2006 do realizácie projektov **Primárna integrácia osôb s priznaným azylom na Slovensku a Sociálne, právne a psychologické poradenstvo a asistencia, materiálna starostlivosť a zabezpečovanie voľno časových aktivít žiadateľom o azyl a azylantom s dôrazom na starostlivosť o maloletých a ostatné zraniteľné osoby na Slovensku** financovaných z ERF II/1. Oba projekty úspešne skončili v novembri 2006. V decembri 2006 sa začalo realizovať pokračovanie oboch projektov, s názvom **Primárna a sekundárna integrácia osôb s priznaným azylom na Slovensku a Sociálne, právne a psychologické poradenstvo a asistencia, materiálna starostlivosť a zabezpečovanie voľno časových aktivít žiadateľom o azyl a azylantom s dôrazom na starostlivosť o maloletých a ostatné zraniteľné osoby na Slovensku II** financovaných z ERF II/2.

Popíšte úlohu a mieru zapojenia partnera do prípravy a realizácie navrhovaného projektu

Slovenská humanitná rada sa aktívne podieľala na tvorbe projektu, ako partner Spoločnosti ľudí dobrej vôle a svojou činnosťou pokryje v projekte tretinu naplánovaných aktivít a to na území západného Slovenska.

5. ČESTNÉ VYHLÁSENIE PARTNERA V PROJEKTE

Ja, dolu podpísaný partner¹⁷ **Ivan Sýkora, Ing.**, čestne vyhlasujem, že:

- všetky informácie obsiahnuté v dokumentácii žiadosti o grant týkajúce sa partnera (t.j. žiadosť, povinné prílohy) sú pravdivé,
- som si prečítal a schválil obsah žiadosti, ktorá bude predložená MV SR,
- som sa oboznámil so štandardnou grantovou zmluvou, aby som si bol vedomý svojich zmluvných povinností, ak žiadateľovi o grant bude udelený grant,

a zaväzujem sa dodržiavať princípy korektnej partnerskej spolupráce.

V prípade, že predkladaný projekt bude schválený, tak:

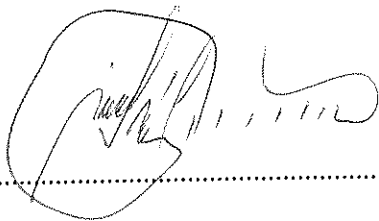
- poverujem žiadateľa, aby podpísal zmluvu s MV SR a zastupoval ma v jednaniach s MV SR vo veci realizácie projektu,
- súhlasím s pravidelným monitorovaním projektu,
- dávam súhlas na výkon kontroly príslušným kontrolným orgánom SR a EK.

Som si vedomý možných následkov a sankcií, ktoré vyplývajú z uvedenia nepravdivých alebo neúplných údajov. Zaväzujem sa bezodkladne písomne informovať o všetkých zmenách, ktoré sa týkajú uvedených údajov a skutočností.

Meno a priezvisko, titul partnera (štatutárneho zástupcu):

Ivan Sýkora, Ing.

Podpis partnera (štatutárneho zástupcu):



Miesto: **Bratislava**

Dátum: **25.08.2007**

¹⁷ Štatutárny zástupca organizácie.

PRÍLOHY ŽIADOSTI

Prílohy číslo	Názov prílohy
1.	Rozpočet projektu s komentárom k rozpočtu projektu
2.	English Summary of Grant Application
3.	Čestné vyhlásenie o oprávnenosti žiadateľa
4.	Čestné vyhlásenie o tom, že sa žiadateľova situácia od vystavenia dokladov po súčasnosť nezmenila
5.	Čestné vyhlásenie o nezačatí činnosti na projekte
6.	Čestné vyhlásenie o tom, že žiadateľ nie je platcom dane pridanej hodnoty (ak je to relevantné)
7.	Čestné vyhlásenie o zhode kópií žiadosti s originálom
8.	Čestné vyhlásenie o pravdivosti údajov uvedených v žiadosti
9.	Dokumentácia o registrácii organizácie (v prípade, že žiadateľom je organizácia zriadená zo zákona, stačí uviesť podľa akého zákona bola zriadená)
10.	Štatút/stanovy organizácie
11.	Doklad o vymenovaní štatutárneho zástupcu organizácie
12.	Výpis z registra trestov (nie starší ako 3 mesiace, výpis predkladajú všetci štatutárni zástupcovia)
13.	Potvrdenie Daňového úradu o tom, že žiadateľ nemá záväzky voči štátu (nie staršie ako 3 mesiace)
14.	Potvrdenie Sociálnej poisťovne o tom, že žiadateľ nemá záväzky voči Sociálnej poisťovni (nie staršie ako 3 mesiace)
15.	Výročnú správu k 31. 12. 2006 (ak je to relevantné), alebo čestné vyhlásenie o tom, že subjekt nie je povinný predkladať výročnú správu
16.	Písomné potvrdenia zdravotných poisťovní nie staršie ako 3 mesiace o tom, že žiadateľ nemá žiadne záväzky voči príslušným zdravotným poisťovniam podľa toho, kde má žiadateľ poistených zamestnancov (doložené rozdelením zamestnancov do jednotlivých poisťovní). Ak nemá zamestnancov, vyhlásenie Všeobecnej zdravotnej poisťovne o tom, že nemá záväzky.
17.	Súvaha a výkaz ziskov a strát, poznámky k účtovnej závierke/ Výkaz majetku a záväzkov a výkaz príjmov a výdavkov za rok 2006 (čo je relevantné pre žiadateľa)
18.	Aktuálny výpis z bankového účtu žiadateľa vyhotovený bankou. Na výpise je uvedená zostatková suma peňazí na účte.
19.	Disketa alebo CD nosič s vyplnenou Žiadosťou o grant, rozpočtom a komentárom k rozpočtu projektu a English Summary of Grant Application
Dokumentácia týkajúca sa členov partnerstva:	
20.	Dokumentácia o registrácii organizácie (v prípade, že partnerom je organizácia zriadená zo zákona, stačí uviesť podľa akého zákona bola zriadená)
21.	Štatút/Stanovy partnera
22.	Výpisy z registra trestov nie staršie ako 3 mesiace (výpis predkladajú všetci štatutárni zástupcovia partnera)
23.	Potvrdenie Daňového úradu o tom, že partner nemá záväzky voči štátu (nie staršie ako 3 mesiace)
24.	Potvrdenie Sociálnej poisťovne o tom, že partner nemá záväzky voči Sociálnej poisťovni (nie staršie ako 3 mesiace)
25.	Písomné potvrdenia zdravotných poisťovní nie staršie ako 3 mesiace o tom, že partner nemá žiadne záväzky voči príslušným zdravotným poisťovniam podľa toho, kde má partner poistených zamestnancov (doložené rozdelením zamestnancov do jednotlivých poisťovní). Ak nemá zamestnancov, vyhlásenie Všeobecnej zdravotnej poisťovne o tom, že nemá záväzky
26.	Výročnú správu k 31. 12. 2006 (ak je to relevantné), alebo čestné vyhlásenie o tom, že subjekt nie je povinný predkladať výročnú správu
27.	Súvaha a výkaz ziskov a strát, poznámky k účtovnej závierke/ Výkaz majetku a záväzkov

	a výkaz príjmov a výdavkov za rok 2006 (čo je relevantné pre partnera)
28.	Aktuálny výpis z bankového účtu žiadateľa vyhotovený bankou. Na výpise je uvedená zostatková suma peňazí na účte.

D.1.1. OPRAVNENÉ VÝDAVKY PROJEKTU : Spoločnosť ľuďí dobrej vôle - predkladateľ projektu

Názov položky	Jednotka	Jednotková cena	Počet jednotiek		Výdavky 2007	Výdavky 2008	Výdavky 2009
			2007	2008			
PRIAME VÝDAVKY							
1. Personálne výdavky							
1.1. Mzdy, odvody, stravné							
1.1.1. Vedúci projektu	hodina	230	160	1920	36 800,00	441 600,00	478 400,00
1.1.1.1. stravné	deň	49	18	249	882,00	12 201,00	13 083,00
1.1.2. Sociálny poradca - regióny východného Slovenska	hodina	150	160	1920	24 000,00	288 000,00	312 000,00
1.1.2.1. stravné	deň	49	18	249	882,00	12 201,00	13 083,00
1.1.3. Sociálny poradca - regióny stredného Slovenska	hodina	150	160	1920	24 000,00	288 000,00	312 000,00
1.1.3.1. stravné	deň	49	18	249	882,00	12 201,00	13 083,00
1.1.4. Asistent sociálneho poradcu - regióny stredného Slovenska	hodina	150	25	350	3 750,00	52 500,00	56 250,00
1.1.4.1. úrazové poistenie	projekt				40,00	552,00	592,00
1.1.5. Koordinátor sociálnych aspektov	hodina	300	40	720	12 000,00	216 000,00	228 000,00
1.1.6. Jazyková príprava v IS Zvolen	hodina	200	25	300	5 000,00	60 000,00	65 000,00
1.1.6.1. úrazové poistenie	projekt				40,00	480,00	520,00
1.1.7. Jazyková príprava pre stredné Slovensko	hodina	200	25	150	5 000,00	30 000,00	35 000,00
1.1.7.1. úrazové poistenie	projekt				53,00	315,00	368,00
1.1.8. Jazyková príprava pre východné Slovensko	hodina	200	25	300	5 000,00	60 000,00	65 000,00
1.1.8.1. úrazové poistenie	projekt				84,00	840,00	924,00
1.1.9. Domovník - Vodárenská 14., Košice	hodina	60	20	350	1 200,00	21 000,00	22 200,00
1.1.9.1. úrazové poistenie	projekt				13,00	221,00	234,00
1.1.10. Babysitting	hodina	100	40	260	4 000,00	26 000,00	30 000,00
1.1.10.1. úrazové poistenie	projekt				42,00	273,00	315,00
1.1.11. Preklady / tlmočenie	projekt					30 000,00	30 000,00
1.1.12. Ekonom projektu	hodina	220	80	960	17 600,00	211 200,00	228 800,00
1.1.13. Účtovník projektu	hodina	136	80	960	10 880,00	130 560,00	141 440,00
1.2. Diéty, ubytovanie, cestovné					0,00	0,00	0,00
1.2.1. Diéty, ubytovanie	projekt				2 000,00	48 000,00	50 000,00
1.2.2. Cestovné, benzín	projekt				5 000,00	85 000,00	90 000,00
1.3. Iné personálne výdavky							
	projekt					8 744,00	8 744,00
1.3.1. zvýšené náklady na odvody do sociálnej poisťovne					159 148,00	2 035 888,00	2 195 036,00
1. Personálne výdavky spolu							
2. Obstaranie a prenájom majetku							
2.1. Obstaranie a rekonštrukcia bytovej jednotky	projekt				0,00	600 000,00	600 000,00
2.2. Oprava IS Zvolen	projekt				0,00	500 000,00	500 000,00
2.3. Leasing motorového vozidla (akontácia + splátky)	projekt				0,00	257 400,00	257 400,00

3. Tovary a dodávky pre cieľovú skupinu									
3.1. Prevádzkové náklady na zabezpečenie jazykových kurzov	hodina	450	25	300	11 250,00	135 000,00	146 250,00	60 000,00	30 000,00
3.2. Nadstavbová jazyková príprava	projekt					60 000,00			
3.3. Administratívne a organizačné poplatky spojené so sťahovaním, zabezpečením bývania	projekt								
3.4. Grant na základné vybavenie domácností	rodina	30000	0	5	0,00	150 000,00			150 000,00
3.5. Grant na zakúpenie posteľe	osoba	3000	0	12	0,00	36 000,00			36 000,00
3.6. Preklenovací grant	rodina	6000	0	5	0,00	30 000,00			30 000,00
3.7. Základný balík životných potrieb	osoba	4000	1	10	4 000,00	40 000,00			44 000,00
3.8. Náklady spojené s vybavením dokladov (ID kariet)	osoba	600	1	10	600,00	6 000,00			6 600,00
3.9. Sezónne ošatenie (IS Zvolen)	osoba	3000	1	10	3 000,00	30 000,00			33 000,00
3.10. Sezónne ošatenie (S+V Slovensko)	osoba	3000	0	25	0,00	75 000,00			75 000,00
3.11. Klienti v predškolskom zariadení - poplatky (IS Zvolen)	osoba	12000	0	2	0,00	24 000,00			24 000,00
3.12. Klienti v predškolskom zariadení - základné vybavenie (IS Zvolen)	osoba	2000	0	2	0,00	4 000,00			4 000,00
3.13. Klienti v predškolskom zariadení - poplatky (S+V Slovensko)	osoba	12000	0	2	0,00	24 000,00			24 000,00
3.14. Klienti v predškolskom zariadení - základné vybavenie (S+V Slovensko)	osoba	2000	0	2	0,00	4 000,00			4 000,00
3.15. Klienti v školskom zariadení - školské potreby	osoba	3000	0	12	0,00	36 000,00			36 000,00
3.16. Klienti v školskom zariadení - mimoškolské aktivity	osoba	3000	0	12	0,00	36 000,00			36 000,00
3.17. Rekvalifikačné kurzy	projekt/príjemne				0,00	85 000,00			85 000,00
3.18. Výdavky spojené s rekvalifikačným kurzom	projekt				0,00	33 000,00			33 000,00
3.19. Voľno-časové aktivity (IS Zvolen)	osoba	500	1	10	500,00	5 000,00			5 500,00
3.20. Voľno-časové aktivity (S+V Slovensko)	osoba	500	0	20	0,00	10 000,00			10 000,00
3.21. Doplnková zdravotná pomoc (IS Zvolen)	osoba/projekt príjemne	1000	1	10	1 000,00	10 000,00			11 000,00
3.22. Doplnková zdravotná pomoc (S+V Slovensko)	osoba/projekt príjemne	1500	1	24	1 500,00	36 000,00			37 500,00
3.23. Cestovné pre azylantov	osoba/projekt príjemne	7200	1	12	7 200,00	86 400,00			93 600,00
3.24. Učebný materiál, potreby (vzdelávacie aktivity)	projekt					20 000,00			20 000,00
3.25. Kultúrne a spoločenské aktivity	projekt					20 000,00			20 000,00
3.26. Spol. hry, športové potreby, knihy, noviny, časopisy, materiál na ručné práce (IS Zvolen)	projekt					10 000,00			10 000,00
3.27. Riešenie nepredvídateľných situácií	projekt					30 000,00			30 000,00
3.28. Materiálna podpora pre osoby, ktoré požívajú subsidiárnu formu ochrany	osoba	5000	0	10	0,00	50 000,00			50 000,00
3.29. Materiál na zabezpečenie tŕžby / Vodárenská, KE	projekt				0,00	13 874,00			13 874,00
3. Tovary a dodávky pre cieľovú skupinu spolu									
						29 050,00			1 158 324,00
4. Subdodávateľské zmluvy									
4.1. Bankové poplatky	mesiac	700	1	12	700,00	8 400,00			9 100,00
4. Subdodávateľské zmluvy spolu						700,00			9 100,00

5. Výdavky na publicitu									
5.1. Informačný leták (tlač + grafická úprava)	kus	30	0	200	0,00	6 000,00			
5.2. Tlač, grafická úprava materiálu "Základné kroky ..."	kus	100	0	500	0,00	50 000,00			
5.3. Vizitky	kus	5	0	250	0,00	1 250,00			
5.4. Výroba pracovných menoviek	kus	30		30	0,00	900,00			
5.5. Propagačné predmety	projekt					30 000,00			
5.6. Výroba informačnej tabule	kus	2500	0	4	0,00	10 000,00			
5. Publicita spolu									
PRIAME VÝDAVKY SPOLU (1. - 5.)					0,00	98 150,00			98 150,00
6. NEPRIAME VÝDAVKY									
tvoria max. 7 % priamych oprávnených výdavkov					188 898,00	4 629 112,00			4 818 010,00
Celkové oprávnené náklady projektu (1. - 6.)					13 222,86	324 037,84			337 260,70
					202 120,86	4 953 149,84			5 155 270,70

1.2. Diety, ubytovanie, cestovné			1.2.1. Diety, ubytovanie Výjazdy organizačných a odborných pracovníkov projektu v rámci všetkých regiónov – prioritne pre SLDV regióny stredného a východného Slovenska – bude vyžadovať realizáciu služobných ciest, ktorých náklady sú kalkulované v tejto položke. K čerpaniu týchto prostriedkov prispieja aj to, že projekt je celoslovenský a cesty po celom Slovensku. Výdavky sa budú čerpať podľa zákona 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách. 1.2.2. Cestovné, benzín K realizácii služobných ciest je nevyhnutné používať osobné motorové vozidlá, pretože verejnou vlakovou a autobusovou dopravou sa nedá zabezpečiť operatívnosť a efektívnosť využitia pracovnej doby. Časové straty by boli neúnosné. K vyúčtovaniu prejazdených km sa bude viesť kniha jazy.
1.3. Iné personálne výdavky			1.3.1. Zvýšené náklady na odvody do sociálnej poisťovne Rozpočítava položka bola vytvorená v dôvodu avizovaného zvýšenia odvodov do sociálnej poisťovne. Zvýšenie sa ráta o 0,5% na 6 mesiacov v roku 2008.
2. Obstaranie a prenájom majetku			
2.1. nehnuteľný majetok	1. Personálne výdavky spolu	2 195 036,00	2.1. Obstaranie a rekonštrukcia bytovej jednotky Realizačný tím pracovníkov bude vyhladávať možnosti na rozšírenie bytového fondu pre azylantov. Sústreďovať sa budú najmä na obecné byty a byty spravované bytovými podnikmi. Na základe monitoringu vytipované byty budú získané do tohto fondu : napríklad po neplatičoch po úhrade dŕhu po predchádzajúcom majiteľovi, alebo po podpísaní zmluvy s obcou, alebo mestami. V bytových jednotkách bude zabezpečená základná rekonštrukcia. Takto získané byty budú pod správou Spoločnosti ľudí dobrej vôle (prípadne v majetku). Organizácia podpíše zmluvu o budúcej zmluve s azylantom, na ktorého po 5 rokoch bytová jednotka bude prevezená. Prevod je podmienený tým, že všetky poplatky spojené s nájmom počas 5 ročného obdobia bude azylant v plnom rozsahu a v termínoch dodržiavať. 2.2. Oprava IS Zvolen V jednom integračnom stredisku vo Zvolene je plánované v roku 2008 dokončenie komplexnej rekonštrukcie tohto zariadenia. Celkové náklady na dokončenie rekonštrukcie sú naplánované do výšky 2.200.000,- Sk. Predkladateľ prostredníctvom projektu spolufinancovať dokončenie tejto rekonštrukcie. Táto aktivita priamo súvisí s hlavným cieľom výzvy programu ERF – rekonštrukcie azylantov zariadení. Pri spolufinancovaní rekonštrukcie bude Spoločnosť ľudí dobrej vôle úzko spolupracovať so zriaďovateľom zariadenia, vedením MÚ MV SR. Po ukončení rekonštrukcie, by sa takýmto spôsobom rozšírení a skvalitnili ubytovacie možnosti pre azylantov, v období po ich bezprostrednom získaní azylu.
2.2. zariadenie a vybavenie			2.3. Leasing motorového vozidla (akontácia + splátky) Aktivity zamerané na integráciu sa v predchádzajúcich realizačných obdobiach zabezpečovali prostredníctvom osobných motorových vozidiel, ktoré boli zabezpečené prioritne pre plnenie aktivít zameraných na žiadateľov o azyl počas ich azylovej procedúry. To spôsobovalo organizačné problémy, najmä pri komunikácii a realizácii aktivít mimo východoslovenského regiónu. V rámci projektu je Spoločnosť ľudí dobrej vôle predkladateľom a je potrebné zabezpečiť aktivitu v rámci všetkých regiónov Slovenska. K tomu je nevyhnutné mať k dispozícii motorové vozidlo, ktoré bude slúžiť na operatívne zabezpečovanie cieľov daných projektom. V rámci rozpočtovej položky z hore uvedených dôvodov boli vyčlenené finančné prostriedky na akontáciu v rámci leasingovej zmluvy, ako aj na mesačné splátky leasingu osobného motorového vozidla, ktoré bude účelovo-viazané na realizáciu predkladaného projektu.

3.17. Rekvalifikačné kurzy

V projekte sa zameriavame na pomoc v integrácii na trh práce. Rekvalifikačné kurzy sú výrazným nástrojom pri zvyšovaní kvalifikácie zamestnancov na pracovnom mieste. Cieľom projektu je vykonať rekvalifikačné kurzy pre zamestnancov, ktorí boli vylúčení z trhu práce. Cieľom projektu je vykonať rekvalifikačné kurzy pre zamestnancov, ktorí boli vylúčení z trhu práce.

3.18. Výdavky spojené s rekvalifikačným kurzom

Do projektu sme zaradili aj finančnú podporu pri rekvalifikačných kurzoch, nakoľko zvyšovanie odbornej kvalifikácie zamestnancov je nevyhnutné pre ich integráciu do spoločnosti. Pri niektorých rekvalifikačných kurzoch rozp. položka nepredvídané výdavky - je na zabezpečenie napr. materiálu potrebného na vykonávanie kurzu, pracovného ošatenia k rekval. kurzom, cestovné výdavky ak sa kurz nerealizuje v mieste trvalého bydliska

3.19. Voľno-časové aktivity (IS Zvolen)

3.20. Voľno-časové aktivity (S+V Slovensko)

Rozpočtová položka je vyčlenená na zabezpečenie poplatkov pre zamestnancov napr. pri návšteve knižnice, športových podujatí, poplatkov za internet, návšteva kina a pod.

3.21. Doplnková zdravotná pomoc (IS Zvolen)

Pri položke uvádzame sumu priemerne na osobu a projekt, pretože u klientov, ktorí nevyžadujú zvýšenú zdravotnú starostlivosť nedochádza k plnému čerpaniu položky, zatiaľ čo u ťažko chorých dochádza k zvýšenej zdravotnej starostlivosti.

3.22. Doplnková zdravotná pomoc (S+V Slovensko)

Doplnková zdravotná pomoc zahŕňa najmä nákup doplnkov výživy – vitamínov, čajov a podobne, ďalších hygienických prostriedkov pre všetky vekové kategórie. Veľmi dôležitou je možnosť financovať doplatky za lieky, poplatky a doplatky za nutné lekárske ošetrovanie, ako sú napríklad bežné stomatologické úkony, či nákup kompenzačných pomôcok ako sú barly, okuliare, načúvacie prístroje, zubné protézy a podobne. Táto pomoc sa bude poskytovať pre dospelých zamestnancov po dobu 1 roka od získania azylu a pre TŽP, ťažko chorých, dôchodcov, tehotné ženy a deti po dobu 3 rokov od získania azylu. Táto podpora sa po dobu 3 rokov bude poskytovať osobám, ktoré sa z opodstatnených dôvodov nemôžu zaradiť do pracovného procesu – zamestnanci v dôchodkovom veku, dlhodobo chorí, osamelé matky s deťmi a pod. Pri položke uvádzame sumu priemerne na osobu a projekt, pretože u klientov, ktorí nevyžadujú zvýšenú zdravotnú starostlivosť nedochádza k plnému čerpaniu položky, zatiaľ čo u ťažko chorých dochádza k zvýšenej zdravotnej starostlivosti.

3.23. Cestovné pre zamestnancov

Rozpočtová položka bola vytvorená na pokrytie nákladov spojených s jazykovými a rekvalifikačnými kurzami pre zamestnancov. Cestovné sa bude preplácať len zamestnancom ktorí absolvovali minimálne 50 % stanoveného počtu hodín za mesiac v rámci jazykovej prípravy a rekvalifikačných kurzov. Z tejto rozpočtovej položky budú poskytnuté finančné prostriedky na cestovné pre deti zamestnancov do škôl – v prípadoch kde sa deti z miesta bydliska musia presúvať MHD do školských zariadení. Z rozpočtovej položky sa budú preplácať aj odovodené náklady na cestovné v súvislosti s úradnými administratívnymi úkonmi. Pri položke uvádzame sumu priemerne na osobu a projekt.

3.24. Učebný materiál, potreby (vzdelávacie aktivity)

K výuke s.j. budú zakúpené knihy ako aj ďalší vzdelávací materiál, pre zamestnancov navštevujúcich tieto kurzy.

3.25. Kultúrne a spoločenské aktivity

Finančné prostriedky budú využité na pokrytie nákladov spojených s organizovaním spoločných aktivít pre zamestnancov napr. v rámci Svetového dňa utečencov, deň detí, pri príležitosti dňa Sv. Mikuláša, vianoce a pod.

3.26. Spol. hry, športové potreby, knihy, noviny, časopisy, materiál na ručné práce (IS Zvolen)

Materiál bude zakúpený pre potreby zamestnancov. Na rozvoj ich zručností a pre deti na využitie voľného času.

3.27. Riešenie nepredvídateľných situácií

Z praxe vieme, že často dochádza k nepredvídateľným situáciám, ktoré je potrebné riešiť. Z tejto položky sa budú uhrádzať zvýšené výdavky spojené s riešením týchto nepredvídateľných situácií. Môže ísť napr. stratu zamestnania, smrť zamestnanca, narodenie dieťaťa, živelná pohroma, úraz a pod.

3.28. Materiálna podpora pre osoby, ktoré požívajú subsidiárnu formu ochrany

Z plánovanej rozpočtovej položky chceme pokryť najnutnejšie potreby týchto osôb – poplatky spojené s vybavovaním ID kariet, potrebné ošatenie, základný balík potrieb, prípadne úhrada ubytovania na prechodné obdobie.

3.29. Materiál na zabezpečenie údržby / Vodárenská, KE

V objekte na Vodárenskej č. 14 v Košiciach je 17-násť bytových jednotiek, ktoré obývajú len osoby s priznaným azlom v SR. Z tejto rozpočtovej položky plánujeme zakúpiť základné vybavenie bytov.

3. Tovary a dodávky pre cieľovú skupinu spolu 1 158 324,00

4. Subdodávateľské zmluvy

4.1. Bankové poplatky

Bankové poplatky súvisia s financovaním projektu a sú nevyhnutné.

9 100,-

9 100,00

5. Výdavky na publicitu

D.1.3. OPRAVNENÉ VÝDAVKY PARTNERA PROJEKTU: Slovenská humanitná rada

Názov položky	Jednotka	Jednotková cena	Počet jednotiek		Výdavky 2007	Výdavky 2008
			2007	2008		
PRIAME VÝDAVKY						
1. PERSONÁLNE VÝDAVKY						
1.1. Mzdy, odvody, stravné						
1.1.1. Koordinátor partnera a sociálny poradca						
1.1.1.1. mzda a odvody	hodina	213	160	1920	34 080,00	408 960,00
1.1.1.2. stravné	deň	49	19	240	931,00	11 760,00
1.1.2. Asistent sociálneho poradcu						
1.1.2.1. mzda a odvody	hodina	150	25	300	3 750,00	45 000,00
1.1.2.2. úrazové poistenie	mesiac	45	1	12	45,00	540,00
1.1.3. Sociálny poradca pre subsidiárnu ochranu						
1.1.3.1. mzda a odvody	hodina	150	80	960	12 000,00	144 000,00
1.1.3.2. stravné	deň	49	9	120	441,00	5 880,00
1.1.4. Supervízor sociálnych aspektov						
1.1.4.1. mzda a odvody	hodina	300	40	480	12 000,00	144 000,00
1.1.5. Účtovník						
1.1.5.1. mzda a odvody	hodina	135	80	960	10 800,00	129 600,00
1.1.5.2. stravné	deň	49	9	120	441,00	5 880,00
1.1.6. Jazyková príprava pre začiatočníkov						
1.1.6.1. mzda a odvody	hodina	200	40	480	8 000,00	96 000,00
1.1.6.2. úrazové poistenie	mesiac	84	1	12	84,00	1 008,00
1.1.7. Jazyková príprava pre pokročilých						
1.1.7.1. mzda a odvody	hodina	200	40	480	8 000,00	96 000,00
1.1.7.2. úrazové poistenie	mesiac	84	1	12	84,00	1 008,00
1.2. Diéty, ubytovanie, cestovné						
1.2.1. Diéty / Ubytovanie	projekt				2 000,00	50 000,00
1.2.2. Cestovné / Benzín	projekt				2 000,00	50 000,00
1.3. Iné personálne výdavky						
1.3.1. Zvýšené náklady na odvody do sociálnej poisťovne	projekt				0,00	4 400,00
1. Personálne výdavky spolu						
					94 656,00	1 194 036,00
2. OBSTARANIE A PRENÁJOM MAJETKU						
2.1. Obstaranie a rekonštrukcia bytovej jednotky						
2.2. Leasing motorového vozidla	projekt				0,00	500 000,00
2. Obstaranie a prenájom majetku spolu						
					0,00	257 400,00
					0,00	757 400,00
3. TOVARY A DODÁVKY PRE CIEĽOVÚ SKUPINU						
3.1. Poplatky spojené so sťahovaním a zabezpečením						
3.2. Preklenovací grant	projekt				5 000,00	25 000,00
3.3. Základné vybavenie domácnosti	osoba/rodina	6 000	1	4	6 000,00	24 000,00
3.4. Zakúpenie posteľe	osoba/rodina	30 000	0	5	0,00	150 000,00
3.5. Ošatenie a obuv	osoba	3 000	1	9	3 000,00	27 000,00
	osoba	3 000	1	9	3 000,00	27 000,00
						30 000,00
						30 000,00
						150 000,00
						30 000,00
						30 000,00

D.1.4. KOMENTÁR K ROZPOČTU PARTNERA PROJEKTU

Typ výdavku	Celková suma rozpočtovej položky	Podrobný popis a kalkulácia
1. Personálne výdavky		
1.1. Mzdy, odvody, stravné	1 180 292,00 Sk	1.1.1. Koordinátor partnera a sociálny poradca: Náplňou práce koordinátora za partnera bude riadiť aktivity partnerovej projektovej skupiny, manažovať pracovný tím a kontrolovať čerpanie rozpočtu. Náplňou práce sociálneho poradcu pre západné Slovensko bude poskytovať poradenstvo, vyhladávať vhodné ubytovanie, organizovať jazykovú prípravu, poskytovať materiálnu a finančnú pomoc a organizovať voľnočasové a vzdelávacie aktivity klientom. Koordinátor partnera a sociálny poradca bude zamestnanec SHR na celý pracovný úväzok a o svojej činnosti bude viesť mesačné výkazy. Osobohodina je stanovená ako cena práce za odpracovanú hodinu (hrubá mzda a odvody). Stravné za odpracovaný deň je určované podľa zákona. V zmysle pracovnoprávných predpisov má nárok na dovolenku. 1.1.2. Asistent sociálneho poradcu: Náplňou práce asistenta sociálneho poradcu bude pomáhať sociálnemu poradcovi pri realizácii jednotlivých aktivít. O svojej pracovnej činnosti bude viesť mesačné výkazy. Asistent sociálneho poradcu bude zamestnanec SHR a počas realizácie projektu odpracuje 325 hodín, podľa aktuálnej potreby. 1.1.3. Sociálny poradca pre subsidiárnu ochranu: Náplňou práce sociálneho poradcu pre subsidiárnu ochranu bude poskytovať sociálneho poradenstva klientom s touto formou ochrany. Túto činnosť budú vykonávať dvaja sociálni poradcovia. Jeden sociálny poradca pre SO bude prítomný priamo v zariadení MUMVSR, kde budú klienti ubytovaní, pričom počas realizácie projektu odpracuje 520 hodín a o svojej činnosti bude viesť mesačné výkazy. Druhý sociálny poradca pre SO bude pracovať s klientmi ubytovanými mimo zariadenia MUMVSR, pričom počas realizácie projektu odpracuje 520 hodín a o svojej činnosti bude viesť mesačné výkazy. Oba sociálni poradcovia budú zamestnanci SHR. 1.1.4. Supervízor sociálnych aspektov: Náplňou práce supervízora bude garantovanie odbornosti sociálnych poradcov, pomoc pri predchádzaní syndrómu vyhorenia a pomoc pri riešení komplikovaných prípadov. Supervízne stretnutia budú realizované 4x mesačne. Supervízor bude zamestnanec SHR, bude pracovať v rozsahu 40 hodín mesačne a o svojej činnosti bude viesť mesačné výkazy. 1.1.5. Účtovník: Náplňou práce účtovníka bude spracovávanie a vykonávanie prvotných účtovných úkonov vrátane mzdového účtovníctva pre pracovníkov partnera projektu a realizovanie na to naväzujúcej agendy poisťovní. Účtovník bude zamestnanec SHR na polovičný úväzok a o svojej práci bude viesť mesačné výkazy. 1.1.6. a 1.1.7. Jazyková príprava: Lektori slovenského jazyka budú pracovať na dohodu o vykonaní práce. Kurzy budú prebiehať u každého klienta 1 x týždenne po 2 hodiny. Na výučbu chceme získať učiteľov z okolitých základných a stredných škôl, ako aj zabezpečiť priamu výuku v rámci certifikovaných jazykových škôl. Výučba bude nadväzovať na hodiny slovenského jazyka, ktoré azylanti už absolvovali počas azylového konania v zariadeniach Migračného úradu. Učteli by mali azylantov naučiť základy gramatiky slovenského jazyka, slovnú zásobu, ako aj viesť hodiny zamerané na konverzáciu. V nadväzujúcej časti jazykovej prípravy sa budeme zameriavať na prípravu azylantov, ktorí už zvládli základy jazykovej prípravy, ale problém je pre nich písomný styk, ako aj využitie získaných jazykových zručností. Chceme priamo v praxi – prostredníctvom rôznych tematických výletov po Slovensku, exkurzií do múzeí, na výstavy, na divadelné predstavenie a pod. Hlavným cieľom tejto časti výuky je upevnenie jazykových zručností, ako aj rozšírenie vzdelania cieľovej skupiny o základné vlastivedné, kultúrne a historické informácie.

1.2. Diéty, ubytovanie, cestovné	104 000,00 Sk	1.2.1. Diéty/ubytovanie: Výjazdy pracovníkov projektu v rámci celého Slovenska ako aj materiálne zabezpečovanie projektu bude vyžadovať realizáciu služobných cestovných výdavkov. K čerpaniu týchto prostriedkov prispieja aj to, že projekt je celoslovenský a bude vyžadovať výdavky na cestovné. Výdavky sa budú čerpať podľa zákona 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách. 1.2.2. Cestovné/benzín: K realizácii služobných ciest je nevyhnutné používať osobné motorové vozidlá a autobusovú dopravu sa nedá zabezpečiť operatívne a efektívne využitia pracovnej doby. Časové strávené na cestovaní prejazdených km sa bude viesť kniha jazdy. V prípade využitia vlakovej či autobusovej dopravy bude započítaný cestovným lístkom.
1.3. Iné personálne výdavky	4 400,00 Sk	1.3.1. Zvýšené náklady na odvody do sociálnej poisťovne: Rozpočítaný položka bola vytvorená z dôvodu avizovaného zvýšenia odvodov do sociálnej poisťovne. Zvýšenie sa ráta o 3,5% na 6 mesiacov v roku 2008.
1. Personálne výdavky spolu	1 288 692,00 Sk	
2. Obstaranie a prenájom majetku		
2.1. Obstaranie a rekonštrukcia bytovej jednotky	500 000,00 Sk	Realizačný tím pracovníkov bude vyhľadávať možnosti na rozšírenie bytového fondu pre azyľantov. Sústreďovať sa budú najmä na obecné byty a byty spravované bytovými podnikmi. Na základe monitoringu výfipované byty budú získané do tohto fondu : napríklad po neplatičoch po úhrade dlhu po predchádzajúcom majiteľovi, alebo po podpísaní zmluvy s obcou, alebo mestami. V bytových jednotkách bude zabezpečená základná rekonštrukcia. Takto získané byty budú pod správou SHR (prípadne v majetku). Organizácia podpíše zmluvu o budúcej zmluve s azyľantom, na ktorého po 5 rokoch bytová jednotka bude prevezená. Prevod je podmienený tým, že všetky poplatky spojené s nájmom počas 5 ročného obdobia bude azyľant v plnom rozsahu a v termínoch dodržiavať.
2.2. Leasing motorového vozidla	257 400,00 Sk	Aktivity zamerané na integráciu sa v predchádzajúcich realizačných obdobiach zabezpečovali prostredníctvom osobných motorových vozidiel, ktoré boli zabezpečené prioritne pre plnenie aktivít zameraných na žiadateľov o azyľ počas ich azyľovej procedúry. To spôsobovalo organizačné problémy, najmä pri komunikácii a realizácii niektorých aktivít. V rámci rozpočtovej položky z hore uvedených dôvodov boli vyčlenené finančné prostriedky na akontáciu v rámci leasingovej zmluvy, ako aj na mesačné splátky leasingu osobného motorového vozidla, ktoré bude účelovo viazané na realizáciu predkladaného projektu.
2. Obstaranie a prenájom majetku spolu	757 400,00 Sk	

3. Tovary a dodávky pre cieľovú skupinu		
3.1. Poplatky spojené so sťahovaním a zabezpečením	30 000,00 Sk	Pokrytie nevyhnutných nákladov ako napr.: revízie elektriny, kúrenia, katastrálnych poplatkov, spojených so sťahovaním a pod.
3.2. Preklenovací grant	30 000,00 Sk	Kritickým obdobím pre azylantov sú prvé tri mesiace po presune z IS do jednotlivých regiónov SR, pretože táto doba je najťažšia. V tomto tzv. preklenovacom období vznikalo najviac neplatičov, nakoľko v tomto čase azylanti nemajú príjem a z toho dôvodu nemajú možnosť platiť výdavky na byt, inkaso... Z tohto dôvodu je potrebné im v tomto preklenovacom období poskytnúť finančnú a materiálnu pomoc.
3.3. Základné vybavenie domácnosti	150 000,00 Sk	Finančná podpora na základné zariadenie bytu pre rodinu (alebo samostatne žijúceho azylanta): nábytok, chladnička, práčka, krytina, televízor, drobné veci do domácnosti, PC, hi-fi prehrávač, atď...
3.4. Zakúpenie posteľe	30 000,00 Sk	Finančná podpora na zakúpenie posteľe s matracom, pre každého člena rodiny azylanta.
3.5. Ošatenie a obuv	30 000,00 Sk	Nakoľko azylanti nedisponujú dostatočným množstvom finančných prostriedkov, je pre nich náročné zabezpečovať si určité druhy sezónneho oblečenia ako sú zimné vetrovky, zimná obuv, letné oblečenie... Po presťahovaní sa do jednotlivých regiónov sa táto výpomoc bude dospelým azylantom poskytovať po dobu 1 roka od získania azylu a pre deti po dobu 3 rokov od získania azylu. Táto podpora sa po dobe 3 rokov bude poskytovať osobám, ktoré sa z opodstatnených dôvodov nemôžu zaradiť do pracovného procesu – azylanti v dôchodkovom veku, dlhodobí chorí, osamelé matky s deťmi a pod.
3.6. Základný balík životných potrieb	20 000,00 Sk	Základné potreby osobnej potreby pre každého azylanta po príchode z azylového zariadenia do jednotlivých regiónov: paplón, poduška, posteľná bielizeň, uteráky, osušky, hygienické potreby, čistiacie potreby, žehlička, rýchlovarná konvica, riad, príbor a pod.
3.7. Poplatky na ID kartu	3 000,00 Sk	Finančná pomoc na kolký a fotografie, potrebné k žiadosti o ID kartu.
3.8. Klienti v predškolskom a školskom zariadení - poplatky	15 000,00 Sk	Finančná podpora na uhradenie rozličných poplatkov pre rodiny s deťmi, ktoré navštevujú škôlku, alebo školu.
3.9. Klienti v predškolskom a školskom zariadení - vybavenie	15 000,00 Sk	Finančná podpora na zakúpenie pomôcok a iného vybavenia pre rodiny s deťmi, ktoré navštevujú škôlku, alebo školu.
3.10. Mimoškolské aktivity	9 000,00 Sk	Finančná podpora rôznych mimoškolských aktivít detí azylantov - záujmové krúžky, športové aktivity, školy v prírode a pod.
3.11. Rekvalifikačné kurzy	45 000,00 Sk	Finančná podpora pri rekvalifikačných kurzoch, keďže zvyšovanie odbornej kvalifikácie azylantom napomôže pri uplatnení sa na trhu práce, a tým uľahčí aj ich integráciu do spoločnosti.
3.12. Výdavky pri rekvalifikačných kurzoch	18 000,00 Sk	Zabezpečenie materiálu potrebného na absolvovanie kurzu, tlmochníka pri skúške, alebo pracovného ošatenia k rekv. kurzom, cestovných výdavkov ak sa kurz nerealizuje v mieste trvalého bydliska.
3.13. Voľnočasové aktivity	5 000,00 Sk	Poplatky pri rozličných záujmových aktivitách, ako návšteva kina, divadla, múzea, knižnice, internetovej kaviarne, plavárne, múzea, rozličných športových podujatí, atď...
3.14. Knihy, časopisy, noviny	5 000,00 Sk	Zabezpečenie cudzojazyčnej, ako aj slovenskej literatúry, časopisov a novin. Rovnako možnosť zakúpiť si rozličnú vzdelávaciu literatúru (slovníky, encyklopédie, učebnice).
3.15. Kultúrne podujatia	10 000,00 Sk	Pokrytie nákladov spojených s organizovaním spoločných aktivít pre azylantov napr. v rámci Svetového dňa utečencov, deň detí, pri príležitosti dňa Sv. Mikuláša, vianoc a pod.

D.1.5. CELKOVÉ VÝDAVKY PROJEKTU (V SK)						
Oprávnené náklady						
		2007	2008	SPOLU		%
		A	B	C (A+B)		
Názov položky						
1. Personálne výdavky		253 804,00	3 229 924,00	3 483 728,00		41,69%
2. Obstaranie a prenájom majetku		0,00	2 114 800,00	2 114 800,00		25,31%
3. Tovary a dodávky pre cieľovú skupinu		111 650,00	1 976 674,00	2 088 324,00		24,99%
4. Subdodávateľské zmluvy		1 400,00	16 800,00	18 200,00		0,22%
5. Publicita		0,00	104 400,00	104 400,00		1,25%
6. Nepriame výdavky		28 618,86	518 037,84	546 656,70		6,54%
1	Priame výdavky	366 854,00	7 442 598,00	7 809 452,00		93,46%
2	Nepriame výdavky	28 618,86	518 037,84	546 656,70		6,54%
3	Celkové výdavky spolu	395 472,86	7 960 635,84	8 356 108,70		100,00%

D.1.6. PREDPOKLADANE ZDROJE FINANCOVANIA CELKOVYCH VÝDAVKOV PROJEKTU

(v Sk)

	Rok	Oprávnené výdavky projektu A	Výška žiadaného príspevku B	Vlastné zdroje C
1.	2007	395 472,86	395 472,86	0,00
2.	2008	7 960 635,84	7 960 635,84	0,00
3.	Spolu	8 356 108,70	8 356 108,70	0,00
4.	%	100%	100%	0%

D.1.6.1. PREDPOKLADANE ZDROJE FINANCOVANIA VÝDAVKOV ŽIADATEĽA PROJEKTU

	Rok	Oprávnené výdavky projektu A	Výška žiadaného príspevku B	Vlastné zdroje C
1.	2007	202 120,86	202 120,86	0,00
2.	2008	4 953 149,84	4 953 149,84	0,00
3.	Spolu	5 155 270,70	5 155 270,70	0,00
4.	%	100%	100%	0%

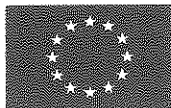
D.1.6.2. PREDPOKLADANE ZDROJE FINANCOVANIA VÝDAVKOV PARTNERA PROJEKTU

	Rok	Oprávnené výdavky projektu A	Výška žiadaného príspevku B	Vlastné zdroje C
1.	2007	193 352,00	193 352,00	0,00
2.	2008	3 007 486,00	3 007 486,00	0,00
3.	Spolu	3 200 838,00	3 200 838,00	0,00
4.	%	100%	100%	0%

G. Delacovičová

Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky

**Zodpovedný orgán
pre Európsky fond pre utečencov**



**VŠEOBECNÉ PODMIENKY
PLATNÉ PRE GRANTOVÉ ZMLUVY
EURÓPSKEHO FONDU PRE UTEČENCOV**

Referenčné číslo: SK 2007 ERF

OBSAH

ČLÁNOK 1 – VŠEOBECNÉ POVINNOSTI.....	3
ČLÁNOK 2 - POVINNOSŤ POSKYTNÚŤ INFORMÁCIE, FINANČNÉ A TECHNICKÉ SPRÁVY	3
ČLÁNOK 3 – ZODPOVEDNOSŤ	5
ČLÁNOK 4 – KONFLIKT ZÁUJMOV	5
ČLÁNOK 5 - MLČANLIVOSŤ	5
ČLÁNOK 6 - PUBLICITA	5
ČLÁNOK 8 – VYHODNOTENIE PROJEKTU	6
ČLÁNOK 9 - DODATKY K ZMLUVE.....	7
ČLÁNOK 10 – POSTÚPENIE	7
ČLÁNOK 11 - DOBA REALIZÁCIE PROJEKTU, PREDĹŽENIE, POZASTAVENIE, VYŠŠIA MOC A DÁTUM UKONČENIA	7
ČLÁNOK 12 –UKONČENIE ZMLUVNÉHO VZŤAHU	8
ČLÁNOK 13 - ROZHODNÉ PRÁVO A RIEŠENIE SPOROV	9
FINANČNÉ OPATRENIA.....	10
ČLÁNOK 14 – OPRÁVNENÉ VÝDAVKY.....	10
ČLÁNOK 15 - PLATBA A ÚROK Z OMEŠKANIA.....	11
ČLÁNOK 16 - ÚČTY, TECHNICKÉ A FINANČNÉ KONTROLY	12
ČLÁNOK 17 - KONEČNÁ SUMA PROSTRIEDKOV POSKYTNUTÝCH ZODPOVEDNÝM ORGÁNOM	13
ČLÁNOK 18 – VRÁTENIE PROSTRIEDKOV	14

VŠEOBECNÉ A ADMINISTRATÍVNE OPATRENIA

ČLÁNOK 1 – VŠEOBECNÉ POVINNOSTI

Príjemca je povinný realizovať projekt na vlastnú zodpovednosť v rozsahu článku 1 grantovej zmluvy a v súlade s formulárom žiadosti o grant uvedeným v prílohe 1 grantovej zmluvy za účelom dosiahnutia cieľov uvedených v tomto dokumente.

- 1.2. Príjemca je povinný realizovať projekt svedomito, efektívne, transparentne a s náležitou starostlivosťou, v súlade s najlepšou praxou daného odboru a v súlade s touto zmluvou.

Na tento účel uvoľní príjemca všetky finančné, ľudské a materiálne zdroje potrebné na úplnú realizáciu projektu tak, ako je to uvedené vo formulári žiadosti o grant.

- 1.3. Príjemca bude konať samostatne alebo v spolupráci s jedným alebo viacerými mimovládnyimi organizáciami alebo inými orgánmi uvedenými vo formulári žiadosti o grant. Príjemca môže zadať realizáciu obmedzenej časti projektu (práce a služby) subdodávateľom, avšak najväčšia časť projektu musí byť realizovaná príjemcom a jeho partnermi, ak sú.

Ak je súčasťou realizácie projektu uzavretie zmlúv zo strany príjemcu, potom sa na ne vzťahujú postupy a pravidlá v súlade so Zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Zodpovedný orgán neuznáva žiadne zmluvné vzťahy medzi sebou a partnerom (partnermi) príjemcu alebo subdodávateľmi. Výhradne príjemca je zodpovedný voči zodpovednému orgánu za realizáciu projektu. Príjemca sa zaväzuje, že preňho záväzné podmienky podľa článkov 1, 2, 3, 4, 5 a 6 budú záväzné aj pre jeho partnerov a podmienky záväzné podľa článkov 1, 2, 3, 4, a 5 budú záväzné pre jeho dodávateľov. Za týmto účelom zahrnie náležité ustanovenia do zmlúv s nimi.

- 1.4. Príjemca a zodpovedný orgán sú jediné zmluvné strany (ďalej len „zmluvné strany“) tejto zmluvy. Ak Európske spoločenstvo nie je zmluvným orgánom, potom nie je zmluvnou stranou tejto zmluvy.
- 1.5. Odkazy na dni vo Všeobecných podmienkach platných pre zmluvy o udelení grantu v rámci Európskeho fondu pre utečencov sú odkazmi na kalendárne dni.

ČLÁNOK 2 - POVINNOSŤ POSKYTNÚŤ INFORMÁCIE, FINANČNÉ A TECHNICKÉ SPRÁVY

- 2.1. Príjemca je povinný poskytnúť zodpovednému orgánu všetky potrebné informácie o realizácii projektu. Za tým účelom je príjemca povinný vypracovať priebežné správy a záverečnú správu. Tieto správy budú pozostávať z vecnej časti a finančnej časti. Tieto majú zahŕňať projekt ako celok bez ohľadu na to, ktorá jeho časť je financovaná zodpovedným orgánom. Zodpovedný orgán môže kedykoľvek požadovať dodatočné informácie a tieto informácie musia byť poskytnuté v termíne ním určenom, najneskôr však do 15 dní od podania žiadosti.
- 2.2. Každá priebežná správa musí poskytovať celkový opis všetkých aspektov realizácie projektu za obdobie, ktorého sa týka. Správa bude zostavená takým spôsobom, aby umožňovala na jednej strane porovnať cieľ (ciele), navrhnuté prostriedky, výsledky očakávané vo formulári žiadosti o grant a detaily o rozpočte projektu a na strane

druhej použité prostriedky, vzniknuté výdavky a dosiahnuté výsledky (s použitím ukazovateľov úspešného splnenia, ktoré sú uvedené vo žiadosti o grant). Správa bude obsahovať výkaz výdavkov príjemcu a podľa okolností výdavkov každého partnera za dané obdobie a pracovný rozvrh pre nasledujúce obdobie realizácie projektu. Posledná priebežná správa sa podáva spolu so žiadosťou o poslednú platbu na konci realizácie projektu.

- 2.3. Záverečná správa musí navyše obsahovať podrobný opis podmienok, za ktorých bol projekt realizovaný, informácie o podniknutých krokoch za účelom zabezpečenia transparentnosti a zviditeľnenia EÚ financovania, informácie na vyhodnotenie kvalitatívneho a kvantitatívneho dopadu projektu, doklad o prevodoch vlastníctva uvedených v článku 7.3 a konečné vyúčtovanie všetkých oprávnených výdavkov projektu, vrátane celého súhrnného vyúčtovania výdavkov a príjmov projektu a prijatých platieb. Záverečná správa sa podáva po ukončení realizácie projektu po oznámení zodpovedného orgánu o výške oprávnených výdavkov na projekt.
- 2.4. Priebežná správa bude vypracovaná v slovenskom jazyku a záverečná správa aj v anglickom jazyku. Správy budú predložené zodpovednému orgánu v nasledovných intervaloch:
- priebežná správa o realizácii projektu (pre uvoľnenie preddavkovej platby) musí byť súčasťou každej žiadosti o platbu;
 - ak sa žiadosť o platbu v súlade s bodom 4(6) grantovej zmluvy nepredkladá, priebežná správa o realizácii projektu musí byť predkladaná v trojmesačnom intervale.
 - záverečná správa bude predložená najneskôr do 20. marca 2009.
- 2.5. Grantová zmluva môže ustanovovať ďalšie povinnosti pre príjemcu v súvislosti s vypracúvaním správ.
- 2.6. Ak príjemca nepredloží zodpovednému orgánu záverečnú správu v termíne pre predloženie záverečnej správy uvedenom v článku 2.4 a nepodá prijateľné a dostatočné písomné vysvetlenie dôvodov, prečo nie je schopný splniť túto povinnosť, zodpovedný orgán môže rozviesť zmluvu v súlade s článkom 12.2 a) a vymáhať už zaplatené a nepreukázateľné výdavky.
- Okrem toho, ak nie sú všetky platby uskutočnené v súlade s článkom 15.1 a príjemca nepredloží správu o realizácii projektu a žiadosť o platbu za príslušné obdobie, príjemca je povinný informovať zodpovedný orgán o dôvodoch, prečo nebol schopný tak urobiť a poskytnúť prehľad o priebehu projektu. Ak si príjemca nesplní túto povinnosť, zodpovedný orgán môže rozviesť zmluvu v súlade s článkom 12.2 a) a vymáhať už zaplatené a nepreukázateľné výdavky.
- 2.7. Za účelom efektívneho plnenia tejto zmluvy a zabezpečenia včasného a riadneho poskytovania služby si zmluvné strany dojednali pravidlá komunikácie a spôsob výmeny informácií vrátane menovania zodpovedných kontaktných osôb za jednotlivú zmluvnú stranu tak, aby bolo zabezpečené ich trvalé zachytenie a potvrdenie doručenia prijímajúcou zmluvnou stranou, a to písomne prostredníctvom doručenia na adresu sídla zmluvnej strany uvedenú v tejto zmluve, faxom, elektronickou poštou.
- 2.8. Zodpovedný orgán informuje príjemcu o výške finančných prostriedkov, ktoré predstavujú zúčtovanie príslušného preddavku, t.j. rozdiel medzi poskytnutým preddavkom a schválenými oprávnenými výdavkami. Neoprávnené výdavky oznámi Zodpovedný orgán listom príjemcovi s prípadnou výzvou na ich predloženie v ďalšej žiadosti, alebo stanoví termín na doplnenie. Lehota na predloženie doplnujúcich

dokladov začne plynúť odo dňa doručenia výzvy na predloženie a príjemca je povinný lehotu dodržať. Zodpovedný orgán vráti príjemcovi originálne účtovné doklady po ich označení pečiatkou „Hradené z ERF“.

ČLÁNOK 3 – ZODPOVEDNOSŤ

- 3.1. Zodpovedný orgán nemôže za žiadnych okolností alebo z akýchkoľvek dôvodov byť zodpovedný za škodu alebo ujmu utrpенú zamestnancami alebo na majetku príjemcu v priebehu realizácie projektu. Z toho dôvodu nemôže zodpovedný orgán akceptovať žiadne nároky na náhradu škody alebo zvýšenie platby v súvislosti s takouto škodou alebo ujmou.
- 3.2. Príjemca preberá výhradnú zodpovednosť voči tretím stranám, vrátane zodpovednosti za škodu alebo ujmu akéhokoľvek druhu utrpенú týmito tretími stranami počas realizácie projektu. Príjemca zbavuje zodpovedný orgán akejkoľvek zodpovednosti vyplývajúcej z akýchkoľvek nárokov alebo žalôb podaných z dôvodu porušenia pravidiel a nariadení zo strany príjemcu alebo zamestnancami príjemcu alebo osobami, voči ktorým títo zamestnanci nesú zodpovednosť alebo z dôvodu porušenia práv tretej strany.

ČLÁNOK 4 – KONFLIKT ZÁUJMOV

Príjemca sa zaväzuje podniknúť všetky opatrenia potrebné na predchádzanie konfliktu záujmov a bez zbytočného odkladu písomne informuje zmluvný orgán o akejkoľvek situácii, ktorá predstavuje alebo by mohla viesť k akémukoľvek takémuto konfliktu.

Konflikt záujmov nastáva vtedy, keď je nezávislé a objektívne vykonávanie činností akejkoľvek osoby podľa tejto zmluvy kompromisné z rodinných dôvodov, z dôvodu emocionálneho života, politickej alebo národnostnej príslušnosti, z ekonomických záujmov alebo z akýchkoľvek iných spoločných záujmov s inými osobami.

ČLÁNOK 5 - MLČANLIVOSŤ

Zodpovedný orgán a príjemca sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o akýchkoľvek dokumentoch, informáciách alebo ostatných materiáloch podľa článku 16, ktoré im boli zverené ako tajné a to aspoň sedem rokov od poslednej platby. V prípade, že Európske spoločenstvo nie je zmluvným orgánom, i tak bude mať prístup k dokumentom zvereným zodpovednému orgánu a zachová rovnakú mlčanlivosť.

ČLÁNOK 6 - PUBLICITA

- 6.1. Príjemca je povinný podniknúť všetky kroky potrebné na zverejnenie skutočností, že Európska únia financovala alebo spolufinancovala projekt. Takéto kroky musia byť v súlade s príslušnými pravidlami týkajúcimi sa transparentnosti zahraničných projektov stanovenými a zverejnenými Komisiou.
- 6.2. Príjemca je najmä povinný uviesť projekt a finančný príspevok Európskej únie v informáciách poskytnutých konečným príjemcom projektu, vo svojich vnútorných a výročných správach, a pri akomkoľvek jednaní s médiami. Všade, kde je to vhodné, je povinný zobrazit' logo EÚ. Logo EÚ je dostupné na nasledujúcej adrese: http://europa.eu.int/abc/symbols/emblem/index_en.htm.
- 6.3. Prezentácia informácie o podpore ERF zahŕňa:

- Umiestnenie loga EÚ a informácie o spolufinancovaní z ERF na všetkých materiáloch vypracovaných príjemcom pre účely realizácie projektu (informačné materiály, vzdelávacie podklady, prezentácie, odborné stanoviská, atď.);
 - Informovanie všetkých zainteresovaných subjektov o spolufinancovaní projektu z ERF;
 - Umiestnenie loga EÚ na všetky zariadenia zakúpené v rámci projektu
 - Umiestnenie loga EÚ a informácie o spolufinancovaní z ERF na všetkých materiáloch určených na informovanie verejnosti (PR materiály, vyhlásenia pre tlač, atď.);
 - Umiestnenie loga EÚ a informácie o spolufinancovaní z ERF v priestoroch sídla prijímateľa (napr. na stene, pri vstupe, atď.)
 - Informovanie účastníkov o spolufinancovaní z ERF v prípade prezentovania projektu na seminároch a konferenciách
- 6.4. Všetky oznámenia a zverejnenia uskutočnené príjemcom v súvislosti s projektom, vrátane tých, ktoré sú poskytnuté na konferencii a seminári, musia obsahovať, že projekt bol financovaný z EÚ. Všetky oznámenia uskutočnené príjemcom akoukoľvek formou a s použitím akéhokoľvek média, vrátane Internetu, musia obsahovať nasledovné vyhlásenie: *„Tento dokument bol vypracovaný s finančnou podporou Európskej únie.“*
- 6.5. Prijemca dáva zodpovednému orgánu a Európskej komisii súhlas na zverejnenie jeho mena a adresy, účelu grantu, maximálnej výšky grantu a miery financovania oprávnených výdavkov. Výnimka na zverejnenie týchto informácií môže byť udelená vtedy, ak by zverejnenie mohlo ohroziť príjemcu alebo poškodiť jeho obchodné záujmy.

ČLÁNOK 7 - VLASTNÍCTVO/POUŽITIE VÝSLEDKOV A VYBAVENIA

- 7.1. Vlastnícke práva, vlastnícke nároky, práva duševného vlastníctva a priemyselného vlastníctva k výsledkom projektu, správam a ostatným príslušným dokumentom prináležia príjemcovi.
- 7.2. Nehľadiac na ustanovenia článku 7.1 a v súlade s článkom 5, príjemca dáva zodpovednému orgánu (a Európskej komisii, ak nie je zmluvným orgánom) právo voľne nakladať so všetkými dokumentmi súvisiacimi s projektom tak, ako to považuje za vhodné, bez ohľadu na ich formu a to za podmienky, že týmto neporušuje existujúce práva duševného a priemyselného vlastníctva.
- 7.3. Po ukončení realizácie projektu nesmie byť vybavenie a zariadenie, uhradené z grantu, predané minimálne po dobu 5 rokov. Môže byť prevedené na subjekty, ktoré budú dané vybavenie a zariadenie používať v súlade s aktivitami tohto projektu, t.j. bude zachovaný účel vynaložených prostriedkov. Prijemca pomoci o tejto skutočnosti bezodkladne informuje zodpovedný orgán s priložením kópií dokladov o prevode.

ČLÁNOK 8 – VYHODNOTENIE PROJEKTU

- 8.1. Ak Komisia uskutočňuje priebežné alebo ex post vyhodnotenie, príjemca sa zaväzuje poskytnúť jej a/alebo ňou povereným osobám akékoľvek dokumenty alebo informácie,

ktoré napomáhajú pri vyhodnocovaní a poskytnúť im prístupové práva uvedené v článku 16.2.

Ak ktorákoľvek zmluvná strana (alebo Európska komisia) uskutočňuje alebo zadáva uskutočnenie vyhodnotenia počas projektu, potom je povinná druhej zmluvnej strane a Európskej komisii (alebo zmluvným stranám) poskytnúť kópiu hodnotiacej správy.

ČLÁNOK 9 - DODATKY K ZMLUVE

- 9.1. Akékoľvek dodatky k zmluve, vrátane príloh k zmluve, musia mať formu písomného dodatku.

Ak dodatok požaduje príjemca, musí túto žiadosť predložiť zodpovednému orgánu 30 dní pred dátumom, kedy by mal dodatok vstúpiť do platnosti, pokiaľ neexistujú výnimočné okolnosti náležite odôvodnené príjemcom a prijaté zodpovedným orgánom.

- 9.2. Avšak, ak zmena rozpočtu neovplyvňuje základný účel projektu a finančný dopad je limitovaný na presun v rámci rovnakej rozpočtovej kapitoly, alebo na presun medzi rozpočtovými kapitolami s odchýlkou 15% alebo menej oproti pôvodne uvedenej sume v každej príslušnej kapitole pre oprávnené výdavky, príjemca môže uskutočniť tento presun formou bezodkladného písomného oznámenia zodpovednému orgánu. Táto zmena rozpočtu môže ovplyvniť jednotkovú cenu alebo počet jednotiek príslušnej rozpočtovej položky. V rámci tejto zmeny rozpočtu nie je možné doplniť nové rozpočtové položky.

Zodpovedný orgán si vyhradzuje právo schvaľovať požiadavku príjemcu pomoci týkajúcu sa úpravy nákupov tovarov pre cieľovú skupinu v súvislosti so zmenou počtu a zloženia cieľovej skupiny.

Zmeny adresy, zmeny bankového účtu a zmeny audítora je potrebné oznámiť písomne, to nebráni zodpovednému orgánu, aby nesúhlasil s výberom bankového účtu alebo audítora uskutočneným príjemcom.

Zodpovedný orgán si vyhradzuje právo požadovať, aby bol audítor uvedený v článku 5 grantovej zmluvy vymenený, ak faktory, ktoré neboli známe v čase podpisu zmluvy spochybňujú nezávislosť audítora alebo jeho profesionálne štandardy.

- 9.3. Účelom alebo výsledkom dodatku nemôže byť zmena zmluvy, ktorá by spochybnila rozhodnutie o udelení grantu alebo by bola v rozpore s rovnocenným jednaním so žiadateľmi. Maximálny grant uvedený v článku 3(2) grantovej zmluvy nemožno zvýšiť.

ČLÁNOK 10 – POSTÚPENIE

Zmluvu a platby s ňou súvisiace nemožno, s výnimkou prípadu uvedeného v článku 5(8) grantovej zmluvy, akýmkoľvek spôsobom previesť alebo postúpiť na tretiu stranu bez predchádzajúceho písomného súhlasu zodpovedného orgánu.

ČLÁNOK 11 - DOBA REALIZÁCIE PROJEKTU, PREDLŽENIE, POZASTAVENIE, VYŠŠIA MOC A DÁTUM UKONČENIA

- 11.1. Doba realizácie projektu je stanovená v článku 2(1) grantovej zmluvy. Príjemca je povinný bez odkladu písomne informovať zodpovedný orgán o akýchkoľvek okolnostiach, ktoré by mohli byť prekážkou alebo by mohli spôsobiť oneskorenie

realizácie projektu. Prijemca môže požadovať predĺženie doby realizácie projektu a to najneskôr 30 dní pred jej ukončením. Žiadosť musí byť doložená všetkými podpornými dokumentmi potrebnými na jej posúdenie. Realizácia projektu môže byť predĺžená maximálne do 31.12.2008.

Prijemca môže pozastaviť realizáciu celého projektu alebo časti projektu, ak okolnosti (predovšetkým vyššia moc) spôsobia, že je príliš náročné alebo nebezpečné pokračovať. Prijemca je povinný bez odkladu písomne informovať zodpovedný orgán a poskytnúť všetky potrebné podrobnosti. Každá zmluvná strana môže rozviazať zmluvu v súlade s článkom 12.1. Ak zmluva nie je rozviazaná, príjemca je povinný minimalizovať čas jej pozastavenia a pokračovať v realizácii, keď to okolnosti umožnia, a v súlade s tým písomne informuje zodpovedný orgán.

- 11.3. Zodpovedný orgán môže požadovať od príjemcu, aby pozastavil realizáciu celého projektu alebo časti projektu, ak okolnosti (najmä vyššia moc) spôsobujú, že je príliš náročné alebo nebezpečné pokračovať. Každá zmluvná strana môže rozviazať zmluvu v súlade s článkom 12.1. Ak zmluva nie je rozviazaná, príjemca je povinný minimalizovať čas jej pozastavenia a pokračovať v realizácii, keď to okolnosti budú umožňovať, a to s predchádzajúcim písomným súhlasom zodpovedného orgánu.
- 11.4. Doba realizácie projektu bude predĺžená a to bez toho, aby boli dotknuté dodatky k zmluve, ktoré môžu byť nevyhnutné na prispôsobenie projektu novým podmienkam realizácie a to maximálne do 31.12.2008.
- 11.5. Vyššou mocou je akákoľvek nepredvídateľná mimoriadna situácia alebo udalosť mimo kontroly zmluvných strán, ktorá bráni ktorejkoľvek zmluvnej strane plniť si svoje zmluvné záväzky, nemožno ju pripísať chybe alebo nedbalosti z ich strany (alebo zo strany ich dodávateľov, zástupcov alebo zamestnancov), a javí sa neprekonateľná napriek povinnej starostlivosti. Nemožno sa odvolávať na vyššiu moc pokiaľ ide chyby vybavenia alebo materiálu alebo omeškanie sa s ich poskytnutím, pracovno-právne spory, štrajky alebo finančné problémy. Ak je nesplnenie zmluvných záväzkov zmluvnou stranou spôsobené vyššou mocou, zmluvná strana nebude braná na zodpovednosť za porušenie jej zmluvných záväzkov. Bez toho, aby boli dotknuté články 12.2 a 12.3, zmluvná strana čeliaca vyššej moci je povinná bez odkladu písomne informovať druhú zmluvnú stranu s uvedením povahy, očakávaného trvania a predvídateľných následkov problému a je povinná podniknúť akékoľvek opatrenia za účelom minimalizovania možnej škody.
- 11.6. Platobné záväzky zodpovedného orgánu podľa tejto zmluvy vypršia po schválení záverečnej správy, pokiaľ nie je zmluva rozviazaná podľa článku 12.

Zodpovedný orgán je povinný písomne informovať príjemcu o akomkoľvek posunutí dátumu ukončenia.

ČLÁNOK 12 – UKONČENIE ZMLUVNÉHO VZŤAHU

- 12.1. Ak je zmluvná strana presvedčená, že zmluvu nemožno ďalej realizovať efektívne alebo primerane, je povinná poradiť sa s druhou zmluvnou stranou. V prípade, že dohoda o riešení nie je dosiahnutá, ktorákoľvek zmluvná strana môže rozviazať zmluvu doručením písomného oznámenia s dvojmesačnou výpovednou lehotou a to bez toho, aby sa od nej požadovalo uhradenie odškodného.

Zodpovedný orgán môže ukončiť zmluvný vzťah bez oznámenia a bez uhradenia akéhokoľvek odškodného, ak príjemca:

a) bezdôvodne nesplní akýkoľvek zo svojich záväzkov a neučiní tak ani potom ako bol listom požiadaný, aby splnil takýto záväzok alebo neposkytne do 15 dní od odoslania listu uspokojivé vysvetlenie;

b) je insolventný alebo zanikol, jeho záležitosti spravujú súdy, vstúpil do vysporiadania sa s veriteľmi, pozastavil podnikateľskú činnosť, je predmetom konania týkajúceho sa týchto záležitostí alebo je v obdobnej situácii vyplývajúcej z podobného konania uvedeného v národnej legislatíve alebo nariadeniach;

c) bol usvedčený z trestného činu týkajúceho sa jeho výkonu profesie právoplatným rozsudkom alebo je vinný zo spáchania hrubého profesionálneho pochybenia dokázaného akýmikoľvek oprávnenými prostriedkami;

d) je podozrivý z akejkoľvek podvodnej činnosti alebo korupcie alebo je zapojený do kriminálnej organizácie alebo akejkoľvek inej nelegálnej činnosti škodlivej pre finančné záujmy Spoločenstva: toto sa vzťahuje aj na partnerov, dodávateľov a zástupcov príjemcu;

e) zmení právnu formu, pokiaľ nie je o tejto skutočnosti vypracovaný dodatok;

f) nesplní ustanovenia článkov 4, 10 a 16;

g) urobí nepravdivé alebo neúplné vyhlásenie za účelom získania grantu ustanoveného v zmluve alebo poskytne správy, ktoré nie sú v súlade so skutočnosťou.

12.3. V prípade ukončenia zmluvného vzťahu má príjemca právo na platbu grantu len za časť realizovaného projektu, okrem výdavkov spojených so súčasnými záväzkami, ktoré by boli realizované po jej rozviazaní. Za týmto účelom predloží príjemca žiadosť o platbu a záverečnú správu v súlade s článkom 2.

12.4. Avšak v prípade neoprávneného ukončenia zmluvného vzťahu zo strany príjemcu podľa článku 12.1 a v prípadoch uvedených v článku 12.2. d), e) a g), zodpovedný orgán môže požadovať čiastočné alebo úplné vrátenie už zaplatených súm z grantu a to priamo úmerne k závažnosti daných zlyhaní a potom ako je príjemcovi umožnené predložiť svoje pripomienky.

12.5. Pred ukončením zmluvného vzťahu alebo namiesto ukončenia zmluvného vzťahu tak, ako je to uvedené v tomto článku, zodpovedný orgán môže bez predchádzajúceho upozornenia pozastaviť platby ako preventívne opatrenie.

ČLÁNOK 13 - ROZHODNÉ PRÁVO A RIEŠENIE SPOROV

13.1. Táto zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky.

13.2. Zmluvné strany urobia všetko preto, aby zmierom vyriešili akýkoľvek spor, ktorý medzi nimi vznikne počas realizácie tejto zmluvy. Za týmto účelom sú povinné oznámiť svoje stanoviská a akékoľvek riešenia, ktoré považujú za možné, písomnou formou, a stretnúť sa jedna s druhou zmluvnou stranou na žiadosť ktorejkoľvek z nich. Zmluvná strana je povinná odpovedať na žiadosť o zmier do 30 dní. Ak toto obdobie uplynulo alebo ak výsledkom snahy o dosiahnutie zmieru vysporiadania nie je zmluva do 120 dní od prvej žiadosti, každá zmluvná strana môže oznámiť druhej zmluvnej strane, že považuje tento postup za neúspešný.

- 13.3. V prípade, že nie je dosiahnutý zmier, môže byť spor na základe spoločnej dohody zmluvných strán predložený na zmierovacie konanie Európskej komisie, ak táto nie je zmluvným orgánom. Ak nie je do 120 dní od začiatku zmierovacieho konania dosiahnutý zmier, každá zmluvná strana môže oznámiť druhej zmluvnej strane, že považuje tento postup za neúspešný.
- 13.4. V prípade, že vyššie uvedené postupy nie sú úspešné, každá zmluvná strana môže predložiť spor súdom v krajine zmluvného orgánu alebo súdom v Bruseli, ak je zmluvným orgánom Európska komisia.

FINANČNÉ OPATRENIA

ČLÁNOK 14 – OPRÁVNENÉ VÝDAVKY

- 14.1. Aby boli priame výdavky projektu považované za oprávnené výdavky projektu, musia spĺňať nasledovné podmienky:

- sú nevyhnutné na realizáciu cieľov projektu, sú ustanovené v grantovej zmluve a sú v súlade s princípmi dobrého finančného manažmentu, najmä vzhľadom na hodnotu za peniaze a výdavkovú efektívnosť, celková suma oprávnených výdavkov bola schválená zodpovedným orgánom;
- boli skutočne vynaložené príjemcom alebo jeho partnermi počas doby realizácie projektu tak, ako je to uvedené v článku 2 grantovej zmluvy, bez ohľadu na to, kedy boli skutočne vyplatené príjemcom alebo partnerom; toto nemá vplyv na oprávnenosť výdavkov konečného auditu;
- sú zaznamenané v účtovných výkazoch alebo daňových dokumentoch príjemcu alebo jeho partnerov a sú identifikovateľné, preukázateľné a podložené na základe originálov sprievodných dokladov.

- 14.2. V súlade s vyššie uvedeným nasledovné priame výdavky sú oprávnené:

- mzdové výdavky na projekt odpovedajúce skutočným platom vrátane poplatkov sociálneho zabezpečenia a ostatných výdavkov súvisiacim s odmeňovaním; platy a výdavky nesmú presahovať sumu bežne vynakladaných výdavkov príjemcom alebo jeho partnerov, podľa okolností;
- cestovné výdavky a výdavky na stravné pre zamestnancov zúčastňujúcich sa na projekte za predpokladu, že nepresahujú sumu výdavkov bežne vynakladaných príjemcom alebo jeho partnermi, podľa okolností.
- výdavky na kúpu vybavenia (nového alebo použitého) a služby za predpokladu, že odpovedajú trhovým sadzbám;
- výdavky na spotrebný tovar a dodávky;
- výdavky na subdodávateľov;
- výdavky priamo súvisiace s požiadavkami zmluvy (distribúcia informácií, vyhodnocovanie stanovené pre projekt, audit, preklad, rozmnožovanie, poistenie, atď.) vrátane výdavkov na finančné služby (najmä výdavkov na prevody a finančné záruky);

- 14.3. Za oprávnené sa nepovažujú nasledovné výdavky:

- dlhy a rezervy na krytie dlhov alebo strát;

- dlžné úroky;
 - položky už financované z iného rámca;
 - nákup pozemkov alebo budov, okrem prípadov ak je to nevyhnutné pre priamu realizáciu projektu a v takom prípade musí byť vlastníctvo prevedené na konečných príjemcov pri ukončení projektu;
 - kurzové straty;
 - dane, vrátane DPH, pokiaľ príjemca (alebo, ak je to príslušné, jeho partneri) môže požadovať vrátenie a príslušné ustanovenia povoľujú krytie daní.
- 14.4. Jednorázová suma nepresahujúca 7% priamych oprávnených výdavkov na projekt môže byť uplatnená ako nepriame výdavky na pokrytie administratívnych prevádzkových výdavkov vyplatených príjemcom za projekt.

Nepriame výdavky sú oprávnené za podmienky, že ich súčasťou nie sú výdavky pridelené na inú kapitolu rozpočtu zmluvy.

Nepriame výdavky sú neoprávnené, ak príjemca v inej súvislosti obdržal prevádzkový grant od Európskej komisie.

Príjemca pomoci nepredkladá zodpovednému orgánu podporné dokumenty k nepriamym výdavkom pre účely predbežnej finančnej kontroly. Má však povinnosť tieto podporné dokumenty uchovávať v origináloch vyhotovení pre účely priebežnej a následnej finančnej kontroly. Pre účely predbežnej finančnej kontroly v rámci žiadosti o platbu príjemca pomoci však predloží zodpovednému orgánu zoznam nepriamych výdavkov s uvedením príslušného účtovného dokladu spolu so sumou predmetného výdavku za sledované obdobie.

ČLÁNOK 15 - PLATBA A ÚROK Z OMEŠKANIA

- 15.1. Postupy úhrady sú stanovené v článku 4 grantovej zmluvy.
- 15.2. Lehota 20 dní na predbežnú platbu uvedenú v článku 15.1 vyššie uplynie v deň, kedy je platba uhradená z účtu Platobnej jednotky. Bez ohľadu na článok 12.5, zodpovedný orgán môže pozastaviť túto lehotu na základe oznámenia príjemcovi, že žiadosť o platbu je neprijateľná a to buď z dôvodu, že príslušná výška nie je splatná alebo, pretože neboli dodané náležité podporné dokumenty alebo usúdi, že je nevyhnutné uskutočniť ďalšie kontroly, vrátane kontrol na mieste, aby sa uistil, že výdavky sú oprávnené. Lehota na platbu začína opäť plynúť dňom, kedy je zaregistrovaná správne formulovaná žiadosť o platbu.
- 15.3. Všetky odkazy na dni v tomto článku 15 sú odkazmi na kalendárne dni.
- 15.4. Externý audit účtovných výkazov projektu vypracovaný schváleným audítorom, ktorý je členom medzinárodne uznávaného kontrolného orgánu pre povinný audit, bude v prípade požiadavky zodpovedného orgánu priložený k žiadosti o platbu v prípade grantu vo výške presahujúcej ekvivalent 100.000 EUR;

V osvedčení o audite audítor potvrdzuje, že predložené účtovné výkazy (príjmy a výdavky) sú bezchybné, hodnoverné a zdôvodnené primeranými podpornými dokumentmi a určuje oprávnené výdavky vyplatené v súlade so zmluvou.

Sumy, ktoré správa audítora osvedčuje, že vznikli v súlade so zmluvou, budú odpočítané od celkovej sumy zálohy podľa zmluvy (vyúčtovanie).

Ak je príjemca zložkou vlády alebo štátnym orgánom členského štátu Európskeho spoločenstva, zodpovedný orgán ho môže oslobodiť od požiadavky na audit.

- 15.5. Sumy, splatné zodpovedným orgánom budú uhradené na bankový účet alebo podúčet určený špeciálne pre projekt, ktorý určuje sumu prostriedkov vyplatených zodpovedným orgánom.
- 15.6. Zodpovedný orgán uskutoční platby v mene svojej krajiny v súlade s grantovou zmluvou.
- 15.7. Akýkoľvek úrok z preddavkových platieb alebo iné výnosy prijaté počas obdobia spolufinancovania ERF príjemcom budú uvedené v priebežnej žiadosti o platbu a v záverečnej žiadosti o platbu a budú vzájomne vysporiadané so schválenými oprávnenými výdavkami na projekt. Pri výpočte celkovej výšky preddavkovej platby podľa zmluvy sa neberú do úvahy. Všetky zdroje príjmov z projektu sa musia zaznamenať v účtovných záznamoch príjemcu alebo daňových dokladoch a musia byť zistiteľné a overiteľné.

ČLÁNOK 16 - ÚČTY, TECHNICKÉ A FINANČNÉ KONTROLY

- 16.1. Príjemca je povinný viesť presné a pravidelné záznamy a účtovné výkazy o realizácii projektu s použitím jednoúčelového systému podvojného účtovníctva ako súčasti alebo doplnku k vlastnému účtovníctvu príjemcu. Tento jednoúčelový systém bude vedený v súlade s postupmi stanovenými odbornou praxou. Samostatné účtovné výkazy musia byť vedené pre každý projekt vrátane špecifikácie všetkých príjmov a výdavkov. Musia poskytovať podrobnosti o úrokoch naakumulovaných z prostriedkov vyplatených zodpovedným orgánom.
- 16.2. Príjemca umožní Európskej komisii, Európskemu úradu na boj proti podvodom, Európskemu dvoru audítorov a tiež národným kontrolným orgánom overiť prostredníctvom preskúmania dokumentov alebo prostredníctvom kontrol na mieste realizáciu projektu a uskutočniť celkový audit, ak je potrebný, na základe podporných dokumentov k účtom, účtovných dokumentov a akýchkoľvek ostatných dokumentov týkajúcich sa financovania projektu. Tieto kontroly sa môžu uskutočniť v období do 5 rokov od poslednej platby, resp. od zúčtovania preddavkovej platby.

Príjemca navyše umožní Európskemu úradu na boj proti podvodom uskutočniť šetrenia a kontrolu na mieste v súlade s postupmi stanovenými v legislatíve Európskeho spoločenstva za účelom ochrany finančných záujmov Európskeho spoločenstva proti podvodom a inému nečestnému konaniu.

Za týmto účelom sa príjemca zaväzuje vytvoriť náležité podmienky pre zamestnancov a zástupcov Európskej komisie, Európskeho úradu na boj proti podvodom a Európskeho dvoru audítorov na miesta, kde prebieha realizácia projektu, vrátane prístupu k jeho informačným systémom, ako aj ku všetkým dokumentom a databázam súvisiacim s technickým a finančným riadením projektu a podnikne všetky kroky, ktoré im uľahčia prácu. Vo vzťahu k tretím osobám bude prístup udelený zástupcom Európskej komisie, Európskeho úradu na boj proti podvodom a Európskeho dvoru audítorov na dôvernej báze, bez toho, aby boli dotknuté ich povinnosti vyplývajúce im z občianskeho práva. Dokumenty musia byť ľahko dostupné a archivované takým spôsobom, aby uľahčovali ich kontrolu a príjemca je povinný informovať zodpovedný orgán o ich presnom umiestnení.

- 16.3. Dokumenty uvedené v článku 16.2 zahŕňajú:

A. Práce, dodávky a služby

- ponuky od dodávateľov;
- zmluvy a objednávky;
- faktúry a potvrdenia o platbe alebo uhradené faktúry; ak dodávky pochádzajú zo zásob príjemcu, faktúry budú uvádzať cenu zaplatenú v čase ich nákupu. Kópia faktúry o kúpe musí byť priložená;
- v prípade palív a mazív musí príjemca viesť prehľad o najazdených kilometroch, spotrebu používaných vozidiel, výdavky na palivo a výdavky na údržbu.

B. Mzdové výdavky:

- výkaz výdavkov na miestnych zamestnancov v stálom pracovnom pomere s uvedením platenej odmeny, náležite doložené miestne zodpovednou osobou, rozdelené na hrubý príjem, výdavky za sociálne zabezpečenie, poistenie a čistý príjem;
 - výkaz výdavkov na zamestnancov pracujúcich v zahraničí a/alebo v Európe (ak je projekt realizovaný v Európe) za vykonanú prácu podľa mesiacov; výdavky budú posudzované na základe jednotkových cien za preukázateľne odpracovanú dobu a budú rozdelené na hrubý príjem, výdavky za sociálne zabezpečenie, poistenie a čistý príjem.
- 16.4. Dodávateľ sa zaručuje voči partnerom a dodávateľom príjemcu, že právo Európskej komisie, Európskeho úradu na boj proti podvodom a Európskeho dvoru audítorov uskutočniť audit, kontroly a šetrenia bude rovnocenne platné, za rovnakých podmienok a v súlade s rovnakými pravidlami ako sú pravidlá stanovené v tomto článku 16.

ČLÁNOK 17 - KONEČNÁ SUMA PROSTRIEDKOV POSKYTNUTÝCH ZODPOVEDNÝM ORGÁNOM

- 17.1. Celková suma, ktorú má zodpovedný orgán vyplatiť príjemcovi nesmie prekročiť maximálnu výšku grantu stanovenú v článku 3(2) grantovej zmluvy, a to aj v prípade, že celkový objem skutočných oprávnených výdavkov je vyšší ako predpokladaný celkový rozpočet stanovený v prílohe 1 grantovej zmluvy.
- 17.2. Ak sú oprávnené výdavky pri ukončení projektu nižšie ako predpokladané celkové výdavky uvedené v článku 3(1) grantovej zmluvy, príspevok zodpovedného orgánu bude len v tejto výške.
- 17.3. Príjemca súhlasí s tým, že grant nemôže za žiadnych okolností predstavovať zisk pre neho a že musí byť limitovaný na výšku potrebnú na vyrovnanie príjmov a výdavkov na projekt. Zisk je definovaný nasledovne:
- v prípade grantu na projekt, prebytok príjmov nad výdavkami na daný projekt, v prípade žiadosti o vyplatenie zostatku. Avšak v prípade projektov určených konkrétne na posilnenie finančnej schopnosti príjemcu, je to prídel členom tvoriacim orgán príjemcu z prebytku príjmov z jeho činnosti za účelom ich osobného obohatenia.
 - v prípade prevádzkového grantu, objem prebytku z prevádzkového rozpočtu príjemcu.

Tieto ustanovenia sa nevzťahujú na štipendiá na výskum, štúdium alebo tréning vyplatené fyzickým osobám, ani v prípade cien udelených na základe súťaže.

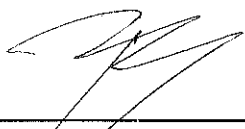
Okrem toho a bez toho, aby bolo dotknuté právo rozviazať zmluvu v súlade s článkom 12.2, zodpovedný orgán môže na základe riadne zdôvodneného rozhodnutia a v prípade, že projekt nie je realizovaný alebo je realizovaný chybné, čiastočne alebo neskoro, znížiť pôvodne poskytnutý grant v súlade so skutočnou realizáciou projektu za podmienok stanovených v tejto zmluve.

ČLÁNOK 18 – VRÁTENIE PROSTRIEDKOV

- 18.1. Prijemca sa zaväzuje vrátiť zodpovednému orgánu akékoľvek vyplatené sumy presahujúce konečnú splatnú sumu, aby tak učinil do 15 dní odo dňa prijatia žiadosti o vrátenie.
- 18.2. Ak prijemca nevráti prostriedky v rámci lehoty stanovenej zodpovedným orgánom, zodpovedný orgán môže (pokiaľ prijemca nie je zložkou vlády alebo štátnym orgánom členského štátu Spoločenstva) zvýšiť splatnú sumu účtovaním úroku vo výške reeskontnej sadzby používanej Národnou bankou Slovenska prvý deň v mesiaci, kedy lehota uplynula, plus tri a pol percentuálnych bodov. Úrok z omeškania je splatný za obdobie, ktoré uplynulo medzi lehotou splatnosti platby stanovenou zodpovedným orgánom (bez) a dátumom, kedy bola platba skutočne uskutočnená (vrátane). Akékoľvek čiastkové platby majú najprv pokryť takto stanovený úrok.
- 18.3. Sumy, ktoré majú byť vrátené zodpovednému orgánu, môžu byť vzájomne započítané s akýmikoľvek sumami splatnými voči prijemcovi. Toto neovplyvní právo zmluvných strán dohodnúť sa na splátkovej platbe.
- 18.4. Bankové poplatky vzniknuté pri vracaní splatných súm zodpovednému orgánu bude v celom rozsahu znášať prijemca.

V Bratislave, dňa 29.11.2007.....

V Bratislave dňa 29.11.2007.....


za zodpovedný orgán
Ing. Robert Hančák
generálny riaditeľ
sekcie ekonomiky MV SR

Odtlačok pečiatky




za prijemcu
Iveta Liberková
prezident Spoločnosti ľudí dobrej vôle

Odtlačok pečiatky

Spoločnosť ľudí dobrej vôle
Society of Good People
Mäslarska 13
040 01 Košice